L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

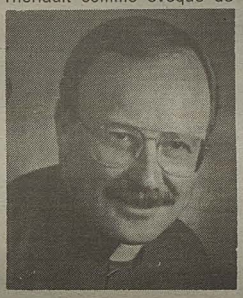
Windsor, Ontario
32ième année, No 13
1er avril 1998

# Le Rempart

ACFO Regionale
7515 Forest Glade (Windsor) R.R. 2
Tecumseh Ontario
N8N 2H1

## Le vicaire épiscopal francophone est nommé évêque

(C&PR) Sa Sainteté le Pape Jean-Paul II vient d'annoncer la nomination du Père Donald Thériault comme évêque de



l'Ordinariat militaire du Canada, un poste qui était vacant depuis le départ de Mgr André Vallée, nommé évêque du diocèse de Hearst en 1996.

Mgr Thériault est actuellement curé de la paroisse Saint-François-Xavier à Tilbury. En plus d'être, depuis un an, le vicaire épiscopal pour la communauté francophone, il cumule plusieurs autres postes au sein du diocèse: juge au Tribunal ecclésiastique, vice-président de la Commission diocésaine liturgique, membre de l'équipe diocésaine pour le ministère des prêtres et président du Conseil des prêtres de London.

Né en 1946 à Paquetteville, au Nouveau-Brunswick, il a été élevé à Sarnia car ses parents s'y sont établis lorsqu'il n'avait que deux ans. Mgr Thériault a été ordonné prêtre en 1971 après avoir terminé ses études théologiques au Séminaire St-Peter de London. Il détient aussi un baccalauréat en arts de l'université Western Ontario et une maîtrise en liturgie de l'Institut catholique de Paris.

Mgr John Sherlock, évêque du diocèse de London, se dit à la fois heureux et peiné par cette nomination. «Nous sommes très fiers du travail que Mgr Thériault a généreusement fourni au diocèse mais nous allons véritablement ressentir un vide avec son départ. Les prières de tout le diocèse l'accompagnent au moment où il entreprend de nouvelles responsabilités dans l'Église.»

Rejoint par le REMPART dès son retour d'Ottawa où il a dû assister à une rencontre avec des militaires, et ce immédiatement après l'annonce officielle de sa nomination, Mgr Thériault avait ce message pour les francophones du diocèse: «Je les remercie de leur appuie, de leur gentillesse à mon égard, avant même que je devienne vicaire épiscopal. Je commençais à peine à faire tourner la roue de ce nouveau poste, de rencontrer les prêtres et les paroissiens. Je voulais travailler avec le nouveau conseil scolaire, je voulais me rendre à Windsor et à la Place Concorde mais le temps m'a manqué. Si possible, lors de vos célébrations du tricentennaire, je viendrai célébrer avec vous car les francophones restent près de mon coeur.»

Mgr Thériault devrait officiellement entrer en fonction, dans environ trois mois, comme évêque de l'Ordinariat militaire où il y a un grand nombre de militaires francophones. Sa juridiction s'étend à tous les fidèles militaires, y compris les militaires catholiques de rite oriental, ainsi que le personnel civil soumis à la loi de la Défense nationale. Avec un effectif catholique se chiffrant à 75,183 personnes, l'évêque est responsable de 33 paroisses et missions. «Pour moi c'est un territoire pas mal connu car j'ai travaillé comme aumônier capitaine pendant l'été pour treize ans,» ajoutait Mgr Thériault, en même temps qu'il enseignait au Séminaire St-Peter de London. «J'avais les étés de libre, alors j'ai fait partie des Forces armées.»

## Neuf organismes fédéraux s'engagent envers les communautés francophones

Ottawa (APF): Désormais, neuf ministères et organismes fédéraux tiendront compte des besoins des communautés francophones et acadiennes dans leurs programmes et services.

Ces organismes à vocation économique ont signé une entente avec le Comité national de développement des ressources humaines de la francophonie canadienne, dans laquelle ils s'engagent à contribuer au développement et à l'épanouissement des communautés francophones en milieu minoritaire.

Les signataires de l'entente sont le ministère du Développement des ressources humaines, l'Agence de promotion économique du Canada atlantique (APECA), le ministère de l'Agriculture et de l'agroalimentaire, la Banque de développement du Canada, le ministère de la Diversification de l'économie de l'Ouest, le ministère de l'Industrie, le ministère du Patrimoine canadien, le Conseil du Trésor et le ministère des Travaux publics et services gouvernementaux.

Le Comité national, qui a vu le jour 16 décembre 1996, est formé à parts égales de représentants de la francophonie canadienne et de fonctionnaires. Il a pour mandat de formuler des avis afin d'orienter les programmes et les services des différents ministères à vocation économique.

Plus important encore, les organismes fédéraux qui ont signé l'entente reconnaissent aussi le rôle essentiel du leadership local et régional dans l'élaboration de nouvelles stratégies de développement des ressources humaines.

Selon Roger Lavoie du Comité, il revient maintenant aux communautés francophones et acadiennes d'acheminer des demandes pour des projets à vocation économique et de développement des ressources humaines.

La prochaine étape est la signature d'un protocole d'entente avec les organismes et ministères à vocation économique de toutes les provinces. C'est chose faite à l'Ile-du-Prince-Édouard depuis le 12 juin 1997 et ce sera bientôt le cas avec Terre-Neuve et le Manitoba.

## Le printemps est bel et bien arrivé!

## A l'intérieur:

La Bonne Bouffe... p. 3

Ce qu'en pense la Presse Francophone ... p. 4

Concert de blues au Club Alouette... p. 12

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS** (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)
**Godwin Superior Appliance and Home Services,** 977-1996 ou 254-6460.

**APPAREILS MÉNAGERS-VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.,** M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store,** M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**L.A. Wool Shop,** Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. 944-8112.
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique,** Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.
**P.S. Knitting with You,** Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, 975-1085

**ARTS ET CULTURE** (Voir aussi THÉÂTRE)
**Centre culturel Tournesol Windsor/Essex,** Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur.: 944-9416
**Centre culturel St-Cyr,** Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 798-3275, Mme Elmire Rondot 798-3241, Mme Hélène Chauvin 798-3048

**ASSOCIATIONS** (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES**
**Canada-vie,** M. Terry Morais, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545.
**D.G. Dunbar Insurance Broker Limited,** M. Norman St-Onge, Bur.: 250-1800, Dom.: 728-0205
**Lanoue Insurance Brokers Ltd,** 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloux (Dom: 979-8581).
**MetLife,** M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.,** MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.,** M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424.
**Central Chrysler Plymouth,** M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891.

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois,** 3341ch Tecumseh est, 974-3165.
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.
**Levesque Law Office,** Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER)

**BÉNÉVOLAT**
**Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent,** Nycole Blanchette 979-6524; Mathilda Lefort 969-0008.

**BETON**
**Star Custom Concrete,** M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

**CADEAUX**
**Accents by Monique,** Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CENTRES CULTURELS** (Voir ARTS ET CULTURE)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody,** M. Ronald St-Pierre. 944-6900
**J.P. Bellemore, CGA,** M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777
**Hyatt Lassaline,** M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. 966-4626
**Robert Séguin,** 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326

**CONCEPTION GRAPHIQUE** (Voir MICRO ÉDITION)

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** phycho-thérapeute, 253-5656

Suite page 6

# EN BREF

## LANCEMENT DU COMITÉ DES SERVICES EN FRANCAIS DE LONDON

L'Association canadienne-française de l'Ontario, régionale de London-Sarnia, vient de créer un *comité des services en français* (C.S.F.) pour la ville de London.

Le C.S.F. est composé de francophones bénévoles et a pour but de contribuer à la mise en place de services en français répondant aux besoins de la communauté et aux exigences de diverses lois en vigueur telles les dispositions de la Constitution canadienne, de la Loi sur les langues officielles et de la Loi de 1986 sur les services en français.

## RÉOUVERTURE DU CENTRE DE RÉCUPÉRATION DES PRODUITS NOCIFS

La Commission des déchets d'Essex-Windsor annonce que le Centre de récupération des produits nocifs rouvrira ses portes le mercredi, premier avril. Le centre sera ouvert tous les mercredis et samedis, de 8h à 16h45.

Les résidants peuvent apporter toute une variété de produits utilisés à domicile et qui seraient nuisibles à l'environnement, par exemple: de la peinture, de la térébenthine, de l'essence, de l'huile, des contenants de gaz propane, des pesticides, des engrais chimiques, des produits chimiques pour les piscines, etc. Notez bien que des contenants vides de peintures ne sont pas considérés comme étant des produits nocifs et devraient être déposés dans vos ordures ménagères.

Le Centre de récupération des produits nocifs se trouve au Centre de recyclage d'Essex-Windsor situé au 3640 du chemin North Service, tout près du garage de Transit Windsor, angle E.C. Row et l'avenue Central.

## NOUVEAU PRÉSIDENT DU COMITÉ EXÉCUTIF DE CENTRAIDE

Centraide Windsor-Essex vient de nommer Pat Leonard au poste de président du comité exécutif de l'organisme, succédant à Gergory Stewart dont le mandat d'un an vient de prendre fin.

Monsieur Leonard siège au comité exécutif depuis 1993, la même année qu'il était le premier représentant du monde du travail à présider la campagne annuelle de levée de fonds. Il détient le poste de secrétaire des finances de la cellule 200 des Travailleurs canadiens de l'automobile.

## SUSAN WHELAN APPLAUDIT L'APPROBATION DE LA CULTURE DU CHANVRE

Suite à l'annonce du ministre de la Santé, Allan Rock, de permettre la culture du chanvre commercial, la députée fédérale d'Essex, Susan Whelan, déclare que «ce sont d'excellentes nouvelles pour les agriculteurs et les environnementalistes qui ont travaillé d'arrache-pied pour y arriver. Le chanvre est une biomasse extraordinaire qui peut être utilisée pour des tissus, du cordage, du papier, des matériaux de construction, des plastiques de cellulose ou de résine, sans oublier que les graines sont comestibles et peuvent être transformées en huile. Il faut aussi noter que, sur chaque hectare de terrain, le chanvre peut produire plus de papier en une saison que des arbres qui demandent 20 ans à pousser. Mais, ce qui est mieux encore, le papier fait de chanvre peut être recyclé sept fois.»

Puisque le chanvre est toujours considéré comme une substance contrôlée, toutes les personnes qui voudraient le commercialiser, comme les agriculteurs, les producteurs, les distributeurs et les importateurs, devront faire une demande officielle pour l'obtention d'un permis spécial auprès de Santé-Canada.

## LES STAGES DE L'ACELF

**(APF)** Pour une dixième année consécutive, l'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) offre aux éducateurs de toutes les régions du pays une occasion de se ressourcer.

Un choix de six stages de perfectionnement est proposé cette année dont celui de direction d'école, qui a été complètement refondu. Un nouveau stage en alphabétisation des adultes sera aussi offert pour la première fois. Il y aura une quinzaine d'ateliers.

Les stages s'adressent aux enseignants et aux directeurs du primaire et du secondaire, aux intervenants du préscolaire, aux conseillers pédagogiques et aux intervenants en alphabétisation.

Les stages de l'ACELF auront lieu du 6 au 17 juillet à Québec. La date limite d'inscription est le 24 avril.

## LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**AVRIL 1998**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 1 | 2 18h Planification familiale (1) | 3 15h au lendemain Marathon de Jeûne (2) | 9h à 16h Lave-Auto à la Place Concorde - Au profit de l'école Lajeunesse(3) 12h30 8e anniversaire de Place Concorde (4) RéunionClub Joliett (5) |
| 5 | 6 19h Réunion du Conseil de district des écoles catholiques du sud-ouest(6) | 7 | 8 7h30 à 18h Voyage à Cleveland visité «Trésors du Vatican» (7) | 9 13h à 18h Après-midi de l'Age d'Or à la Place Concorde (8) | 10 | 11 10h30 Lecture pour enfants (9) |

(1) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952
(2) Organisé par Julius Saad de l'école secondaire L'Essor. Profits vont à World vision. 735-4115
(3) Lave-Auto - Profits au Programme d'Initiation à la vie à l'école E.J. Lajeunesse - Info: 972-0071
(4) Informations: Place Concorde : 948-5545
(5) Réunion annuelle du Club Joliett, salle du Club, 1273 chemin London, Sarnia. Iinformations: (519)332-3774
(6) 535 rue Baldoon, Chatham, 776-6431, poste 388
(7) Informations: Place Concorde : 948-5545
(8) Informations : 948-5545
(9) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.

# CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE LA...

# RICHARDS ON THE AVENUE

*Richard's on the Avenue* est un magnifique manoir de style Tudor situé au 1567 de l'avenue Ouellette. Il contient deux salles à manger principales et trois salles à dîner privées dont l'une peut recevoir jusqu'à 100 convives, sans frais pour les salles si des repas complets sont servis.

Le restaurant se fait un honneur de servir des viandes, des pâtes et des fruits de mer des plus frais; on n'utilise aucun aliment congelé, cuit à l'avance ou contenant des agents de conservation.

Les spécialités de la maison sont les côtes de boeuf de choix, les côtelettes de porc un pouce d'épais, les plats aux pâtes, l'agneau de la Nouvelle-Zélande, le saumon de l'Atlantique et les biftecks frais de l'Alberta.

Le confort et l'ambiance de détente font que l'on s'y plaît beaucoup, que ce soit pour un repas familier, une soirée intime ou un repas de groupe lors d'une occasion spéciale. De plus, si l'occasion est un anniversaire de naissance, le gâteau d'anniversaire sera offert gratuitement par le restaurant pourvu que des réservations soient faites d'avance pour au moins quatre personnes.

Un musicien est sur place tous les vendredis soirs.

Il y a amplement de stationnement.

*Richards on the Avenue* offre aussi un service complet de traiteurs pour tous les budgets et toutes les circonstances. D'ailleurs, c'est le traiteur exclusif pour Mackenzie Hall.

Le numéro de téléphone est le 258-2744.

RICHARDS
ON THE AVENUE
rôti de boeuf, steak, fruits de mer et pâtes fraîches
1567 ave Ouellette, Windsor 258-2744
Bon anniversaire de naissance! Venez le célébrer chez Richards' on the Avenue. Gâteau d'anniversaire gratuit (réservations doivent être faites d'avance pour au moins quatre personnes)
Musiciens sur place les jeudis et vendredis soirs

La Fondue
1830 ch division (chemin de l'aéroport, à l'ouest du ch Walker)
Notre menu comprend la plus grande sélection de Fondues de la région
Lundi au jeudi 7h à 22h; vendredi 7h à minuit; samedi 8h à minuit; dimanche 8h à 22h 250-9419

Danilo's
Restaurant & Dining Lounge
De la cuisine italienne dans une ambiance familiale
Salle de banquet disponible
10672 County Rd 42 (à l'est de Lauzon Parkway)
979-3017

HI HO
PLACE FORTIN
RESTAURANT
Où l'on sert les aliments à panure dorée depuis 1937
Angle de la route 22 et la promenade Emery au centre d'Emeryville
Le fameux grumpy burger
Léo Fortin, prop. 727-5450

MING WAH
Buffet chinois
6711 ch Tecumseh Est
Windsor, Ontario (519) 251-0920
4235 ch est, 12 miles
Warren, Michigan (810) 573-3845
Heures d'ouverture: 11 h 30 - 15 h; 16 h 30 - 22 h
Jugé le meilleur restaurant chinois et le meilleur buffet par les lecteurs et lectrices du Windsor Star.

The Lumberjack
RESTAURANT
Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes
Du lundi au samedi 6h - 1h du matin
Dimanche 7h - 1h du matin
Angle des rues Howard et Tecumseh
254-5538

Tecumseh
SUBMARINE & SHISH KEBAB
Grande sélection de sous-marins et de mets grecs prêts à apporter ou à déguster dans notre salle à dîner
Propriétaire: André Plante
2639 ave Howard
966-6800
Lundi au jeudi 10h à 19h
vendredi 10h à 20h
samedi 10h à 17h

Nous délivrons 973-0303
swiss chalet
chicken+ribs

De la bonne bouffe..
... et un excellent service
(et une ambiance qui plaît aux sportifs et sportives)
*Patio et ballon-volant sur sable pendant la belle saison*
Tecumseh's Hat Trix
11828 ch Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033

TORINO
Torino's
Restaurant & Pizzeria
• Pizza • Pâtes • Poulet
• Côtelettes • Poisson
*Service de pourvoyeur
*Banquet pour jusqu'à 400 convives
Livraison 735-2522
12049 ch Tecumseh

Crescent
Lanes, Tavern & Restaurant
Repas complets et de l'excellente pizza
Spéciaux pour le dîner et le souper tous les jours
Salle de banquet pour toutes les occasions... jusqu'à 85 personnes
PERMIS LCBO
Pour le service de mets à emporter ou pour faire des réservations composez-le
252-6841
Ouvert tous les jours de 9h du matin à 1h du matin
871 rue Ottawa
(angle de l'avenue Parent)

Market Place
«The Old Piccadilly»
-Bar britannique
-Vaste sélection de bières importées
«Café de Paris» - Café spéciaux à votre goût
- Installations pour rencontres d'affaires
1855 ch. Huron Church
250-3663
«Où les gens d'ici fraternisent et mangent avec les visiteurs dans une ambiance européenne»

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Commentaire

## CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

**NDLR: Ces éditoriaux ont été écrit à la suite de la démission de Daniel Johnson, avant de savoir si Jean Charest accepterait, ou non, de le remplacer. Les différentes positions prises par les journaux d'un bout à l'autre du pays sont néanmoins intéressantes.**

### Un départ stratégique

**Éditorial tiré du journal "Le Franco" d'Edmonton, Alberta**

Tout le monde s'avoue surpris de la démission de Daniel Johnson et pourtant, c'est de loin la meilleure solution pour l'avenir du Parti libéral du Québec et, par extension, pour tous les fédéralistes au pays. Ce qui est surprenant, c'est l'incroyable justesse du *timing*.

On sentait la fébrilité pré-électorale dans l'air; porté par les indéniables qualités de leader qu'il a démontré durant la crise du verglas, qualités qui lui ont valu l'admiration de l'électorat québécois, Lucien Bouchard voguait toutes voiles sorties vers une écrasante victoire au printemps. La démission de Daniel Johnson vient porter un très sérieux coup à ce plan d'avenir. Tout d'abord, le Parti québécois ne peut pas déclencher des élections alors que le parti d'opposition est en pleine course au leadership, course dont les résultats pourraient n'être connus qu'à la mi-juin.

Deuxièmement, et la plupart des analystes s'entendent sur ce point, il serait suicidaire de déclencher des élections tout de suite après, donnant ainsi une longueur d'avance au nouveau chef après plus d'un mois d'intense couverture médiatique. Selon toute vraisemblance, on parle maintenant d'une élection à l'automne prochain, voire au printemps de 1999. Stratégiquement, la démission de Daniel Johnson est un coup de génie.

La deuxième partie de l'équation consiste maintenant à lui trouver un successeur. Et ce ne sera pas chose facile. Quelle que soit l'opinion que l'on a de l'efficacité politique de Daniel Johnson, il faut reconnaître que bien peu auraient eu sa ténacité et son stoïcisme devant l'adversité. Malmené sur tous les fronts, vilipendé par ses collègues d'Ottawa, victime d'obscures tractations par les membres de son parti, il a su mener sa barque sinon avec éclat, du moins avec constance.

On parle bien sûr de Jean Charest, le politicien fédéraliste le plus populaire au Québec. Et je me jette à l'eau en affirmant qu'il acceptera. Parce qu'il n'a pas le choix. Moralement, les Canadiens ne lui pardonneraient pas de refuser un poste qui lui donne la chance de battre les souverainistes sur leur propre terrain. C'est un calcul risqué et il n 'est pas dit qu'il parviendrait à remporter les élections. Mais si c'était le cas, le capital politique qu'il amasserait d'une telle victoire serait immense. Au contraire, s'il refuse le défi et que Lucien Bouchard remporte les élections, son étoile en serait fortement ternie.

On peut aussi envisager la candidature de Liza Frulla (qu'elle refusera, puisqu'elle travaille maintenant dans les médias) et de Pierre Paradis (pas le charisme nécessaire), rien n'y fera: Charest ou rien. Pour paraphraser le pirate des aventures d'Astérix: *Alea jacta est*. Les dés sont jetés.

François V. Pageau

### Jean Charest, le messie?

**Éditorial tiré du journal "Le Carillon" d'Hawkesbury, Ontario**

Depuis la démission de Daniel Johnson à titre de chef du parti libéral du Québec, plusieurs personnes, particulièrement au Canada anglais, ont soulevé au rang de messie le chef du parti progressiste-conservateur du Canada, Jean Charest. De part et d'autre, tant au Canada anglais qu'au Québec, on tente de l'encourager à se porter candidat afin de succéder à Daniel Johnson.

Mais un des arguments qui a été soulevé, et ce, davantage au Canada anglais, est sa responsabilité envers le Canada et le Québec. Il ne peut manquer ce rendez-vous historique pour sauver le Canada, a-t-on dit. Plusieurs le voient comme celui qui pourra l'emporter sur Lucien Bouchard lors d'une prochaine élection. Et même ce dernier a reconnu que Jean Charest serait un adversaire de taille dans l'éventualité d'une campagne électorale, ce même Jean Charest qu'on dit en partie responsable de son départ du gouvernement conservateur de Brian Mulroney. En effet, Jean Charest présidait un comité qui tentait de «sauver» l'accord du Lac Meech. Ledit comité a alors produit un rapport qui suggérait entre autres qu'Ottawa conserve un rôle dans la protection de la langue anglaise au Québec.

C'est tout de même curieux cet engouement pour Jean Charest. D'abord, la réaction de certains, surtout du Canada anglais. On semble faire abstraction du charisme et des talents d'orateur de Lucien Bouchard, qui évolue depuis déjà deux ans en politique provinciale. Par surcroît, il a oeuvré sporadiquement en coulisses pour les gouvernements successifs du Québec au cours des années. En d'autres mots,

**Voir Jean... page 6**

### La tentation du sauveur

**Éditorial tiré du journal "La Liberté" de Winnipeg, Manitoba**

Depuis l'annonce de la démission surprise de Daniel Johnson, tous les yeux se sont tournés vers le champion de la cause fédéraliste aux yeux des Québécois comme du Canada anglais: Jean Charest.

En laissant sa place vacante, Daniel Johnson permet aux fédéralistes québécois d'élire un leader qui aura une véritable chance de déloger Lucien Bouchard lors de la prochaine campagne électorale québécoise. Et c'est vrai que Jean Charest n'a pas vraiment le choix. Pariez qu'il acceptera la direction du parti libéral du Québec et vous ne courez pas grand risque de perdre votre mise!

Pour les fédéralistes comme pour les souverainistes, l'enjeu est plus important que jamais. Si les souverainistes veulent continuer à faire avancer leur option, ils doivent absolument remporter la prochaine bataille électorale. Si les fédéralistes veulent retarder au plus loin la prochaine échéance référendaire, ils doivent absolument ramener le parti québécois dans le camp de l'opposition. Et c'est seulement si les libéraux retrouvent le pouvoir que des discussions à saveur constitutionnelle pourront reprendre entre le Québec et le reste du Canada.

Pas étonnant donc que tous les yeux soient tournés vers Jean Charest. Quel autre leader possède le charisme et la conviction nécessaires pour faire face à Lucien Bouchard? Et quel autre leader canadien est également capable de se faire entendre au Québec comme au Canada anglais?

Qu'il le veuille ou non, Jean Charest risque effectivement d'être poussé à la tête du parti libéral, par devoir mais aussi parce qu'un grand nombre d'intérêts convergent dans ce sens; et s'il refuse, c'est donc sa propre crédibilité politique qui en souffrira. Il y a ainsi des portes qu'on n'a pas le choix de franchir ou non.

Un curieux hasard semble donc vouloir que deux anciens ministres de Mulroney, Lucien Bouchard et Jean Charest, connaissent un destin politique semblable. Tous deux défendaient leur propre version des intérêts du Québec à Ottawa lorsqu'on les a appelés, à

**Voir La tentation... page 6**

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
ADPQ Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 24 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

# Le canton de Rochester cherche à retracer son histoire

(PR) Cet été, le canton de Rochester célèbrera son 145e anniversaire et cherche l'aide, surtout des personnes âgées, afin de retracer l'histoire des personnes qui ont travaillé au bien-être de la municipalité.

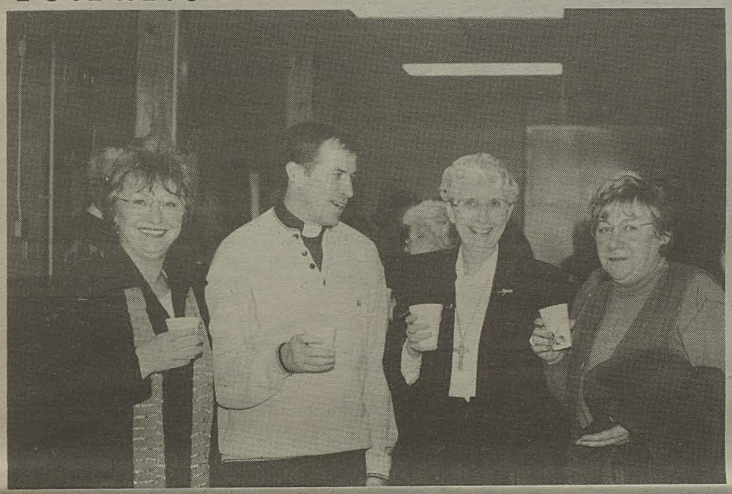
Annette Drouillard, l'administratrice du canton, explique que l'an prochain, la municipalité n'existera plus en raison de l'amalgamation des municipalités du nord du comté prévue pour 1999. «Nous voulons profiter du 145e anniversaire pour souligner tout le travail qui a été fait par les résidants de Rochester. Je ne veux surtout pas oublier la contribution des francophones.»

Elle explique que ce sont surtout les personnes âgées qui se souviendront des noms de tous les anciens employés, comme les pompiers, par exemple. «Faut aussi se rappeler qu'à un moment donné, même Belle-Rivière faisait partie de Rochester». Annette veut surtout s'assurer que personne ne sera oublié.

Les célébrations ne sont pas encore définies, mais il est fort probable qu'il y aura un grand repas, des jeux pour les jeunes, un défilé, un souper au BBQ... tout est possible.

Si vous voulez aider les responsables en leur fournissant des noms de personnes qui devraient être honorées, il s'agit de téléphoner à Annette Drouillard au bureau du canton au 728-2213.

# La paroisse St-Jérôme en retraite



Le P. Marcel Caron, natif de Pain Court et membre de l'Institut Pie-X, a prêché une retraite de quatre jours à la paroisse St-Jérôme la semaine dernière. On le voit ici lors de la réception qui a suivi la quatrième soirée avec, dans l'ordre habituel, Anna Bulcke, Sr Corinne Gignac, animatrice pastorale et Angéline Larocque-Brown.

# Des jeunes de l'Essor vont jeûner

(PR) C'est Julius Saad qui en a eu l'idée, suite à une publicité à la télévision. C'est la «World Vision», un organisme représentant des groupes chrétiens en Amérique du Nord, qui cherche à enrayer la famine dans le monde. Elle a déclaré que le 3 avril serait «World Hunger Day», la journée mondiale de la faim.

Afin de sensibiliser les élèves du secondaire au problème de la faim dans le monde, Julius organise un «jeûnethon», ou plus exactement, un marathon de jeûne, de 15h le vendredi, 3 avril, jusqu'à 21h samedi, soit un total de 30 heures. Il ne leur sera permis que de l'eau et du jus. Comme c'est un marathon, les élèves qui participeront à cette activité seront parrainés. L'argent ainsi amassé sera envoyé à «World Vision».

# Intronisation au Temple de la renommée agricole

(PR) Le mercredi, 8 avril, quatre personnes seront intronisées au Temple de la renommée agricole du comté d'Essex. Il s'agit de Francis Armstrong, Earl Deslippe, Howard Holden et Sam Meleg.

La cérémonie de remise de photo et d'intronisation aura lieu à 20h à la Salle d'exposition agricole de Harrow. Le conférencier invité lors de la cérémonie sera Chuck Desmarais, gérant-général à la Coopérative de Pointe-aux-Roches. Pour de plus amples renseignements, vous pouvez téléphoner au 776-7361 ou au 1-800-265-5836.

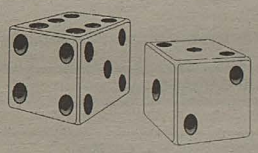
En spectacle au
CLUB ALOUETTE
le vendredi 3 avril à 21h

BOB WALSH
Chanteur et guitariste de blues

Entrée: 4 $

2418 ave Central
945-1189

Venez jeter les dés



et courez la chance de gagner un jambon!

CLUB ALOUETTE
le samedi 4 avril à compter de 13h

*** soixante jambons à gagner en jetant les dés! ***

Bienvenue à tous!

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Jean Charest,... suite de la page 4

même si Jean Charest a des talents évidents, il est tout à fait probable que Lucien Bouchard, dans le contexte d'une campagne électorale, ne fera qu'une bouchée d'un Jean Charest qui a toujours oeuvré en politique fédérale au sein du parti conservateur.

De toute façon, Jean Charest a travaillé d'arrache-pied pour remettre le parti conservateur sur pied. Il ne lui serait aucunement avantageux d'abandonner les députés qu'il a contribué à faire élire. Et le reste du Canada devrait comprendre que s'il y a un quelconque espoir de maintenir le Québec au Canada, ce n'est pas en envoyant à Québec un Jean Charest qui, entre le rouge et le bleu, devra inévitablement passer au vert, le vert de l'inexpérience au sein d'un parti et d'un palier de gouvernement qu'il connaît beaucoup moins.

Même si, actuellement, il semble assez improbable que Jean Charest puisse attirer de nombreuses sympathies des conservateurs de l'Ouest, qui se sont davantage tournés vers le parti réformiste, rien ne dit qu'il ne réussira pas l'exploit de reprendre le pouvoir à la tête d'un parti conservateur autrefois honni, surtout si on considère que le vote populaire aux dernières élections fédérales était très près de celui des réformistes.

Et si cela arrive, il y a sûrement un peu plus d'espoir d'en arriver à une entente entre les gouvernements du Canada et du Québec qu'avec les libéraux fédéraux qui favorisent davantage la confrontation comme tactique plutôt que la négociaiton.

Au moins, à la feuille de route des conservateurs, si elle n'affiche pas une note de passage quant à une entente entre le Canada et le Québec, on y dénote au moins un A pour l'effort et pour l'ouverture démontrés à l'endroit du Québec. Malgré les difficultés, malgré tout ce qu'on a pu reprocher au parti conservateur, particulièrement sous le règne de Brian Mulroney, le parti conservateur a toujours été plus conciliant envers le Québec que le parti libéral fédéral.

Jean Charest n'est quand même pas un messie. Mais sa place est davantage à Ottawa qu'à Québec.

**François Legault**

# La tentation du... suite de la page 4

cause de leurs convictions et de leurs personnalités, à prendre le leadership d'un parti sur la scène provinciale. Lucien Bouchard et Jean Charest s'affronteront vraisemblablement dans le cadre d'une campagne électorale qui sera tout, sauf plate.

Mais ceux qui pensent que Jean Charest est un sauveur se trompent: au Québec son principal handicap restera ses «accointances» avec le Canada anglais et c'est là-dessus qu'on l'attaquera. Vu comme un Canadien au Québec, Jean Charest devra démontrer qu'il sait aussi être un Québécois d'abord et convaincre la population que, pour fédéraliste qu'il soit, il pourra défendre avec vigueur l'autonomie du Québec sur la scène canadienne.

S'il gagnait ce pari et remportait les élections, il lui faudrait encore compter avec le Canada anglais, qui ne montre guère de bonne volonté et d'ouverture à l'égard du Québec. Et ce sera là un hadicap de taille.

Tous ces gens d'affaires, journalistes, leaders d'opinion et politiciens du Canada anglais qui exigent aujourd'hui de Jean Charest qu'il s'attelle par devoir au maintien de l'unité canadienne, n'ont-ils pas eux aussi le devoir de contribuer à cette unité? Et qu'attendent-ils alors pour montrer plus d'ouverture à l'égard du Québec? Car si le Canada n'arrive pas à ménager au Québec une place convenable au sein de la fédération, même Jean Charest n'y pourra rien. L'unité d'un pays, ce n'est pas le fait d'un seul homme, aussi convaincant soit-il.

**Sylviane Lanthier**

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 2

**DALLES**
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi PAYSAGISTE)

**Nous vous offrons :**
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

**Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h**
**Vend. jusqu'à 20h**
**Samedi : 9h30 à 17h**
**Dimanche : 12h à 16h**

*Sylvie Bigaouette*

Boycotts FURNITURE FACTORY
**11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188**

**ETC. Interior Design**, Mme Christine Juillet, 687-3964.

**DENTISTES** (Voir aussi ORTHODONTISTE)
**Dr Armand Sylvestre,** 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

**ÉCLAIRAGE** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**EMPLOI-JEUNES**
**Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi,** Collège des Gands Lacs, **948-3440**

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir SPORT)

**ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES**
**Curious Productions' Club Gear,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:ClubGear.@CuriousProductions.net; web site: www.CuriousProductions.net.

**GARDERIES** (Voir SERVICES AUX JEUNES)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**
**Banque nationale du Canada,** 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

**INVITATIONS DE MARIAGE** (Voir MICRO-ÉDITION)

**JARDINS** (Voir PAYSAGISTE)

**JOUETS** (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

**LAINE** (Voir ARTISANAT)

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**LIBRAIRIES** (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
**Plaisir Franco,** Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**
**Toys & Activity Store,** Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, ( à une rue du chemin Lauzon) **944-1002**

**LINGERIE**
**Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:Loveshack@CuriousProductions.net;Website:www.CuriousProductions.net.

**MARKETING** (Voir MICRO ÉDITION)

**MENUISERIE** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**MEUBLES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MICRO-ÉDITION**
**Curious Productions' Desktop Publishing,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

Suite page 8

ROMAN CATHOLIC CEMETERIES BOARD *of* WINDSOR
RCCB
Mausolée, Crématoire et Colombarium
*Cimetière Heavenly Rest*
**5005 ave Howard**
**966-6582**
**Heures de bureau:**
du lundi au vendredi: 9 h à 16 h 30
samedi: 9 h à 16 h dimanche: midi à 16 h
Nous nous ferions un plaisir de discuter avec vous des avantages de faire des arrangements préalables
Nous vous invitons aussi à venir admirer nos magnifiques terrains

Formation à l'enseignement
Faculté d'éducation • Campus Windsor
Envoyez dès maintenant votre demande d'admission pour septembre 1998!
RENSEIGNEMENTS
Université d'Ottawa
Campus de Windsor
13485 chemin Sylvestre
Tecumseh, Ontario, N8N 2L9
Téléphone : (519) 979-2556
Télécopieur : (519) 979-1065
Exigence d'admission
détenir un diplôme de baccalauréat reconnu
Durée du programme
une année (septembre à avril)
www.uottawa.ca/academic/education

*Vous avez quelque chose à faire imprimer?*
*Nous sommes là pour vous conseiller,*
*puis, s'en occuper pour vous!*
**948-4139**

# Les enfants d'abord!

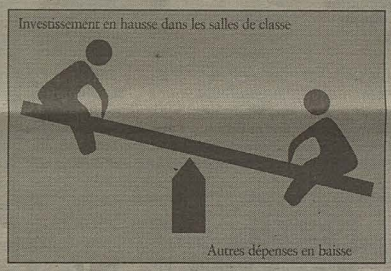
## L'ONTARIO ENTEND ACCORDER LA PRIORITÉ AUX ENFANTS EN INVESTISSANT PLUS DANS LES SALLES DE CLASSE.

Dans le cadre de sa réforme du système d'éducation, le gouvernement de l'Ontario vient de franchir une nouvelle étape. Grâce à sa nouvelle « Formule de financement juste », les sommes allouées aux salles de classe augmenteront dans chaque conseil scolaire, l'année prochaine. D'ici l'an 2000, ces fonds se seront accrus de 583 millions $. Pendant ce temps, les frais d'administration diminueront et les sommes ainsi récupérées seront réinvesties dans les salles de classe afin que les élèves et enseignants puissent en profiter au maximum. Du même coup, le gouvernement met fin aux taxes et aux dépenses non contrôlées des conseils scolaires et évite ainsi toute autre montée en flèche des frais reliés à l'éducation.

### FONDS ALLOUÉS AUX SALLES DE CLASSE

**Une plus grande partie du budget est consacrée...**

* au personnel enseignant
* aux suppléants
* aux adjoints des enseignants
* aux manuels scolaires, aux crayons, au papier et aux autres fournitures
* au matériel informatique
* aux bibliothèques et aux conseillers en orientation
* aux aides professionnelles et paraprofessionnelles (ex. : psychologues et orthophonistes à l'école même)




### FONDS NON-ALLOUÉS AUX SALLES DE CLASSE

**On assiste à une réduction des dépenses touchant la bureaucratie, le personnel non-enseignant et les autres postes budgétaires :**

* directeurs et autres cadres supérieurs exerçant une fonction de surveillance
* conseil d'administration
* conseillers scolaires
* personnel cadre de surveillance
* personnel administratif de surveillance
* personnel de soutien de surveillance
* chefs de département
* conseillers pédagogiques
* fonctionnement de l'école
* personnel de surveillance et d'entretien

*POUR LA PREMIÈRE FOIS DE NOTRE HISTOIRE, LES FONDS ACCORDÉS AUX SALLES DE CLASSE SERONT DÉFINIS DE FAÇON CLAIRE ET PRÉSERVÉS CONTRE UNE UTILISATION À D'AUTRES FINS PAR LES CONSEILS SCOLAIRES.*

### LES SUBVENTIONS PAR ÉLÈVE SERONT ÉGALES POUR TOUS.

La subvention de base sera dorénavant la même pour tous les élèves, peu importe leur lieu de résidence dans la province.

Nous reconnaissons cependant que les besoins peuvent varier d'un(e) élève à l'autre. La nouvelle « Formule de financement juste » en tient compte. Elle prévoit des possibilités de subventions spéciales dont un fonds de plus de 1 milliard de dollars destiné à satisfaire des besoins particuliers en éducation. Les subventions permettront entre autres la mise sur pied de programmes d'aide pour les enfants souffrant de troubles d'apprentissage et de programmes d'enrichissement pour les élèves doués. Les fonds devront être consacrés à ces programmes spéciaux et ne pourront être détournés à d'autres fins comme des augmentations salariales accordées aux membres des conseils scolaires ou des honoraires de maisons de relations publiques.

D'autres subventions visent à aider les enfants « à risque » à ne pas décrocher. Les fonds serviront aussi à alléger le fardeau des écoles faisant face à des défis particuliers : écoles urbaines dont une importante clientèle allophone ne parle ni français ni anglais, écoles rurales, écoles autochtones...

### LA PRÉ-MATERNELLE, GARANTIE D'UN APPRENTISSAGE PRÉCOCE

Nous croyons - et les spécialistes consultés partagent notre avis- que chaque enfant ontarien a le droit de profiter toute sa vie durant des retombées favorables d'un apprentissage précoce.

La nouvelle « Formule pour un financement juste » prévoit donc subventionner entièrement les classes de pré-maternelle ordinaires ou tout autre programme d'apprentissage précoce, selon la préférence des parents visés et des membres du conseil scolaire local.

## Q ET R

**Q: LE GOUVERNEMENT RÉDUIT-IL SES DÉPENSES EN ÉDUCATION?**
Non, c'est un mythe. Au cours des trois prochaines années, les dépenses annuelles en éducation seront maintenues à un niveau supérieur à 13 milliards. En y ajoutant les cotisations de retraite actuelles, nous obtenons un total de 14,4 milliards pour l'année scolaire 1998 -1999. À l'avenir, le pourcentage des fonds consacrés à l'enseignement en classe augmentera -il passera de 61 % à 65 % de l'ensemble des dépenses en éducation- tandis que celui des frais d'administration diminuera.

**Q: DES ENSEIGNANTS SERONT-ILS LICENCIÉS?**
Nous prévoyons plutôt recruter un total d'environ 3 000 enseignants d'ici l'an 2000, car les fonds consacrés au personnel enseignant ont été augmentés. À titre de « fonds alloués aux salles de classe », ces sommes sont d'ailleurs à l'abri d'une réaffectation.

**Q: EST-CE QUE CHAQUE ÉCOLE OFFRIRA UNE PRÉ-MATERNELLE?**
Chaque école disposera des fonds nécessaires et aura par conséquent la liberté de créer une pré-maternelle ou encore, d'offrir un autre type de programme d'apprentissage précoce ou d'enrichir le programme de ses classes de maternelle à troisième année. La décision finale sur le choix qui répondra le mieux aux besoins de la clientèle reviendra aux parents et aux membres du conseil scolaire local.

**Q: Y AURA-T-IL PLUS D'ÉLÈVES PAR CLASSE?**
L'effectif maximum moyen de chaque classe a été plafonné à 25 élèves au niveau élémentaire et à 22 élèves au niveau secondaire. Le gouvernement dégagera des fonds pour l'embauche d'enseignants supplémentaires afin de respecter ces nouvelles normes.

**Q: LES ÉCOLES DEVIENDRONT-ELLES SURPEUPLÉES?**
Au contraire! Comme les écoles recevront dorénavant une subvention pour chaque élève, dès que leur clientèle augmentera, les subventions qui leur seront versées augmenteront aussi. Ces sommes pourront servir à ajouter de nouvelles salles de classe ou à embaucher d'autres enseignants ou encore, à la construction d'écoles.

## La « Formule de financement juste » ... pour que la priorité soit enfin donnée aux enfants!

Pour obtenir des renseignements supplémentaires sur les nouvelles subventions-élèves en Ontario, veuillez composer le 1 800 837-1077 ou visiter notre site Web (www.edu.gov.on.ca).

Ontario

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien
Le Rempart

# L'Essor en compétition de natation à Etobicoke

Quel merveilleux voyage! Pour la 8e année consécutive, l'équipe de natation de L'Essor a participé activement au championnat OFSAA (Ontario Federation of Secondary Athletic Association) à Toronto. Les 3,4 et 5 mars 1998. L'équipe comprenait douze nageurs et 3 adultes, les entraîneurs Jean Sauvé et Alain Savoie, ainsi que l'accompagnatrice, Chrstine Ruest. Ils et elles sont à la psicine Etobicoke Olympium pour défendre avec dynamisme, les couleurs de L'Essor. Au nombre de près de 2000, les nageurs de partout en Ontario représentaient 184 équipes! Oakwood de Toronto a détrôné Kennedy de Windsor qui détenait le premier rang depuis 1991. L'équipe filles senior a particulièrement brillé au Relais 4 x 100 m. style libre; composée des jumelles Tina et Tanya Lefrançois, Jennifer Daudun et Véronique Savoie, elles ont atteint une 16e positon sur 37 équipes. Félicitations!

Nous travaillons très fort à nous entraîner 3 fois par semaine, 6 mois par année afin de demeurer compétif. Il y avait, sur les 184 écoles secondaires représentées, 4 équipes provenant d'écoles françaises. Nous formions le plus nombreux contingent des quatre; c'est quelque chose qui nous tient à coeur. Merci et à l'an prochain.

L'équipe comprend : Tanya Lefrançois, Richard Boucher, Joey Costa, Alain Savoie Jr, Matthiew Maenpass, Philip West, Tina Lefrançois,, Robert Peters, Jennifer Daudlin, Steve Cochetto, Lindsay Campeau, Véronique Savoie.

**Jean Sauvé**
**Entraîneur**

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 6

**OPTOMÉTRISTE**
**Dr Janice Bellemore,** 1720 ave Howard, pièce 168, Windsor, **252-5556**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

**ORTHODONTISTE**
**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240,1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTES**
**Bellavance Nursery & Landscaping Ltd,** M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu, **1-800-572-1494**

**PROJECTEURS** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**QUINCAILLERIES**
**Forest Glade Hardware**
*Beaucoupplusqu'unequincaillerie!*
*Services de réparation
*Location d'outils
*Contre-portes, contre-fenêtres, stores
*Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

**RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER**
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES)
**Gaudet's Aluminum & Renovations,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
**Lawrence Aluminum & Construction,** M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
*Yvon Martineau*

**RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS** (VOIR APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES**
**La Chaumière,** 1023 route 2, Puce, **727-3343**

**RESTAURANTS**
**Subway Sandwiches and Salads,** M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

**SALONS DE COIFFURE**
**Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline,** Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

**SALONS FUNÉRAIRES**
**Salon Funéraire Janisse Brothers**
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**
THE CARE GROUP
**Salon Funéraire Melady**
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
**Salons Funéraires Marcotte**
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch Tecumseh, Tecumseh 735-2830
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cécile

Suite page 11

## Les classements...

Publiés avec la collaboration de

A.E.S.L. WINDSOR-ESSEX — Labatt — GOOD THING BREWING — CLUB ALOUETTE WINDSOR

## JOYEUX TROUBADOURS

**Résultats du 29 mars**
**Plus haut simple**
**ÉQUIPES**
#4 Bobos 714
#2 Les Punaises 657
#5 Cigales et F. 665
**FEMMES**
Sylvie Zinyk 175
Micheline Verpaelst 175
Valerie Parent 163
Monique Côté 155
**HOMMES**
Luc Côté 210
Ernest Duguay 188
Gaston Landry 167
**Plus haut triple**
**ÉQUIPES**
#4 Les Bobos 1902
#2 Les Punaises 1874
#5 La Cigale et F. 1874
**FEMMES**
Micheline Verpaeslt 476
Valerie Parent 463
Sylvie Zinyk 436
**HOMMES**
Luc Côté 530
Ernest Duguay 517
Gaston Landry 471
**Premier gagnant 50/50**
Ernest Duguay

**Classements suite au 29 mars**
#2 Les Punaises 63
#4 Les Bobos 57
#5 Cigale et fourmi 50
#6 Les Supertitieux 50
#3 Les Yoyos 37
#1 Les Chasseurs 36
**Meilleures moyennes**
**FEMMES**
Monique Côté 146
Sylvie Zinyk 145
Sue Martel 136
**HOMMES**
Laurent Viel 146
Ernest Duguay 161
Gaston Landry 159

## JEAN-PAUL II

**Résultats du 20 mars**
**Plus haut simple**
**ÉQUIPES**
Les Castors 687
Les Geais bleus 629
Les Papillons 621
**FEMMES**
Solange Ward 209
Annette Rivard 206
Aline Boily 201
**HOMMES**
Pamphile Duguay 222
Roland Labonté 210
Léonide Huot 208
**Plus haut triple**
**ÉQUIPES**
Les Geais bleus 1783
Les Perroquets 1735
Les Castors 1729
Les Papillons 1728
**FEMMES**
Annette Rivard 549
Aline Boily 523
Solange Ward 516
**HOMMES**
Clairmont Duguay 540
Léonide Huot 535
Renald Paquin 531
**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
Emile Therrien 106
Pamphile Duguay 72
Rolande Chauvin 71
**Gagnant 50/50**
Louis Charron
**Classements suite au 20**
#2 Les Perroquets 69
#8 Les Papillons 51
#5 Les Bourdons 51
#3 Les Courageux 48
#1 Les Geais bleus 46
#8 Les Pinguouins 39
#7 Les Castors 32
#4 Les Hirondelles 28
**FEMMES**
Solange Ward 157
Edna Landry 148
Aline Boily 147
**HOMMES**
Clairmont Duguay 155
Rénald Paquin 155
Louis Charron 151

ST. CLAIR COLLEGE
OF APPLIED ARTS AND TECHNOLOGY

## Programme d'Anglais Langue Seconde

Niveaux de cours:
***Introduction***
***Intermédiaire***
***Avancé***

Tous les cours sont d'une durée de 12 semaines
**La nouvelle série de cours commence chaque janvier, avril, juillet et octobre**

Particularités du programme

L'objectif est de développer la compétence de l'élève à parler, écouter, lire et écrire.
Au niveau avancé, on passe une heure ou plus à faire de la préparation pour le test TOEFL (Test of English as a Foreign Language) pour les élèves qui prévoient poursuivre leur formation à une institution de langue anglaise.

Des laboratoires d'écoute et d'ordinateurs modernes.

**Pour plus de renseignements:**

**972-2727, poste 4530.**

## On parle d'eux et d'elles

**Christine** (née Authier) et **Tony Metson** sont heureux de présenter leur premier enfant, une fille, **Sara Jean**, née le 18 janvier. Elle est le premier petit-enfant pour **Gilberte** et **Ghislain Authier** de Windsor et le 2e pour **Denis** et **Jean Metson** de Leamington, mais le 22e arrière petit-enfant pour celle dont elle porte le nom, sa grand-mère **Sara Généreux** de Ville-Marie, Québec.

Le 3 mars dernier, **Marguerite Lamothe** (née Girard) a célébré ses 99 ans à la résidence Richmond Terrace d'Amherstburg. Dans la photo, on la voit en compagnie de sa soeur, **Emma Stewart** de LaSalle, debout à ses côtés. Elle était l'épouse de **Georges** qui a longtemps travaillé à l'usine Ford et qui est décédé en 1982. Ils ont eu un fils, **Omer** qui habite au Kentucky. La famille a demeuré dans le chemin Lawrence. Pour se rendre à la messe le dimanche, ils prenaient le chemin de fer qui les débarquait près de l'église Notre Dame du Lac, aujourd'hui connue sous le nom de Notre Dame du Rosaire. Marguerite était une excellente tricoteuse qui fabriquait toutes sortes de vêtements pour tous ceux qui lui en demandaient, en plus de tricoter des mitaines pour les pauvres. Pour marquer son anniversaire, Marguerite Lamothe a reçu des certificats de félicitations du Gouverneur-général Romée Leblanc, des Premiers-ministres Jean Chrétien et Mike Harris en plus du député provincial Bruce Crozier.

Je m'appelle **Dominique Simone Chauvin**, née le 15 mars. Je suis le premier enfant et petit-enfant tant attendu par mes parents **Rachelle** (née **Rail**) et **Jean** de Windsor, tout comme par mes grands-parents **Lorraine** et **Paul Chauvin** de Pointe-aux-Roches et **Irène** et **Etienne Rail** de Windsor. Mes parrains et marraines, **Neil Rail** et **Nadine Chauvin,** ont déjà compris qu'ils ont aussi le droit de me gâter!

## DECES

**Emilie Béatrice Strong** (née Renaud) est décédée le 2 mars, à l'âge de 96 ans. Epouse de feu **Harold**, elle laisse dans le deuil quatre fils: **Clarence**, **Donald**, **Bill** (époux d'**Audrey**) et **Gérald** (époux de **Thérèse**), en plus de 12 petits-enfants, 24 arrière-petits-enfants et 3 arrière-arrière-petits-enfants. Lors des funérailles, son fils Bill a mentionné que sa mère avait une grande affection pour sa famille, son église, sa langue française et sa culture. Avec son mari elle était parmi les premiers paroissiens de l'église Sacré Coeur au moment de sa construction, rue Ottawa. Emilie racontait souvent qu'en se berçant sur la galerie de sa maison, rue Moy, un gros arbre qui se trouvait juste devant lui rappelait son père qui travaillait le bois et construisait des meubles à Belle-Rivière.

Votre revue de l'actualité ontarienne

APF
Association de la presse francophone

Les lundi et vendredi à 19 h 55 et le dimanche à 18 h 55

tfo
la télé bien pensée!

1.800.463.6886 • www.tfo.org

Développement des ressources humaines Canada

Nous avons les emplois - Vous avez les compétences...

Il faut s'entendre!

Développement des ressources humaines Canada aide les travailleurs à trouver un emploi. Travaillons ensemble, à l'exemple de TBQ's Other Place.

"La qualité des candidats référés par Développement des ressources humaines Canada est un atout pour notre entreprise. Elle facilite le processus d'embauche puisqu'ils sont hautement qualifiés. C'est le chemin qu'il faut prendre." **Thom Racovitis**, Président,

**Avec le Centre des ressources humaines du Canada (autrefois, le Centre d'emploi du Canada)**, trouver l'employé qui convient n'est pas un jeu de hasard. Nous pouvons aussi vous renseigner sur les possibilités d'emplois. Appelez ou venez nous voir pour en savoir plus.

APPELEZ AUJOURD'HUI: 971-6414/257-7975:
EMPLOYEURS TRAVAILLEURS EN QUÊTE D'EMPLOI

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada

Candidats qualifiés - Emplois à l'heure, à salaire et pour gestionnaires - Site Web et service de placement électronique: www.windsor.hrdc-drhc.gc.ca/

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Bienvenue au Réseau de l'information de la Francophonie (RIF)

**Ottawa (APF):** Un journal «électronique», un agenda culturel, un magazine virtuel des arts et de la culture et une collection numérisée mettant en vedette des cinéastes canadiens-français sont au coeur du tout nouveau Réseau de l'information de la Francophonie (RIF) qui est maintenant accessible aux internautes.

C'est l'entreprise *Concept Art multimédia*, une filiale de la Fédération culturelle canadienne-française, qui a créé ce réseau, en collaboration avec de nombreux partenaires, dont l'Alliance des radios communautaires du Canada (ARC) et l'Association de la presse francophone (APF).

Le journal *Électron*, dernier né de la presse francophone en milieu minoritaire, se veut «un hebdomadaire mis à jour quotidiennement» selon les mots de son concepteur, Sylvio Boudreau. Lorsque le «journal» atteindra son rythme de croisière, une vingtaine de nouvelles brèves par jour seront disponibles.

L'Association de la presse francophone a décidé de participer au projet dans le but de donner davantage de visibilité aux journaux francophones. L'APF souhaite présenter sur le web les versions intégrales des journaux francophones. L'APF alimentera aussi le journal *Électron* (**http://francoculture.ca/electron**) de nouvelles.

L'Alliance des radios communautaires permettra aux internautes d'avoir accès sur audio à des bulletins de nouvelles en français provenant des quatre coins du Canada.

*L'Agenda de la francophonie*, (**http://francoculture.ca/agenda**) une marque déposée de l'Association canadienne pour l'éducation de langue française (ACELF), vise à renseigner les francophones du pays sur les activités culturelles et éducatives qui se déroulent dans leurs communautés.

Le magazine *A vue d'oeil* (**http://francoculture.ca/oeil**) existe depuis 1996 mais il s'est refait une beauté. Il devient mensuel, avec pour mandat d'utiliser toutes les possibilités sur Internet, c'est-à-dire l'animation, l'image et le son. Le magazine ne sera plus uniquement axé sur la création et la diffusion mais va devenir, en soi, une oeuvre d'art interactive, constamment en évolution, en symbiose avec les internautes. *A vue d'oeil* va collaborer avec les magazines *Liaison, Ven'd'Est, Lettres québécoises, Infomag,* et *Art Le Sabord* de façon à donner un aperçu national de la culture canadienne-française.

Finalement, la collection virtuelle *Francociné* (**http://francoculture.ca/cine** a pour but de faire connaître au monde entier les artistes canadiens-français du domaine de la cinématographie, qu'ils oeuvrent dans la mise en scène, la post-production ou la création de décors ou derrière la caméra.

Votre gouvernement devrait-il

a. consulter l'électorat?
b. être attentif envers la population?
c. être redevable?
d. donner à tous la même liberté d'expression?

ou

e. Toutes ces réponses.

"e" est la **seule** réponse à donner, et nous désirons discuter avec vous d'un projet référendaire qui vous donnera le droit de parole. Le gouvernement de l'Ontario désire savoir ce que **vous**, Ontariennes et Ontariens, pensez des référendums et de leur pouvoir de donner à tous la chance de s'exprimer. Lorsqu'ici nous disons tous, nous voulons vraiment dire que **tous et chacun d'entre nous** auront une voix pour se faire entendre. Venez nous rencontrer pour en discuter.

Le ministre Tony Clement fait la tournée de villes en Ontario pour donner à tous la possibilité de s'exprimer. Parce qu'un bon gouvernement est un gouvernement redevable.

Nous anticipons recevoir vos commentaires

**Le gouvernement de l'Ontario.**

| | |
|---|---|
| Ottawa-Carleton | 23 mars/98 |
| Windsor, Chatham, Leamington | 26 mars/98 |
| Hamilton, Burlington | 30 mars/98 |
| Kitchener-Waterloo, Cambridge | 31 mars/98 |
| Niagara Falls | 1er avril/98 |
| London, Woodstock | 2 avril/98 |
| Thunder Bay | 5 avril/98 |
| Sudbury, Elliot Lake | 6 avril/98 |
| Oshawa | 7 avril/98 |
| Uxbridge, Markham, Newmarket, Richmond Hill | 8 avril/98 |
| Kingston, Belleville, Lindsay | 9 avril/98 |

Referendum Ontario
Your Ontario, Your Choice.
Référendum Ontario
L'Ontario, le choix vous appartient.

**Vous ne pouvez vous rendre aux rencontres? Appelez alors au numéro sans frais 1-888-461-3015, ou communiquez par télécopieur au (416) 325-4717. Vous pouvez aussi nous écrire à l'adresse suivante : 4540 édifice Whitney, 99, rue Wellesley O., Toronto (Ontario) M7A 1A1 ou visiter notre site Web à l'adresse : www.gov.on.ca/referendum pour obtenir de plus amples renseignements.**

Abonnez-vous au REMPART seulement 24,00 $ par an

# Sur le bout de la langue

## Bref précis de sémantique spatiale

Annie Bourret (APF)

Pareil titre pourrait bien faire reculer les plus téméraires. Mais en sachant que la chronique traitera de la préposition *sur*, voilà que ce titre devient plus transparent : un précis résume les éléments essentiels d'une notion; la sémantique est l'étude du langage sur le plan du sens; et l'adjectif spatial désigne ce qui se rapporte à l'espace. Ouf!

Tout ça pour dire que, quand on réfléchit au sens de la préposition *sur*, il devient logique d'éliminer certaines expressions fautives courantes. Regarder un programme sur la télévision exige une grande souplesse de la colonne vertébrale... Sans compter que le terme français est émission de télévision, pas programme. Parler sur le téléphone ou voyager sur le train occasionnent tellement d'inconfort qu'on se demande pourquoi les gens tiennent à ces activités. Et rien qu'à penser à l'aspect logistique d'avoir à s'asseoir sur plusieurs personnes, sans oublier la décence, on reste perplexe devant l'expression *siéger sur un comité*.

Le sens de la préposition *sur* repose sur la perception de l'espace : on l'emploie pour parler d'un objet supporté par une surface (le livre est sur la table); de ce qui tient lieu de surface (j'ai de l'argent sur moi); ou qui agit sur une surface (appuyer sur une touche de clavier). Même *être sur les dents*, synonyme d'être sur le qui-vive, a eu l'origine très concrète des dents d'un cheval appuyant sur son mors.

Avec leur sens véritable, les exemples précédent deviennent carrément cocasses -- on devrait littéralement être assis sur le téléphone pour que l'expression *parler sur le téléphone* soit correcte. Et éviter la faute *sur le train* et sa variante *sur l'avion* est facile, si on se rappelle de la distinction entre être assis *sur une chaise* et *dans un fauteuil*. La chaise constitue une **surface** qui supporte le derrière ou le dos ou les deux. Le fauteuil, avec son dossier, ses bras et sa profondeur, est un **espace** qui contient la personne qui y est assise. Transposez cette notion d'espace à un wagon de train ou à un avion, et vous avez les expressions justes : voyager en train et en avion (les prépositions *en* et *dans* partagent le même sens).

La variation **sur la rue/dans la rue** doit probablement son origine à une confusion spatiale. Les tenants de la faute (sur la rue), estimeront qu'une rue est une surface sur laquelle on marche. On pense à une surface qui nous supporte, sur laquelle on marche. Pourtant, et depuis très longtemps en français, la rue est l'espace constitué par les maisons qui la bordent. On parcourt une rue donc, on marche dans une rue.

Terminons sur l'expression *sur l'Internet*, pour laquelle je descendrais dans la rue. En trois mots, on commet deux fautes de français! Étant un nom propre emprunté à l'anglais, Internet se passe de l'article. Et comme le monde d'Internet est un espace virtuel créé par des ordinateurs (le cyberespace), il faudrait dire *dans Internet*.

*Faites parvenir vos commentaires par courriel à* ***abourret@bc.sympatico.ca*** *ou à la rédaction du journal.*

**Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!**

**Vendredi 3 avril - 15h-17h-19h**
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

**Mercredi 8 avril - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

**Jeudi 9 avril - 19h-21h-22h30-minuit**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association Scouts, Secteur Windsor**

**Jeudi 9 avril - 19h-21h-22h30-minuit**
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

**Vendredi 10 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Vendredi 10 avril-Samedi 11 avril - 1h30-3h-4h30-6h-7h45**
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 11 avril - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

**Dimanche 12 avril - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Festival francophone**

**Lundi 13 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 14 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 18 avril - 9h30-11h-12h30-14h-15h30**
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les Majorettes les Papillons**

**Dimanche 19 avril - 19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Lundi 20 avril - 16h-18h-20h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

## Petites annonces classées

**A VENDRE:** Brassière pour voiture Mustang '92, 40$; aquarium 28 gallons, 150$ ou meilleure offre. **252-6754.** 03

**RECHERCHÉ:** Un condo, maison ou chalet à louer près d'Orlando en Floride. Pour la semaine du 1er juin 1998. Pour 4 adultes responsables. Références sur demande. Téléphoner après 16h30. Demander Francine **974-1664.** 03

**A VENDRE :** Deux amplificateurs audi-tech/pro series de 250 watts chacun. Jean-Pierre **979-0682** 03

**A LOUER:** Appartement à une chambre à coucher pour personne non-fumeuse, dans l'est de la ville. Prix à discuter. **945-5520.** 06

**TUTORAT - LECONS PRIVEES -** Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 09

**A VENDRE:** Bâtons de golf PingZing 2, 3-PW, comme neuf 700 $ ou meilleure offre. Demander Marc au **736-0768** après 18h. 09

**A VENDRE:** 1"hitch" pour camper Fifth Wheel 250$; Fifth Wheel "Golden Flacon" 30' avec "slide out" de 13', prix à discuter; marche pied pour cab avec extension 200$; brassière pour camionnette GM 75$; 4 skis alpins avec bottes, meilleure offre; 5 supports à auvent, prix à discuter; 5 châssis pour maison mobile, meilleure offre; remorque de travail 1500$; 2 bicyclettes 26", 40$ pour les 2. Appeler après 18h. **726-4980.** 10

**A VENDRE:** 2 lits (40"x84" chacun) Capitaine comprenant tête de lit avec bibliothèque et tiroirs, 1 couleur bois naturel et 1couleur mélamine blanche. Etat de neuf. 100 $ chacun. Bibliothèque pour tv(72"x72"x18") 125$ ou meilleur offre. **735-7287** 10

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 8

### SERVICES AGRICOLES

**LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Bureau principal: 798-3011**

**Comber: 687-2020**

**Old Castle: 737-6141**

**Belle-Rivière: 728-3733**

**Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer**
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

**Centre alpha mot de passe,** 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine**; Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
**Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest,** Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor,** Mme Nora Mallet, **966-4828**
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

**Paramed Health Services,** Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

### SON (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

### SPORTS

**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
**Association francophone des Sports et Loisirs;** M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

**MANOR**
*Jeanne Pouliot, représentante*
**Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641**
*2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1*

### VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

### VÊTEMENTS POUR HOMMES

**Lionel's Men's Wear,** MM. Lionel Martin et Edmond Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Le Club Alouette présente du blues

(PR) Le bluesman québécois Bob Walsh sera en tournée dans la région du 1er au 3 avril.

Le grand public est invité à venir l'entendre, dans la grande salle du Club Alouette, à compter de 21h le vendredi, 3 avril. Le prix d'entrée est de 4$ par personne.

Considéré comme l'une des plus belle voix du Québec, Bob Walsh est également très bon guitariste. Il touche à plusieurs styles de musique: jazz, blues, rythm & blues, folk, blues-rock. Il dit aimer jouer de la musique avec son coeur, peu importe l'étiquette qu'on lui donne. Bob Walsh faisait partie du dernier Festival international de jazz de Montréal où ses spectacles ont été fort applaudis.

Le mercredi et le jeudi, il donnera des ateliers à l'école l'Essor. Le 2 avril, il présentera également un concert devant les jeunes de l'école E.J. Lajeunesse de 10h à 11h, et un autre concert à l'école l'Essor le vendredi, 3 avril, de 12h45 à 13h45.

Pour ses spectacles, Bob Walsh sera accompagné d'un autre musicien de renom, Guy Bélanger à l'harmonica.

Impact:
Toute la lumière sur les grands enjeux de l'Ontario

avec
Daniel Bouchard
le jeudi à 18 h 30

Ici Radio-Canada
Télévision
Ontario/Outaouais

Ce Soir

Avec France Beaudoin
du lundi au vendredi, à 18 h

En 30 minutes, Ce Soir vous livre les nouvelles qui ont marqué l'Ontario dans chacune de ses régions ainsi que les activités culturelles et les nouvelles nationales et internationales.

Ici Radio-Canada
Télévision
Ontario/Outaouais

## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest**
requiert les services

## d'un(e) technicien(ne) en informatique

pour desservir les écoles de langue française
**Entrée en poste: le 21 avril 1998**

Le nouveau Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest est appelé à gérer un système scolaire en pleine croissance d'environ 7 000 élèves, de la maternelle à la fin du secondaire. Le Conseil est composé de 20 écoles élémentaires et de 6 écoles secondaires, situées sur un territoire important allant de Windsor à Woodstock incluant la région de Huron-Perth et Bruce-Grey.

La personne qui occupe ce poste relève du surintendant responsable des services informatiques.

**Qualifications et compétences requises:**
- diplômé(e) d'un cours de trois ans en Sciences informatiques, traitement de l'information ou d'un programme d'informatique dans un établissement d'enseignement postsecondaire
- la configuration matérielle et le système d'exploitation des systèmes informatiques autonomes suivants: ordinateurs personnels à disques (PC DOS), portatifs
- la configuration matérielle et le système d'exploitation des réseaux informatiques suivants: TCP/IP, ordinateurs personnels à disques PCDOS/ETHERNET/NOVELL/NT
- les interfaces utilisateurs suivantes: ICON LOOK, USERNET, MS WINDOWS - 3XX, Windows 95, NT Workstation, NT Server
- l'installation et l'utilisation de logiciels d'application industrielle tels que: Wordperfect, Lotus, DBase, Microsoft Works
- les télécommunications
- la capacité de maintenir une attitude positive; personnalité agréable; ténacité; discernement; habileté à travailler en équipe

**Fonctions:**
- la résolution de problèmes; programmation; communication verbale et écrite
- la configuration matérielle et le système d'exploitation de réseaux et des systèmes informatiques
- l'installation, l'utilisation et l'évaluation des logiciels

Salaire selon l'échelle du Conseil. Lieu de travail: Elgin/London/Middlesex/Oxford

Toutes les personnes intéressées et qualifiées sont invitées à soumettre sous pli confidentiel une demande écrite accompagnée d'un curriculum vitae complet et trois lettres de références au plus tard le **14 avril** au soussigné. On vous demande aussi de nous faire parvenir une autorisation écrite pour vérifier les références selon les dispositions de la *Loi sur l'accès à l'information et la vie privée*.

**Michel Serré, Directeur général**
**Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest**
**360, avenue Fairview ouest, Essex, On N8M 1Y5**
**Télécopieur: (519) 776-6663**

*L'information recueillie sera gardée en toute confidentialité et sera utilisée pour des fins de recrutement seulement. Le Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest offre des chances égales d'embauche.*

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
32ième année, No 14
8 avril 1998

# Le Rempart

# Deux personnes du sud-ouest occupent des postes clefs dans le domaine de l'enseignement

(PR) L'Équipe des dirigeantes et des dirigeants des écoles catholiques du sud-ouest (EDECSO), la nouvelle association qui regroupe les directeur(e)s et directeur(e)s-adjoint(e)s des écoles catholiques françaises de la région, vient d'élire André Frounier à la présidence. Formée d'environ 35 personnes, représentant les niveaux primaires et secondaires, cette association a vu le jour en raison de la loi 160 qui les a retirés de leurs anciennes fédérations, que ce soit l'Association des enseignantes et des enseignants franco-ontariens (AEFO) ou l'Ontario Secondary School Teachers' Federation (OSSTF).

Par ailleurs, le conseiller scolaire de Windsor, Joseph Bisnaire, vient d'être nommé au conseil d'administration de la nouvelle association qui représente les conseillers et conseillères scolaires des huit conseils catholiques de langue française de l'Ontario. Intitulée l'Association franco-ontarienne des conseils scolaires catholiques (AFOCSC), cette nouvelle association a élu Rhéal Perron, représentant le Conseil scolaire de district catholique Franco-Nord, à la présidence. C'était lors de sa réunion de fondation à la fin mars.

Après 54 années d'existence, l'Association française des conseils scolaires de l'Ontario (AFCSO) a cédé la place à deux associations, issues de la restructuration massive qui a lieu dans le monde scolaire en Ontario. Outre l'AFOCSC il y a aussi l'Association des conseillères et des conseillers scolaires des écoles publiques de l'Ontario (ACEPO) qui représente les élu(e)s des quatre conseils publiques français. Son président est Gary Champagne.

Rejoint par le REMPART en fin d'après-midi du premier avril, le président de l'EDECSO, André Fournier, confiait que «c'était la première journée, en 27 ans, que j'allais travailler sans être membre de l'AEFO et je ressentais un peu d'appréhension. Cependant, la journée s'est bien déroulée.»

L'EDECSO devra bientôt entrer en pourparler avec le Conseil de district des écoles

**Voir « Deux personnes du ... » à la page 6**

## Formation d'un groupe de travail sur les langues officielles

**Ottawa (APF):** Le gouvernement fédéral a décidé de former un groupe de travail pour voir comment les chambardements survenus dans l'appareil fédéral au cours des dernières années, affectent l'application de la Loi sur les langues officielles.

Ce groupe de travail, qui est formé d'universitaires et de gens du secteur privé, devra proposer toute mesure d'amélioration appropriée dès l'automne prochain.

Le Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom, avait recommandé la formation d'un tel groupe de travail suite à une étude portant sur les effets des transformations du gouvernement sur le programme des langues officielles.

Selon cette étude, la privatisation, les compressions budgétaires et le transfert de responsabilités aux provinces, comme dans les cas de la main-d'oeuvre et du logement social, «a entraîné une érosion subtile mais cumulative des droits linguistiques et, au sein de l'administration fédérale, a affaibli le programme des langues officielles».

Le groupe de travail est présidé par le vice-recteur à l'enseignement et à la recherche de l'Université de Moncton, Yvon Fontaine. Les sept autres membres sont : Linda Cardinal, professeur agrégé en sciences politiques de l'Université d'Ottawa, Jean-Marc Hamel, membre du bureau des gouverneurs de l'Université d'Ottawa et ancien directeur-général d'Élections Canada, Graham Greig, retraité et ancien gestionnaire des ressources humaines à la compagnie E.B. Eddy, Hugh Maynard, président du Quebec Community Group Network et directeur exécutif de la Quebec Farmers'Association, Jacques Michaud, directeur général des affaires nationales et internationales au Collège Boréal et ancien président de la Fédération des communautés francophones et acadiennes; Jim Mitchell, partenaire, Cercle Sussex et Claudette Tardif, doyenne de la Faculté Saint-Jean de l'Université de l'Alberta.

Les membres du groupe de travail ont d'abord été approchés par le gouvernement lors de la semaine précédent le dépôt du rapport annuel du Commissaire aux langues officielles. Un appel conférence la veille du dépôt du rapport de M. Goldbloom a ensuite permis de confirmer leur intérêt et leur participation et de préciser leur mandat.

«On nous a surtout approché parce que nous formons un groupe qui croit à la politique linguistique au Canada» a expliqué M. Fontaine. Le groupe se réunira une première fois après Pâques pour discuter de la méthodologie de travail. On ne sait pas encore s'il y aura des audiences publiques.

Le président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, se dit préoccupé par l'application de la Loi sur les langues officielles dans les secteurs qui sont touchés par les transformations du gouvernement.

Il ne croit toutefois pas que la situation linguistique dans les bureaux fédéraux désignés bilingues se soit détériorée depuis 1994, même si le rapport annuel du Commissaire aux langues officielles démontre le contraire. Il concède toutefois que «le pourcentage de réponses en français au public doit être amélioré». Il dit que les programmes mis en place au cours des deux dernières années devraient permettre de remédier à la situation.

Pour ce qui est du transfert de la formation de la main-d'oeuvre aux provinces et son impact négatif sur l'application de la Loi sur les langues officielles, le ministre Massé a une réponse toute prête : «Lorsqu'on donne la responsabilité à une province, on ne peut pas leur imposer la loi fédérale».

Le ministre ajoute que le gouvernement tente «le plus possible» de voir à ce que l'application de la Loi sur les langues officielles se fasse, «mais elle se fait en partenariat avec les provinces».

A L'INTÉRIEUR:

ROBERT VALLÉE RECRUTÉ AU COLLÈGE DES GRANDS LACS
... P. 3

LETTRE SUR LE CAROUSSEL DES NATIONS
... P. 4

EDITORIAL
... P. 4

Joyeuses Pâques à tous nos lecteurs et lectrices!

**Premier avril...**

**On vous aura bien eu... avec notre dernière édition, tout comme Hélène Chauvin de Pointe-aux-Roches. Elle a téléphoné à sa voisine Ursule Leboeuf, qui n'avait pas encore reçu son journal. La conversation se serait déroulée ainsi. Hélène: «J'sais pas, dans le monde, qu'est-ce qu'il y a de travers avec mon Rempart. L'article du Père Thériault est à l'arrière, puis y'est à l'envers.» Ursule: «Qu'est-ce qu'il y a d'écrit en haut?» Hélène: «Ca dit premier avril.» Ursule: «Ah bon, c'est un poisson d'avril, j'te gage!» Excusez-la...**

## La mode d'été à l'honneur

*Les jeunes de l'école secondaire E.J. Lajeunesse présentaient leur défilé de mode. Il y en avait pour tous les genres, pour toutes les circonstances, et pour tous les âges, même des petits bouts de choux! Dans la photo, on voit une tenue un peu spéciale pour faire du vélo. Les mannequins sont, à gauche, Diana Smith, et, de dos, Danielle Carr.*

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS** (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)
**Godwin Superior Appliance and Home Services,** 977-1996 ou 254-6460.

**APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.,** M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-2844

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store,** M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. 944-9780.

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**L.A. Wool Shop,** Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. 944-8112.
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique,** Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh 735-1235.
**P.S. Knitting with You,** Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, 975-1085

**ARTS ET CULTURE** (Voir aussi THÉÂTRE)
**Centre culturel Tournesol Windsor/Essex,** Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor 974-2097, télécopieur.: 944-9416
**Centre culturel St-Cyr,** Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf 798-3275, Mme Elmire Rondot 798-3241, Mme Hélène Chauvin 798-3048

**ASSOCIATIONS** (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES**
**Canada-vie,** M. Terry Morais, bur.: 974-0405; domicile: 735-4545.
**D.G. Dunbar Insurance Broker Limited,** M. Norman St-Onge, Bur.: 250-1800, Dom.: 728-0205
**Lanoue Insurance Brokers Ltd,** 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1432, M. Pat Lanoue (Dom: 728-1512); M. Gil Lanoue (Dom: 728-3618); M. Luc Mailloux (Dom: 979-8581).
**MetLife,** M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, 944-7777.

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.,** MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) 1-800-265-2128 comté; 798-3525 Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.,** M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury 798-3533, 682-2424.
**Central Chrysler Plymouth,** M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, 256-7891.

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois,** 3341ch Tecumseh est, 974-3165.
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. 253-3526.
**Levesque Law Office,** Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh 735-9928.

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BÉNÉVOLAT**
**Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent,** Nycole Blanchette 979-6524; Mathilda Lefort 969-0008.

**BETON**
**Star Custom Concrete,** M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, 735-2865.

**CADEAUX**
**Accents by Monique,** Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, 258-5383

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CENTRES CULTURELS** (Voir ARTS ET CULTURE)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody,** M. Ronald St-Pierre. 944-6900
**J.P. Bellemore, CGA,** M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, 944-4777
**Hyatt Lassaline,** M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. 966-4626
**Robert Séguin,** 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. 253-6326

**CONCEPTION GRAPHIQUE** (Voir MICRO ÉDITION)

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** phycho-thérapeute, 253-5656

Suite page 5

# Moins d'argent pour les langues officielles

Ottawa (APF): Le ministère du Patrimoine canadien consacrera encore moins d'argent pour les langues officielles au cours des prochaines années.

Le ministère prévoit dépenser 209,5 millions en 1998-1999 à ce chapitre, comparativement à 250,9 millions l'an dernier. Le budget passera ensuite à 192,3 millions au cours des années 1999-2000 et 2000-2001.

L'enveloppe réservée aux subventions tombera de 32,2 millions à 27,7 millions, pour ensuite se stabiliser à ce niveau jusqu'en 2001. De cette somme, les organismes francophones en milieu minoritaire recevront 17,5 millions cette année, comparativement à 18,3 millions en 1997-1998.

Le ministère consacrera aussi 10,2 millions pour le financement de projets spécifiques reliés aux langues officielles, en baisse de quelques centaines de milliers de dollars par rapport à l'année précédente. Le budget des contributions chutera ensuite à 6,7 millions par année.

Parmi les objectifs du ministère, on note l'intention de commercialiser le savoir-faire canadien en matière d'enseignement dans la langue de la minorité et dans la langue seconde. On veut aussi promouvoir l'importance de la dualité linguistique, favoriser l'épanouissement des communautés de langue officielle partout au pays et accroître leur capacité à contribuer pleinement à la société.

Le ministère du Patrimoine entend aussi poursuivre son action avec les provinces et les territoires afin d'aider les conseils scolaires francophones à offrir une éducation de qualité comparable à celle de la majorité anglophone.

Finalement, le ministère du Patrimoine a l'intention d'appuyer l'organisation d'une série de manifestations culturelles et promotionnelles dans le contexte du Sommet de la Francophonie, qui se tiendra à Moncton en septembre 1999.

Globalement, le budget total du ministère du Patrimoine baissera de 9,6 pour cent, pour s'établir à un peu plus d'un milliard de dollars. Le budget continuera ensuite à être réduit, pour atteindre les 949,9 millions en 2000-2001.

On note aussi que le financement à la Société Radio-Canada est toujours à la baisse en raison des compressions de dépenses du gouvernement. Il sera de 844 millions cette année, une baisse de 25 pour cent par rapport au budget alloué en 1994-1995. La subvention se stabilisera ensuite à 822 millions de dollars au cours des deux prochaines années.

Souper au STEAK
au Club Alouette
2418 ave Central
le dimanche 19 avril de 17 h à 20 h
Coût: 10 $ par personne

Venez encourager l'équipe francophone qui représentera le Sud-Ouest de l'Ontario lors d'un tournoi francophone à Oakville. Nous jouerons les 24, 25 et 26 avril 1998.

Pour plus d'informations, contactez Yvon Lavoie au 979-9759

LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE
PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

Place Concorde ET L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien Le Rempart

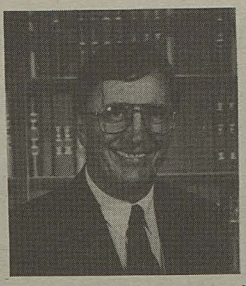
Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**AVRIL 1998**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 8 7h30 à 18h Voyage à Cleveland visité «Trésors du Vatican» (1) | 9 13h à 18h Après-midi de l'Age d'Or à la Place Concorde (2) | 10 | 11 10h30 Lecture pour enfants (3) |
| 12 | 13 | 14 | 15 18h30 Réunion annuelle UCFO (4) 15h30 Forum BUZZ français(5) | 16 | 17 6h à 9h Déjeuner CBEF (6) 17h à 20h Buffet Place Concorde 21h Café chantant(7) | 18 8h à 18h Tournoi hockey-salon(8) 17h30 à 19h30 Spécial à l'Actifit(9) |

(1) Informations: Place Concorde : 948-5545
(2) Informations : 948-5545
(3) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(4) Réunion annuelle et souper de l'UCFO au sous-sol de l'église St-Jérôme. Il y aura des élections.
(5) Forum BUZZ français à l'école secondaire L'Essor. Sujet: La toxicomanie
(6) Déjeuner "Ouverture officielle du 26e Festival francophone", à la Place Concorde avec l'équipe de CBEF Bonjour
(7) Café chantant à la Place Concorde, bar payant, entrée libre. Information: Jacques Parent 253-2680
(8) Tournoi Hockey-salon, inscription jusqu'au 11 avril. Renseignements: Luc Lapointe 966-0590
(9) Utilisation gratuite de l'équipement à l'Actifit pour les étudiants des écoles secondaires françaises. Invités: 5$.

# Robert Vallée s'occupe du recrutement au Collège des Grands Lacs



(PR) La retraite aura été très courte pour l'ancien directeur de l'école Mgr Jean Noël. A peine un mois après avoir quitté ce poste, Robert Vallée accepte de travailler pour le campus de Windsor du Collège des Grands Lacs.

«Le Collège me lance un défi, dit-il. Le campus de Windsor a besoin d'être reconnu sur la place publique. Il faut arriver à recruter un nombre plus important d'apprenantes et d'apprenants.»

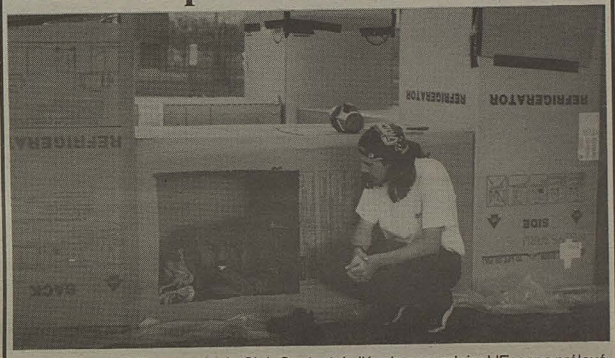
Le directeur du campus de Windsor, Jacques Kenny, a expliqué que Monsieur Vallée a été embauché pour quelques mois «afin de faire un blitz de recrutement pour le Collège des Grands Lacs. Avec le nouveau virage annoncé récemment, des programmes seront offerts de façon traditionnelle, c'est-à-dire, en face à face. Le cours «Techniques de l'environnement» sera offert ici, à Windsor, alors que celui de «Gestion alimentaire et hotelière» se donnera à Welland et «Multi-média» à Toronto. Nous continuerons un certain nombre de programmes à distance, comme par le passé.» Monsieur Vallée travaillera à augmenter les inscriptions à Windsor tout en recrutant des étudiants pour les cours qui seront offerts aux autres campus.

Robert Vallée se dit très motivé. Il doit bientôt rencontrer les autres agents de recrutement afin de parler de statégies et d'échanges d'idées. Il veut créer des liens avec les orienteurs et les professeurs des écoles secondaires de la région et espère bientôt s'adresser aux jeunes dans la salle de classe. Monsieur Kenny souligne aussi que Monsieur Vallée est prêt à donner des présentations devant divers clubs ou associations, lors de réunions annuelles ou d'activités spéciales, afin de mieux renseigner le public en général sur les programmes et les cours offerts au Collège des Grands Lacs. Pour rejoindre Monsieur Vallée, téléphonez-lui directement au 948-8192.

# Campagne de recrutement à la Place Concorde

Lors du banquet du 8e anni-versaire de la Place Concorde, le président, Jean Brûlé, a officiellement lancé une campagne de recrutement visant à atteindre le chiffre de 2,000 membres d'ici l'année 2000. Dans la photo, on le voit en compagnie de la vice-présidente, Lanie Hurdle, qui porte un très beau veston-sport. Place Concorde en remettra un à toute personne qui deviendra membre à vie et qui joindra aussi le Fonds Social à vie, d'ici le 4 septembre. Chaque membre qui inscrit une personne comme membre à vie et membre du Fonds Social à vie recevra également ce beau veston-sport. Il en coûte 500$ pour devenir membre à vie (on peut payer par versements) et la cotisation au Fonds Social à vie est de 250$. Il faut noter que tout enfant (de moins de 18 ans) d'un membre à vie peut devenir membre à vie pour une cotisation de seulement 100$! Pour tous les détails, communiquer avec la Place Concorde au 948-5545.

# 1200 $ pour les défavorisés




Pour une quatrième année, le Club Contact de l'école secondaire L'Essor a prélevé des fonds pour les gens défavorisés de la région tout en sensibilisant plus d'une vingtaine de ses élèves à la situation des sans-abri. Les participants et participantes ont passé la nuit de mercredi à jeudi de la semaine dernière à l'extérieur, parrainés par des donateurs. 1 200 $ ont ainsi été prélevés qui seront remis à la Downtown Mission et à l'Armée du Salut pour soutenir leurs services en faveur des gens défavorisés. Notre photo fait voir le vice-président du groupe, Lucas Gaudette, avec Rachelle Campeau qui s'installe dans un des abris de fortune montés devant l'école. Rachelle est en dixième année et participe pour la deuxième fois. «Ce n'est pas simplemet question de passer la nuit dehors, a-t-elle commenté, mais de comprendre que les gens sans-abri doivent envisager cela tous les jours. Ca nous fait nous rendre compte que pour bien des gens, la vie n'est pas ce qu'elle nous semble être.»

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA

Nous avons les emplois -
Vous avez les compétences...

Il faut s'entendre!

**Développement des ressources humaines Canada aide les travailleurs à trouver un emploi. Travaillons ensembles, à l'exemple de Millennium Softworks.**

*"Plus de la moitié des employés que nous avons embauches étaient a la recherche d'un milieu de travail plus adéquat. Ils nous ont été référés par Développement des ressources humaines Canada. Notre logiciel de répartition est utilise dans plus de 12 pays et nous continuerons d'avoir recours à ces excellents services."*
***Steven J. Hulaj,** Président-directeur général, Millennium Softworks International*

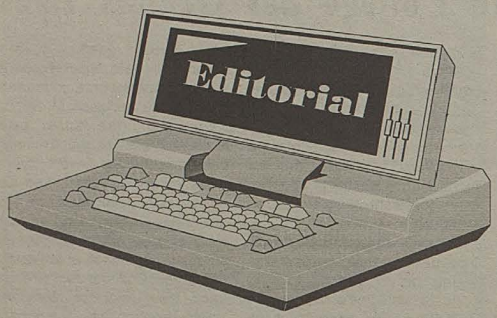
***Avec le Centre des ressources humaines du Canada (autrefois, le Centre d'emploi du Canada),** trouver l'employé qui convient n'est pas un jeu de hasard. Nous pouvons aussi vous renseigner sur les possibilités d'emplois. Appelez ou venez nous voir pour en savoir plus.*

**APPELEZ AUJOURD'HUI: 971-6414/257-7975**
EMPLOYEURS TRAVAILLEURS EN QUÊTE D'EMPLOI

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada

*Candidats qualifiés - Emplois à l'heure, à salaire et pour gestionnaires - Site Web et service de placement électronique: www.windsor.hrdc-drhc.gc.ca/*

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST




# Avril, le mois du cancer

C'est un mot de six lettres, mais combien il m'a fait peur, m'a traumatisée même: cancer. Je vous mets au défi de trouver une famille qui n'a pas été touchée, de près ou de loin, par cette maladie... mais quand le médecin s'adresse à vous, c'est d'autant plus dramatique!

Autrefois, on croyait que ça ne touchait que les adultes, mais ce n'est plus le cas. Peu importe l'âge ou la classe sociale, personne n'est à l'abri. Il s'agit de circuler dans un centre de traitement du cancer pour y voir de nombreux enfants de tout âge, certains de moins d'un an même.

S'il est vrai que, grâce au dépistage précoce, de plus en plus de genres de cancer peuvent être traités, avec succès, il n'en demeure pas moins que certains autres sont toujours incurables. Les chercheurs sont confiants qu'un jour ils trouveront le moyen de nous immuniser contre cette maladie... mais toute cette recherche, ça coûte chère.

En ce mois du cancer, soyons généreux. En plus d'acheter des bouquets de jonquilles aux profits de la Société canadienne du cancer, pourquoi ne pas se procurer un billet pour un défilé de mode? Intitulé «Mother/ Daughter Fashion Preview» c'est marrainé par le Programme ontarien de dépistage du cancer du sein, centre de Windsor. Les magasins «Village Boutique», «Addition-Elle» et «Modrigal» présenteront des nouveautés. Ce sera le dimanche, 26 avril, au Club Caboto, à compter d'onze heures. Le coût du billet (20$) comprend le repas du midi et plusieurs prix de présence. Vous pouvez téléphoner au 253-0903 pour des renseignements.

S'il est un cancer qui fait peur aux femmes surtout, c'est bien le cancer du sein, et pour cause. Dans le comté d'Essex, c'est ce cancer qui est le plus commun auprès des femmes et 80 pour cent d'entre elles ont plus de 50 ans. La meilleure façon de se protéger demeure toujours la mammographie qui peut identifier 90 pour cent des cas de cancer. En plus, les femmes qui font un auto-examen des seins tous les mois augmentent le taux d'identification de cinq pour cent. Il faut noter que ces examens sont très importants car, pour 90 à 95 pour cent des femmes qui, malheureusement, sont atteintes, il n'y a pas d'histoire de cette maladie dans la famille.

Du côté des hommes, un sur huit d'entre eux développera le cancer de la prostate, surtout après l'âge de 70 ans, et un sur onze aura le cancer du poumon. Pour les hommes et les femmes, le cancer du poumon est le plus meurtrier parmi les différentes sortes de cancer. Il compte pour un tiers des morts chez les hommes et un cinquième chez les femmes.

Avec le vieillissement de la population, de plus en plus de cancer sont identifiés. De 1987 à 1997, le nombre de nouveaux cas de cancer a augmenté de 30 pour cent. Toutes ces statistiques nous font peur, et pour cause.

Lorsqu'une personne apprend qu'il ou qu'elle est atteint(e) du cancer, c'est la consternation totale. Oui, on se questionne, oui on se dit «pourquoi moi?», et surtout, oui, on est incrédule. Une fois le choc initial passé, on arrive à se raisonner, à se calmer un peu, mais on cherche surtout à tout savoir sur la forme de cancer qui nous ronge et sur les options qui s'offrent à nous.

Je veux souligner l'excellence du travail dans deux centres du traitement du cancer, celui de Windsor et celui de London. Les patients y sont traités avec gentillesse et compassion. Ce qui nuit un peu à Windsor, c'est le manque d'espace, le manque d'équipement sophistiqué, le manque de personnel aussi, au centre situé au campus de l'Hôpital Metropolitan. Cependant ceci changera sous peu grâce à la construction d'un nouveau centre. Peu de temps avant son décès, le président du comité de levée de fonds pour l'obtention de ce centre, Monsieur Yves Landry, nous promettait que «ce sera le centre le plus moderne du pays». La générosité de la population de Windsor à venir en aide aux autres fait que les gens d'ici l'ont bien mérité!

**Paulette Richer**

# *La Parole est à Vous*

## Une participation au Caroussel des nations, pourquoi pas?

*Madame la rédactrice,*

*Pour faire suite à mon article du 18 février - où j'ai lancé le défi à notre communauté de participer au prochain Caroussel des Nations organisé une fois l'an dans notre région - je tiens à répondre à vos commentaires et à ceux de Mme Marjolaine Mallet.*

*En résumé, vous avez stipulé que la participation collective de notre communauté au Caroussel des Nations n'était pas souhaitable pour des raisons d'ordre politique. Plus précisément, vous craignez que notre participation fasse en sorte que l'on considère les francophones comme étant un groupe ethnique parmi les autres, niant du fait sa contribution historique fondamentale à l'établissement du Canada. Les ramifications de votre argumentation s'étendraient non seulement au statut particulier qu'a la langue française dans ce pays... mais également à bien d'autres domaines importants pour notre francophonie.*

*Je dois vous l'avouer, vos commentaires m'ont fait réfléchir. Le bien-fondé de votre argumentation ne semble pas faire défaut, sauf que....*

***Les absents ont toujours tort***

*Vous devez me le concéder l'adage populaire qui nous informe que les absents ont toujours tort(ou sont toujours coupables) est sans équivoque à notre sujet.*

*S'il est important que notre communauté fasse reconnaître sa contribution historique et linguistique à l'établissement du Canada - ce qui justifierait notre statut particulier au sein de la confédération canadienne - il faudrait le crier sur tous les toits et ne pas seulement le garder pour soi. En ce sens, le Caroussel des Nations ne devient qu'une tribune parmi les autres avec cette particularité qu'elle n'est pas de nature politique et qu'elle nous renvoie à nous-mêmes: culture, folklore, musique, cuisine, etc...*

*Quoi qu'il en soit, une autre perspective s'ouvre à nous. Selon M. Roger Simard notre communauté n'a pas, de toute façon, les ressources nécessaires à une participation au Caroussel des Nations... d'autant plus que le Caroussel se déroule à une date trop rapprochée, selon lui, de la Saint-Jean-Baptiste. Si tel est le cas, mon défi et ce débat deviennent sans objet. J'ose donc demander au Président de la Place Concorde et/ou du Club Alouette de contredire ou de confirmer ces propos.*

*Entre temps, je souhaite un joyeux festival à tous les membres de notre communauté.*

***Jean-Pierre Lafontaine***

L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 24 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

# 220 $ pour les missions

Le nouveau groupe « Les Jeunes Croyants» de la paroisse St-Jérôme n'a pas pris beaucoup de temps à se mettre à l'oeuvre. Mercredi dernier, ils étaient au travail au restaurant Burger King à Saint-Clair Beach qui leur remettait une partie des recettes. Ils ont ainsi prélevé 220$ pour les missions du Pérou. Notre photo fait voir, dans l'ordre habituel, Mélanie Raymond, Sophie Bergeron et Nathalie Héroux qui présentent sa commande à M. Claude Beaulieu qui s'y est rendu avec sa famille.


## CROISIÈRE : FÉVRIER 1999

**Croisière luxeuse de Carnival de 7 jours à bord du nouveau ELATION**
*Puerto Vallarta, Mazatlan et Cabo San Lucas*

Départ: Détroit, le 6 février 1999
Arrivée : Los Angeles - coucher à l'hôtel Furama à 2 km de l'aéroport
7 février: Transport par autobus nolisé à San Pedro pour embarquement

Cette croisière comprend:
- 2 réceptions dont une avec le Capitaine
- Tous les repas;
- Tous les divertissements;
- Transport «aller et retour» de Détroit à Los Angeles;
- Accompagnement d'escorte de daleTOURS;
- Hébergement d'un soir à l'hôtel Furama;
- Champagne et chocolats dans votre cabine

Cabine intérieure (Catégorie 4): 999$ US + 119$ US $ taxe portuaire
Cabine extérieure (Catégorie 6) : 1099$ US + 119$ US taxe portuaire
1e dépôt: 50$ US avant le 22 avril 1998
2e dépôt: versement de 350$ US requis le 10 septembre 1998
3e dépôt: paiement final de 718$ US requis le 30 novembre 1998

Voyage offert par «daleTOURS International» qui n'accepte aucune responsabilité pour erreurs ou omissions à l'hôtel, le transport ou autres services. Les passagers doivent être au point d'embarquement aux heures indiquées à l'itinéraire. daleTOURS est un agent reconnu de la Loi de l'industrie du tourisme 1994.

*Robert Vallée et Carnival remettront 80$ US à la Place Concorde pour chaque personne qui prend la croisière!*

1078371 Ontario Inc.
daleTOURS INTERNATIONAL
Robert Vallée, Agent de voyage
(519) 945-9411
(519) 258-2574

*Réunions à la Place Concorde pour plus d' informations*
*le mercredi 15 avril à 19h*
*le dimanche le 19 avril à 14h*


## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 2

**DALLES**
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine 727-6506

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi PAYSAGISTE)

**Nous vous offrons :**
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h
Vend. jusqu'à 20h
Samedi : 9h30 à 17h
Dimanche : 12h à 16h

*Sylvie Bigaouette*

Boycotts FURNITURE FACTORY
11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

**ETC. Interior Design**, Mme Christine Juillet, 687-3964.

**DENTISTES** (Voir aussi ORTHODONTISTE)
Dr Armand Sylvestre, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, 258-5912; 189 rue Church, Belle-Rivière, 728-3202

**ÉCLAIRAGE** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**EMPLOI-JEUNES**
Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi, Collège des Gands Lacs, 948-3440

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir SPORT)

**ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES**
Curious Productions' Club Gear, Constant et Michelle Brousseau, 736-3860 ou pagette 259-1564. E-mail:ClubGear.@CuriousProductions.net; web site: www.CuriousProductions.net.

**GARDERIES** (Voir SERVICES AUX JEUNES)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**
Banque nationale du Canada, 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, 728-1410
Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches, C.P. 100, Pointe-aux-Roches, 798-3026
Caisse Populaire de Tecumseh, 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, 735-6069

**INVITATIONS DE MARIAGE** (Voir MICRO-ÉDITION)

**JARDINS** (Voir PAYSAGISTE)

**JOUETS** (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

**LAINE** (Voir ARTISANAT)

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**LIBRAIRIES** (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
Plaisir Franco, Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham 351-3421; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh 735-2567
Toys & Activity Store, Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, ( à une rue du chemin Lauzon) 944-1002

**LINGERIE**
Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie, Constant et Michelle Brousseau, 736-3860 ou pagette 259-1564. E-mail:Loveshack@CuriousProductions.net;Website:www.CuriousProductions.net.

**MARKETING** (Voir MICRO ÉDITION)

**MENUISERIE** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**MEUBLES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MICRO-ÉDITION**
Curious Productions' Desktop Publishing, Constant et Michelle Brousseau, 736-3860 ou pagette 259-1564. E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
Excelsior Monuments Limited, M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, 735-2445

**OPTICIEN**
Union Vision Centre, Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor 977-1164

Suite page 6

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Les assistés sociaux se recrutent dans toutes les couches de la société

Ottawa (APF): Les gens instruits ne se retrouvent pratiquement jamais sur l'aide sociale. Les assistés sociaux sont presque tous des adultes. Beaucoup de mères monoparentales ont beaucoup d'enfants pour obtenir de plus gros chèques d'aide sociale. La plupart des assistés sociaux ont un autre revenu. Toutes ces affirmations sont...fausses!

Le plus récent rapport du Conseil national du bien-être social remet en question plusieurs idées préconçues entourant l'aide sociale. L'organisme, qui conseille le ministre du Développement des ressources humaines sur des questions relatives aux citoyens à faible revenu, affirme qu'il n'existe pas de bénéficiaire «type» de l'aide sociale.

Le Conseil national a découvert à la lumière des plus récentes statistiques disponibles, que les bénéficiaires de l'aide sociale se recrutent dans toutes les couches de la société, tant chez les personnes âgées que chez les jeunes, les personnes handicapées et les gens instruits.

Selon les données obtenues auprès des provinces en date du mois de mars 1997, 11 pour cent des assistés sociaux avaient fait des études postsecondaires. Seulement 29 pour cent des ménages à l'aide sociale touchaient un revenu de travail d'une autre source. Près de la moitié des familles monoparentales à l'aide sociale ne comptaient qu'un seul enfant et 31 pour cent seulement deux enfants. On est loin du stéréotype de la «grosse bonne femme avec ses 11 enfants».

La majorité des bénéficiaires sont des hommes seuls (34 pour cent), des mères seules (27 pour cent) et des femmes seules (21 pour cent). Les personnes seules forment plus de la moitié des bénéficiaires de l'aide sociale au pays. Il y a toutefois des variations selon l'économie, la démographie et les politiques sociales des provinces. En Alberta par exemple, seulement 44 pour cent des assistés sociaux sont des personnes seules, comparativement à 64 pour cent au Québec!

Autre constatation: seulement 5 pour cent des couples sans enfants sont sur le bien-être social, alors que ce pourcentage est de 11 pour cent pour les couples avec enfants.

Il y a deux principales raisons qui incitent les gens à se tourner vers l'aide sociale : le manque de travail et l'invalidité. Chez les jeunes, c'est le manque de travail alors que chez les 50 ans et plus, l'invalidité est la raison dominante. La monoparentalité vient au troisième rang des raisons qui incitent les gens à vivre sur l'aide sociale. Chez les hommes, le manque d'emploi est la raison qui prédomine entre toutes tandis que les femmes sont toutes aussi nombreuses à invoquer des raisons reliées à l'emploi, à la monoparentalité ou à l'invalidité.

Contrairement à une autre croyance populaire, les prestataires de l'aide sociale ne passent pas nécessairement toute leur vie au crochet de la société. Il est vrai qu'en mars 1997, 54 pour cent des ménages canadiens (64 pour cent au Québec) étaient sur l'aide sociale depuis plus de 25 mois. L'invalidité est la raison la plus fréquemment avancée par les prestataires qui touchent de l'aide sociale depuis plus de 25 mois.

Le Canada comptait 2 774 900 assistés sociaux en mars 1997, ce qui représente 10 pour cent de la population canadienne. De ce nombre, 1 090 000 étaient des enfants à charge de moins de 18 ans, soit 15 pour cent de tous les enfants du pays.

Très peu de personnes âgées sont sur l'aide sociale en raison des programmes de la sécurité du revenu administrés par le gouvernement fédéral. En fait, 89 pour cent des personnes sur l'aide sociale sont âgées entre 20 et 60 ans. Seulement 4 pour cent ont moins de 20 ans et sept pour cent ont 60 ans et plus. La majorité (30 pour cent) ont entre 30 et 40 ans.

Pour ce qui est du lien entre le niveau d'instruction et l'aide sociale, cela dépend des provinces. Au Nouveau-Brunswick par exemple, 51 pour cent des assistés sociaux n'avaient qu'une scolarité de niveau primaire, comparativement à 6 pour cent en Alberta. La majorité des assistés sociaux au pays (59 pour cent) déclaraient avoir complété des études secondaires.

«La perte d'un emploi, la perte d'un conjoint et la perte de la santé sont autant de raisons pour lesquelles les gens demandent de l'aide sociale. La plus grande erreur, conclut les auteurs du rapport, serait de penser que la plupart d'entre nous sommes à l'abri de ces tragédies personnelles ou des nombreux autres revers de fortune qui peuvent conduire à l'aide sociale».


## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 6

**OPTOMÉTRISTE**
**Dr Janice Bellemore,** 1720 ave Howard, pièce 168, Windsor, **252-5556**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

**ORTHODONTISTE**
**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240,1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTES**
**Bellavance Nursery & Landscaping Ltd,** M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu, **1-800-572-1494**

**PROJECTEURS** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**QUINCAILLERIES**
**Forest Glade Hardware**
*Beaucoup plus qu'une quincaillerie!*
*Services de réparation
*Location d'outils
*Contre-portes, contre-fenêtres, stores
*Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

**RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER**
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RÉFRIGÉRATEURS, CUISINIÈRES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES)
**Gaudet's Aluminum & Renovations,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
**Lawrence Aluminum & Construction,** M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642

*Yvon Martineau*

**RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS** (VOIR APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGÉES**
**La Chaumière,** 1023 route 2, Puce, **727-3343**

**RESTAURANTS**
**Subway Sandwiches and Salads,** M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

**SALONS DE COIFFURE**
**Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline,** Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

**SALONS FUNÉRAIRES**
**Salon Funéraire Janisse Brothers**
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**
THE CARE GROUP
**Salon Funéraire Melady**
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
**Salons Funéraires Marcotte**
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch Tecumseh, Tecumseh 735-2830
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cécile

Suite page 8


## CARRIÈRES ET PROFESSIONS

**Le Gaboteur Inc.**
recherche un (une)

**Directeur(trice) - rédacteur(trice) en chef**

**Description du poste:**
*En tant que directeur(trice):* assurer l'administration générale de l'entreprise, élaborer des projets de diversification des revenus, administrer le budget, superviser le personnel.

*En tant que rédacteur(trice) en chef:* publier un journal bimensuel, en définir la politique éditorial, couvrir les événements et réaliser des reportages, concevoir des suppléments Jeunesse et Tourisme, recruter et gérer le travail des correspondants.

**Compétences recherchées:**
- Diplôme universitaire en journalisme ou communication
- Expérience en journalisme, de préférence dans la presse communautaire
- Expérience en administration et gestion de budget
- Excellente maîtrise du français et bonne connaissance de l'anglais
- Polyvalence, esprit d'initiative et sens des relations humaines
- Capacité de travailler sous pression et avec un minimum de supervision
- Connaissance de la mise en page par ordinateur (PageMaker) et de l'Internet
- Connaissance du milieu francophone hors Québec un atout

**Lieu de travail:** Stephenville, Terre-Neuve
**Salaire:** A négocier selon l'expérience
**Entrée en fonction:** 4 mai 1998

Faites parvenir votre curriculum vitae et une lettre de présentation à:

**M. Robert Cormier, président**
**Le Gaboteur Inc.**
**41, rue Main**
**Stephenville (Terre-Neuve) A2N 1H5**
**Télécopieur: (709) 643-9586**
**Courriel: gaboteur@nf.sympatico.ca**

**Date limite de réception des candidatures: 17 avril 1998**

## Deux personnes du sud... suite de la 1

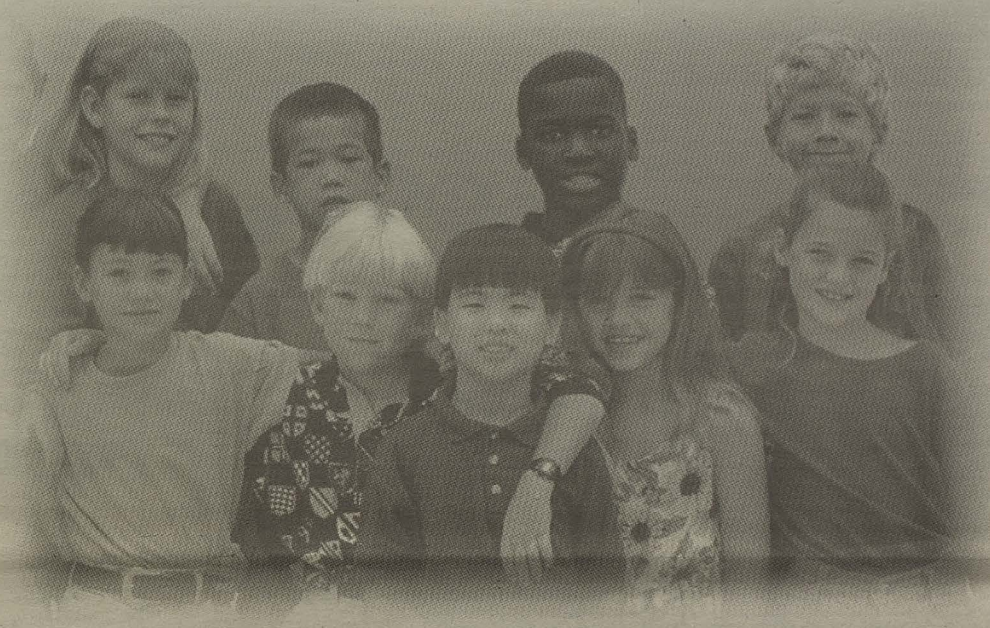
catholiques du Sud-ouest afin d'en arriver à finaliser un contrat de service typique pour ses membres. Il n'y aura donc plus d'entente collective négociée pour la totalité des dirigeant(e)s et dirigeant(e)s-adjoint(e)s. Chacun aura un contrat de service individuel. D'ici là les anciennes conditions de travail demeurent en vigueur.

La question de perte d'ancienneté inquiète toujours les membres de l'EDECSO. Selon Monsieur Fournier, «nous traversons des moments difficiles, surtout en raison de l'incertitude qui règne. Je suis confiant cependant que nous allons réussir à nous entendre avec le Conseil, grâce surtout à notre directeur-général. Monsieur Serré nous a déjà rassurés, il veut travailler avec nous, alors nous serons bien traités car je trouve que c'est un homme très honnête.»

Parmi les directeurs et directrices et les ajoint(e)s du Conseil scolaire de district catholique du sud-ouest, celles et ceux qui occupaient leur poste de façon permanente ont toutes et tous décidé d'y demeurer. Les personnes qui occupaient un tel poste, de façon intérimaire, ont cependant opté de retourner en salle de classe puisqu'il n'y avait aucune certitude que leur poste à la direction allait être renouvelé en septembre.

# Pour aider les enfants à atteindre leur maximum.

EN ONTARIO, NOUS FOURNISSONS À CHAQUE ÉLÈVE LA MEILLEURE ÉDUCATION POSSIBLE AFIN DE LUI PERMETTRE D'ATTEINDRE SON MAXIMUM.



Le gouvernement de l'Ontario propose un retour aux matières de base afin que tous les élèves sans exception puissent avoir la possibilité de bien se préparer en vue de faire face aux exigences du marché du travail. Pour que les diverses mesures atteignent les résultats escomptés, le gouvernement travaillera de concert avec des enseignants compétents et dévoués. Nous voulons qu'en Ontario, chaque élève ait des chances de réussite.

## POUR QUE NOS ENFANTS AIENT EN MAIN TOUTES LES CLÉS DU SUCCÈS...

* Nous uniformiserons les examens dans l'ensemble de la province afin que tous les élèves ontariens reçoivent la même éducation de qualité.
* Nous utiliserons des bulletins clairs, faciles à comprendre, pour que les parents puissent sans difficulté suivre les progrès de leur(s) enfant(s).
* Le nouveau programme plus rigoureux, à l'élémentaire comme au secondaire, accordera une importance accrue aux langues et aux mathématiques.
* Les enseignants passeront plus de temps en classe et le nombre d'élèves sera limité (en moyenne, un maximum de 25 élèves à l'élémentaire et de 22 au secondaire), afin que tous puissent recevoir l'attention qu'ils méritent et dont ils ont besoin.
* Nous innoverons en mettant sur pied un programme de science et de technologie accordant une plus grande place à l'expérimentation.
* Nous garantissons la mise sur pied de classes de pré-maternelle ou de tout autre programme d'apprentissage précoce, selon la préférence des parents visés et des membres du conseil scolaire local.
* Pour la première fois depuis trente ans, nous avons mis à jour la loi sur les stages pratiques.

## Les enfants d'abord!

Pour vous renseigner sur la réforme de l'éducation en Ontario, veuillez composer le 1 800 837-1077 ou visiter notre site Web (www.edu.gov.on.ca).

Ontario

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Votre revue de l'actualité ontarienne
Les lundi et vendredi à 19 h 55
et le dimanche à 18 h 55
APF Association de la presse francophone
tfo la télé bien pensée !
1.800.463.6886 • www.tfo.org

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 8

## SERVICES AGRICOLES

**LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Bureau principal: 798-3011**

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141

Belle-Rivière: 728-3733

Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

## SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

**Centre alpha mot de passe**, 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

## SERVICES AUX FEMMES

**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex:** 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
**Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest,** Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421,**Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

## SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor,** Mme Nora Mallet, **966-4828**
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

## SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

## SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

**Paramed Health Services,** Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

## SON (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

## SPORTS

**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

## TRICOT (Voir ARTISANAT)

## TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

## VENDEURS DE L'IMMOBILIER

MANOR
*Jeanne Pouliot, représentante*
Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641
*2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1*

## VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

## VÊTEMENTS POUR HOMMES

**Lionel's Men's Wear,** MM. Lionel Martin et Edmond Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

# Les classements...

Publiés avec la collaboration de

Club Alouette Windsor — Labatt GOOD THING BREWING — A.F.S.L. Windsor-Essex

## JOYEUX TROUBADOURS

**Résultats du 5 avril**
**Plus haut simple**
**ÉQUIPES**
#3 Les Yoyos 633
#2 Les Punaises 631
#1 Les Chasseurs 621
**FEMMES**
Marie Parent 176
Monique Côté 172
Valérie Parent 166
**HOMMES**
Gaston Landry 188
Jack Tracey 178
Luc Côté 172
**Plus haut triple**
**ÉQUIPES**
# 2 Les Punaises 1812
#3 Les Yoyos 1755
#4 Les Bobos 1740
**FEMMES**
Marie Parent 498
Monique Côté 467
Valérie Parent 436
**HOMMES**
Gaston Landry 516
Jack Tracey 475
Luc Côté 420
**Premier gagnant 50/50**
Sue Martel
**Classement suite au 5 avril**
#2 Les Punaises 70
#4 Les Bobos 59
#6 Les Supetitieux 54
#4 Cigale et fourmi 53
#3 Les Yoyos 42
#1 Les Chasseurs 35
**Meilleures moyennes**
**FEMMES**
Sylvie Zinyk 145
Monique Côté 145
Micheline Verpaelst 135
**HOMMES**
Laurent Viel 181
Jack Tracey 172
Ernest Duguay 161

## BINGO

**Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!**

**Mercredi 8 avril - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

**Jeudi 9 avril - 19h-21h-22h30-minuit**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association Scouts, Secteur Windsor**

**Jeudi 9 avril - 19h-21h-22h30-minuit**
Salle Country Bingo, 1699 Northway (angle Huron Line)
Parrainé par: **API St-Edmond**

**Vendredi 10 avril - 22h-minuit-2h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association canadienne-française de l'Ontario**

**Vendredi 10 avril-Samedi 11 avril - 1h30-3h-4h30-6h-7h45**
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 11 avril - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte est
Parrainé par: **L'Association francophone des Sports et Loisirs Windsor/Essex**

**Dimanche 12 avril - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Festival francophone**

**Lundi 13 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 14 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 14 avril - 10h- 14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte (angle George)
Parrainé par: **Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

**Samedi 18 avril - 9h30-11h-12h30-14h-15h30**
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les Majorettes les Papillons**

**Dimanche 19 avril - 19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Lundi 20 avril - 16h-18h-20h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

**Mardi 22 avril - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo,709 Ouellette
Parrainé par: **Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

**Jeudi 23 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 24 avril - 17h-19h-21h-23h-1h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 25 avril -19h-21h-23h-1h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 26 avril -19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

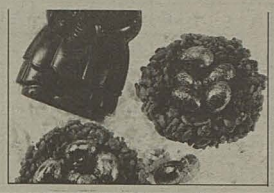
## JEAN-PAUL II

**Résultats du3 avril**
**Plus haut simple**
**ÉQUIPES**
Les Geais bleus 702
Les Castors 687
Les Papillons 621
**FEMMES**
Solange Ward 222
Annette Rivard 206
Aline Boily 201
**HOMMES**
Clairmont Duguay 236
Pamphile Duguay 222
Rolland Labonté 210
**Plus haut triple**
**ÉQUIPES**
Les Geais bleus 1786
Les Perroquets 1735
Les Castors 1729
Les Papillons 1728
**FEMMES**
Annette Rivard 549
Solange Ward 548
Aline Boily 523
**HOMMES**
Clairmont Duguay 540
Léonide Huot 535
Renald Paquin 531
**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus deleur moyenne**
Emile Therrien 106
Clairmont Duguay 81
Pamphile Duguay 72
**Gagnant 50/50**
Pamphile Duguay
**Quilles mystères**
Rose sSirois 127
Léonide Huot 147
**Classement suite au 3**
Les Perroquets 74
Les Bourdons 55
Les Papillons 54
Les Geais bleus 53
Les Courageux 48
Les Pingouins 43
Les Castors 35
Les Hirondelles 30
**FEMMES**
Solange Ward 158
Edna Landry 148
Aline Boily 146
**HOMMES**
Clairmont Duguay 156
Renald Paquin 154
Louis Charron 151

# POUR PÂQUES

## Nids pour oeufs de Pâques

Ces nids de Pâques, rapides à préparer, feront un bel effet comme centre de table au déjeuner familial de Pâques. Mais il ne faudra pas grignoter le centre de table avant le déjeuner!



| | | |
|---|---|---|
| 1/4 de tasse | de beurre d'arachide | 50 mL |
| 1/4 de tasse | de Mélange pour lait au chocolat NESTLÉ® QUIK® | 50 mL |
| 1/4 de tasse | de sirop de maïs | 50 mL |
| 2 c. à soupe | de beurre | 25 mL |
| 20 | guimauves ordinaires | 20 |
| 3 1/2 tasses | de céréales de riz croustillant | 875 mL |
| 20 | Oeufs en chocolat au lait pleins LAURA SECORD, enveloppés de papier métallique | 20 |

Dans un grand bol allant au micro-ondes, mélanger le beurre d'arachide, le mélange pour lait au chocolat, le sirop de maïs, le beurre et les guimauves. Chauffer au micro-ondes à intensité MAXIMALE pendant 1 à 2 minutes ou jusqu'à ce que les guimauves aient fondu, en remuant bien après 1 minute. Ajouter les céréales en remuant jusqu'à ce qu'elles soient bien enrobées du mélange. Laisser refroidir suffisamment le mélange pour le manipuler. Utiliser 1 tasse (250 mL) de mélange pour préparer chaque nid. Modeler en forme de nid dans des moules à muffins beurrés. Réfrigérer au moins 1 heure ou jusqu'à ce que les nids soient fermes. Retirer délicatement des moules. Bien envelopper les nids dans une pellicule de plastique et conserver au réfrigérateur pendant 1 semaine au plus.

Pour servir, déballer et placer quelques oeufs de Pâques dans chacun des nids.

*Donne 4 nids.*

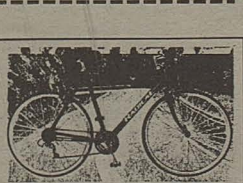
**Conseil :** En modelant les nids dans les moules à muffins, se tremper les mains dans l'eau pour éviter que le mélange ne colle aux doigts.

| Par nid : | 436 Calories | 6 g de protéines | 12 g de matières grasses | 76 g de glucides |
|---|---|---|---|---|
| | Source de 9 éléments nutritifs essentiels | | | |

## --Eh! les enfants!--

**Vous voulez aider à décorer la maison pour Pâques? Colorez, ces oeufs,découpez-les et collez-les!**

ASSEMBLEX



*est fier d'annoncer que nous faisons maintenant la vente et le service de vélos (y compris vélo pour deux personnes) et d'accessoires*

***Assemblage et livraison compris***

***Prix spéciaux pour prélèvements de fonds pour les organismes***

*Téléphone:* 258-8395
*Téléavertisseur:* 561-8803

*Louis Marion*
*Propriétaire*

## SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION
### Élection générale de 1997
### *Circonscription fédérale de :* WINDSOR–ST. CLAIR

| Nom du candidat | Nom de l'agent officiel | Nombre de donateurs | Total des dons | Total des dépenses d'élection | Déduire dépenses personnelles du candidat | Total des dépenses d'élection assujetties à la limite* | Vérifié par |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Shaughnessy Cohen Lib. | Anna Jurak | 118 | 60 002,72 $ | 55 825,93 $ | 0,00 $ | 55 825,93 $ | Price Waterhouse, comptables agréés |
| Joe Comartin N.P.D. | Bev Wood | 169 | 46 905,57 $ | 48 519,71 $ | 1 145,04 $ | 47 374,67 $ | Bernard G. Nayman, C.A. |
| Harold Downs' Réf. | Patricia Scarpelli | | | | | | |
| Timothy Dugdale P.V. | Stephen Harvey | 5 | 400,00 $ | 50,00 $ | 0,00 $ | 50,00 $ | Janet M. Gehr, C.A. |
| Bruck Easton P.-C. | Richard Malicki | 170 | 38 643,79 $ | 43 048,59 $ | 1 000,00 $ | 42 048,59 $ | Collins Barrow, comptables agréés |
| Dale Woodyard M.-L. | Pedro Villamizar | 1 | 1 200,00 $ | 705,44 $ | 80,44 $ | 625,00 $ | Kevin J. Hague, C.A. |

'Aucun rapport n'a été déposé.

Élections Canada — *L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux*

Pour plus de renseignements, veuillez composer sans frais 1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868) ou, pour les personnes sourdes ou malentendantes, ATS/ATM 1 800 361-8935.

Elections Canada

**Limite permise des dépenses d'élection pour Windsor–St. Clair : 61 955,03 $*

*Les chiffres sont tels que rapportés par les candidats. Publié par le directeur général des élections conformément aux paragraphes 235(2) et (3) de la Loi électorale du Canada.*

## SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION
### Élection générale de 1997
### *Circonscription fédérale de :* WINDSOR-OUEST

| Nom du candidat | Nom de l'agent officiel | Nombre de donateurs | Total des dons | Total des dépenses d'élection | Déduire dépenses personnelles du candidat | Total des dépenses d'élection assujetties à la limite* | Vérifié par |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Robert Cruise M.-L. | Pedro Villamizar | 3 | 1 400,00 $ | 891,24 $ | 166,24 $ | 725,00 $ | Kevin J. Hague, C.A. |
| Dan Friesen P.-C. | Vivian Treguinna | 21 | 4 394,03 $ | 7 482,54 $ | 0,00 $ | 5 860,16 $ | Ralph C. Taylor, C.A. |
| Herb Gray Lib. | Herbert Brudner | 190 | 68 442,55 $ | 50 807,23 $ | 913,05 $ | 49 894,18 $ | Howie & Partners, comptables agréés |
| Tom Milne N.P.D. | Tony Suti | 85 | 41 525,00 $ | 44 947,39 $ | 665,55 $ | 44 281,84 $ | Bernard G. Nayman, C.A. |
| Richard Warman P.V. | Tamara Sugunasiri | 5 | 762,92 $ | 178,11 $ | 32,00 $ | 146,11 $ | Janet M. Gehr, C.A. |
| Jeff Watson Réf. | Brian Chipp-Smith | 131 | 18 035,80 $ | 13 942,14 $ | 0,00 $ | 13 942,14 $ | Graham Setterington McIntosh Driedger & Hicks, comptables agréés |

Pour plus de renseignements, veuillez composer sans frais 1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868) ou, pour les personnes sourdes ou malentendantes, ATS/ATM 1 800 361-8935.

Élections Canada — *L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux*

Elections Canada

**Limite permise des dépenses d'élection pour Windsor-Ouest : 62 749,51 $*

*Les chiffres sont tels que rapportés par les candidats. Publié par le directeur général des élections conformément aux paragraphes 235(2) et (3) de la Loi électorale du Canada.*

## SOMMAIRE DES DÉPENSES D'ÉLECTION
### Élection générale de 1997
### *Circonscription fédérale de :* ESSEX

| Nom du candidat | Nom de l'agent officiel | Nombre de donateurs | Total des dons | Total des dépenses d'élection | Déduire dépenses personnelles du candidat | Total des dépenses d'élection assujetties à la limite* | Vérifié par |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| Gerry Bastien N.P.D. | Paul Hertel | 199 | 58 352,84 $ | 54 474,97 $ | 1 542,33 $ | 52 932,64 $ | Bernard G. Nayman, C.A. |
| John Larsen Réf. | Barney W. Zimmermann | 68 | 28 164,28 $ | 31 548,50 $ | 2 081,87 $ | 29 466,63 $ | Gerald Duthie & Company, comptables agréés |
| Susan Whelan Lib. | Dennis Michael O'Leary | 117 | 67 807,02 $ | 62 023,27 $ | 1 026,24 $ | 60 997,03 $ | Sovran & Greenaway, comptables agréés |
| Dave Wylupek P.-C. | Merrill Baker | 55 | 10 281,55 $ | 5 396,84 $ | 468,64 $ | 4 928,20 $ | Brian D. Sanford, C.A. |

Pour plus de renseignements, veuillez composer sans frais 1 800 INFO-VOTE (1 800 463-6868) ou, pour les personnes sourdes ou malentendantes, ATS/ATM 1 800 361-8935.

Élections Canada — *L'organisme non partisan chargé de la conduite des élections et des référendums fédéraux*

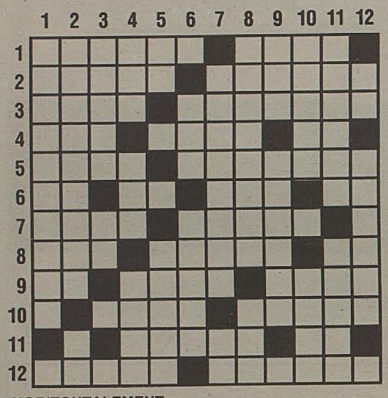
Elections Canada

**Limite permise des dépenses d'élection pour Essex : 65 077,42 $*

*Les chiffres sont tels que rapportés par les candidats. Publié par le directeur général des élections conformément aux paragraphes 235(2) et (3) de la Loi électorale du Canada.*

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# MOTS CROISÉS



**HORIZONTALEMENT**

1- Art de la navigation sur la mer. — Divan.
2- Espace sablé. — Tables pour les sacrifices.
3- Riv. de France. — Empêcher de marcher.
4- Utile à la cuisinière. — On s'en sert à la guerre. — Dans.
5- Présentement. — Tristes.
6- Nég. — Seul. — Roue à gorge d'une poulie. — Aussi.
7- Masse de neige durcie. — Achever.
8- Nommé. — Pièce de vaisselle (pl.). — Toi.
9- En les. — Fait d'abuser avec violence d'un fille ou d'une femme. — Traces de l'animal.
10- Altier. — Hurler.
11- Assassin. — Consonnes.
12- Nom scientifique des laiches. — Éloignement de tout péril.

**VERTICALEMENT**

1- Ensemble des gens vivants dans la même maison (pl.).
2- Qui appartient aux artères. — Fleuve de France.
3- Ch. -1 de c. ( Gironde. ) — Accueilli.
4- Riv. d'allemagne. — Transpire. — Qui se meut avec célérité.
5- Nég. — Qui a de l'affection et du respect pour les choses de la religion.
6- Port dans l'île de Té. — Ensemble des plantes qui croissent dans une région.
7- Recueil d'armoiries. — Usage.
8- Indubitablement. — Non cuit.
9- Soustrait. — Poser ses lèvres sur.
10- Célébrer. — Marque la joie.
11- Outil du cordonnier (pl.). — Cours d'eau anglais.
12- Soeur. — Placer.

# MOT CACHÉ

5 lettres : le jardinage

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| V | E | G | E | T | A | T | I | O | N | O | E | T | O | C |
| P | E | N | I | S | A | R | V | O | V | B | L | F | R | E |
| S | L | A | R | B | R | E | T | U | U | P | L | O | G | N |
| C | L | A | O | G | G | E | L | I | O | E | I | D | A | E |
| I | E | I | N | E | R | E | E | L | U | S | U | I | N | M |
| E | S | L | T | T | R | A | L | R | S | R | E | V | E | O |
| N | F | A | A | I | E | E | I | A | U | A | F | E | B | N |
| C | L | I | A | T | N | R | N | N | P | T | B | R | R | E |
| E | V | V | L | B | E | C | I | F | E | E | L | S | E | H |
| L | O | G | E | E | E | P | R | C | C | R | S | U | H | P |
| I | L | R | L | L | T | E | N | I | M | A | T | E | C | A |
| T | U | A | U | L | L | E | L | L | E | G | U | M | E | U |
| S | M | P | A | E | M | A | E | T | A | M | G | I | T | S |
| I | E | P | S | E | C | O | R | O | L | L | E | E | T | E |
| P | R | E | S | E | N | O | I | T | A | T | N | A | L | P |

organe
ovaire
ovule

pause
pétale
phénomène
pistil
plantation
plante
pollen
près

racine
rater

saule
science
semence
sépale
stigmate

végétal
végétation
volume

arbre
belle
bois

calice
cire
corolle
côté
croissance

culture
divers
étamine

été
feuille
filet
fleur

frêle
fruit
graine
grappe

herbe
légume
noter

# LES DÉBROUILLARDS

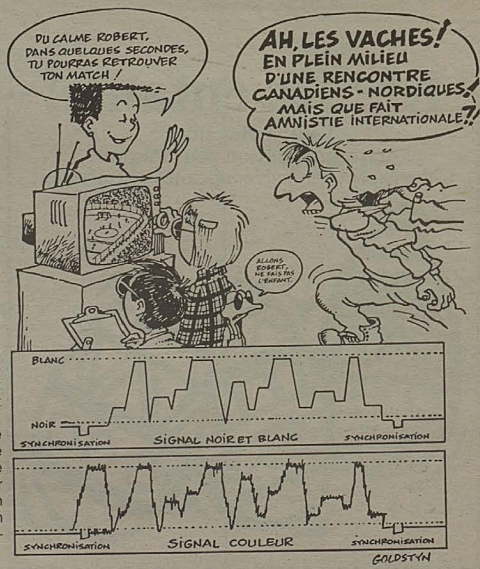
## Jeux vidéo pour télé noir et blanc

Depuis quelque temps, mes petits débrouillards sont fascinés par les jeux vidéo. Si toi aussi tu aimes ces jeux, je t'en propose quelques-uns qui t'amuseront sûrement.

### La télévision en trois dimensions

Tu as besoin d'un téléviseur et d'une paire de verres fumés. Débranche le câble (ou l'antenne) du téléviseur. L'écran est maintenant couvert de « neige ». Regarde l'écran en te couvrant un œil à l'aide des verres fumés (tu peux aussi utiliser un cellophane de couleur). Après quelques instants, tu auras l'impression de voir la « neige » en trois dimensions !

Les scientifiques n'expliquent pas encore très bien ce phénomène. On croit que l'œil perçoit les mouvements plus lentement quand il y a moins de lumière. Dans ce jeu, tes deux yeux ne perçoivent pas la même quantité de lumière. Cette différence de perception serait interprétée par le cerveau comme une variation de profondeur, d'où l'impression de voir la neige en trois dimensions !



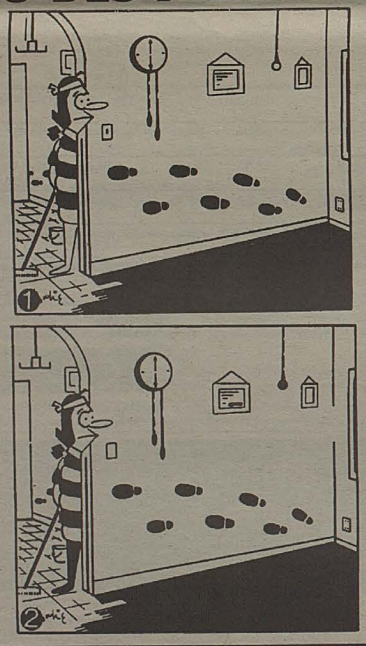

### Des couleurs en noir et blanc !

Tu as besoin d'un téléviseur noir et blanc. Je te suggère d'essayer ce jeu le matin et de choisir un poste qui affiche la fameuse « cible », avant le début des émissions. Sinon, choisis n'importe quelle image, puis tourne légèrement le bouton de syntonisation, de manière à faire apparaître de légers motifs dans l'image. Remarque bien ces motifs : ils varient. Ces variations correspondent aux changements de couleurs que tu verrais si tu regardais un téléviseur couleurs. En étudiant ces motifs, tu pourrais même identifier les couleurs qu'ils représentent!

Voici ce qui se passe. Regarde les deux illustrations. La première représente le signal noir et blanc envoyé par la station de télévision. La deuxième représente le signal couleur qui se superpose au signal noir et blanc. C'est ce signal superposé qui produit les motifs que tu vois sur l'écran du téléviseur noir et blanc.

Cette technique (la superposition de signaux) est utilisée car elle permet d'émettre, à partir d'une même station de télévision, des émissions en couleurs **ou** en noir et blanc. De plus, ces émissions peuvent être regardées sur n'importe quel modèle de téléviseur. Sans cette technique, il te faudrait un téléviseur noir et blanc pour regarder les émissions en noir et blanc, et un téléviseur couleurs pour les émissions en couleurs.

# JEU DES 7 ERREURS

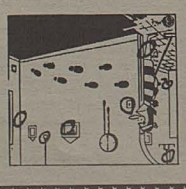


# SOLUTIONS

BULBE

MOT CACHÉ

| | | | | | | | | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| C | A | R | E | X | S | U | R | E | T | E | 12 |
| | A | | T | U | E | U | R | | N | | 11 |
| S | | F | I | E | R | | C | R | I | E | R | 10 |
| E | S | | V | I | O | L | | E | R | R | E | 9 |
| E | L | U | | P | L | A | T | S | | T | U | 8 |
| N | E | V | E | | F | I | N | I | R | | T | 7 |
| N | I | | U | N | | R | E | A | | S | I | 6 |
| O | R | E | S | | S | O | M | B | R | E | S | 5 |
| S | E | L | | A | R | M | E | | E | N | | 4 |
| I | T | O | N | | A | R | R | E | T | E | R | 3 |
| A | R | E | N | E | | A | U | T | E | L | S | 2 |
| M | A | R | I | N | E | | S | O | F | A | | 1 |
| 1 | 2 | 3 | 4 | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 | 10 | 11 | 12 | |



# Le Prix Trillium à Roger Levac

**Ottawa (APF):** Roger Levac, un romancier de Cornwall en Ontario a reçu le Prix Trillium 1998 pour son roman intitulé : *Petite Crapaude !* publié par la maison d'édition Prise de parole.

Les juges ont été unanimes dans leur décision d'accorder ce prix littéraire au troisième roman de l'auteur. Ils ont décrit cette oeuvre comme étant «une histoire charmante et soigneusement écrite d'une personne jeune, petite, inadaptée, irrévérencieuse, rebelle, presque capable de s'attaquer à elle seule au monde entier.»

Le roman raconte l'histoire de la jeune Gabrielle, fille d'une mère alcoolique, vivant dans un milieu sordide de parc pour maisons mobiles et de relations dysfonctionnelles, qui fréquentent des toxicomanes et des personnes désaxées, des voleurs à petite échelle et des excentriques à plein temps. Gabrielle, 16 ans, qui se mêle à une intrigue dans le but d'échapper à son monde bizarre.

La ministre des Affaires civiques, de la Culture et des Loisirs, Isabel Bassett, a remis le prix de 12 000 $ M. Levac. Prise de parole, a reçu un chèque de 2 500 $ pour la promotion et la commercialisation du livre gagnant.

Les autres finalistes étaient Michel Dallaire pour *Ponts brûlés et Appartenances*, Robbert Fortin, pour *Jour buvard d'encre, suivi de Choses fragiles*, Pierre Raphaël Pelletier pour *La voie de Laum* et Stefan Psenak pour *Le fantasme d'immortalité*.

Pas moins de 35 oeuvres en langue française avaient été soumises aux membres du jury formé de la finaliste du Prix Trillium de 1996 Hélène Brodeur, François Paré, professeur de littérature à l'Université Guelph et Paul Savoie, écrivain et gagnant du Prix du consulat de France 1996.

# L'ACELF remet ses Prix de la Francophonie

**Ottawa (APF):** L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF) a remis pour une sixième année consécutive ses Prix de la Francophonie.

Ces prix sont remis lors de la Journée internationale de la Francophonie (20 mars) à des éducateurs et des étudiants qui, à travers leurs activités en éducation, font la promotion de la langue et de la culture françaises.

Chantal Duguay-Mallet et Estelle LeBlanc, respectivement marionnettiste et enseignante à l'École Sainte-Anne de Fredericton, ont reçu le prix de la francophonie canadienne, catégorie éducateurs au primaire. Leur projet met en scène des marionnettes qui aident les élèves de la maternelle à la 5e année à améliorer la qualité de leur savoir-parler. Le prix est doté d'une bourse de 2 500 $.

Dans la catégorie éducateurs au secondaire, le prix de 2 500 $ a été attribué à Yann Herry, un enseignant à l'école Émilie-Tremblay de Whitehorse au Yukon. Son projet consistait à faire connaître Silver City aux élèves de son école.

Dans la catégorie étudiants, le prix de la francophonie canadienne a été décerné à Valérie Michaud, une étudiante à la Ryerson Polytechnic University de Toronto. Elle est récompensé pour son projet visant à combler le besoin d'outils pédagogiques à vocation culturelle de l'école secondaire où elle travaille.

Le professeur Pamela Sing de la Faculté Saint-Jean d'Edmonton en Alberta a reçu le prix de la francophonie canadienne dans le domaine de la diversité ethnoculturelle. Son projet s'articule autour de la lecture théâtrale de textes puisés dans la littérature francophone internationale, et qui mettent en scène des personnages d'origines ethniques différentes.

Dans le domaine de l'informatique, le prix de la francophonie a été remis au professeur Réal Gingras de Montréal, qui a créé le projet «Prof en ligne» sur un site Web.

Le prix de la francophonie internationale, catégorie éducateurs, a été décerné à M. Gaston Vachon, un animateur à la polyvalente de Saint-Hyacinthe. Son projet propose une démarche de rencontres de pays francophones autour d'un thème théâtral.

Le prix de la francophonie internationale, catégorie étudiants, est allé à Philippe Simard de l'Université d'Ottawa pour son projet qui accroît l'accessibilité des outils d'apprentissage de la langue française par Internet.

Le premier prix du Commissaire aux langues officielles a été remis à Nadia Effendi d'Edmundston au Nouveau-Brunswick, pour son poème intitulé «Mon enfant». Le Commissaire invitait les élèves du secondaire à rédiger un texte sur le thème *Le français : passeport pour de nouveaux horizons*.

Finalement, le prix de la francophonie dans le domaine de l'alphabétisation est allé à Manon Veillette de Dubreuilville en Ontario. Ce prix, qui est décerné par la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français, récompense le courage et la détermination de cette apprenante qui a réussi à améliorer sa capacité en lecture, en écriture et en calcul.

## Petites annonces classées

**A VENDRE:** Brassière pour voiture Mustang '92, 40$; aquarium 28 gallons, 150$ ou meilleure offre. **252-6754.** 03

**RECHERCHÉ:** Un condo, maison ou chalet à louer près d'Orlando en Floride. Pour la semaine du 1er juin 1998. Pour 4 adultes responsables. Références sur demande. Téléphoner après 16h30. Demander Francine **974-1664.** 03

**A VENDRE :** Deux amplificateurs audi-tech/pro series de 250 watts chacun. Jean-Pierre **979-0682** 03

**A LOUER:** Appartement à une chambre à coucher pour personne non-fumeuse, dans l'est de la ville. Prix à discuter. **945-5520.** 06

**TUTORAT - LECONS PRIVEES** - Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 09

**A VENDRE:** Bâtons de golf PingZing 2, 3-PW, comme neuf 700 $ ou meilleure offre. Demander Marc au **736-0768** après 18h. 09

**A VENDRE:** 1"hitch" pour camper Fifth Wheel 250$; Fifth Wheel "Golden Flacon" 30' avec "slide out" de 13', prix à discuter; marche pied pour cab avec extension 200$; brassière pour camionnette GM 75$; 4 skis alpins avec bottes, meilleure offre; 5 supports à auvent, prix à discuter; 5 châssis pour maison mobile, meilleure offre; remorque de travail 1500$; 2 bicyclettes 26", 40$ pour les 2. Appeler après 18h. **726-4980.** 10

**A VENDRE:** 2 lits (40"x84" chacun) Capitaine comprenant tête de lit avec bibliothèque et tiroirs, 1 couleur bois naturel et 1couleur mélamine blanche. Etat de neuf. 100 $ chacun. Bibliothèque pour tv(72"x72"x18") 125$ ou meilleur offre. **735-7287** 10

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# DE LA BARRIQUE AU VERRE

*Paulette Richer*

Les journées spéciales sont d'autant d'occasions pour ouvrir une bonne bouteille, pour acheter un vin de meilleure qualité. Avec l'arrivée de Pâques, je vous propose donc quelques vins canadiens qui sauront accompagner votre repas, que votre viande principale soit de la dinde, du poulet, de l'agneau ou du jambon.

Le vieil adage qu'avec de la viande blanche, il faut boire du vin blanc ne vaut plus de nos jours. Bon nombre de personnes préfèrent accompagner la volaille d'un vin rouge léger, et ils ont bien raison. D'autres préfèrent toujours un blanc, sec ou fruité, c'est au choix.

Voici des vins intéressants que j'ai trouvés au magasin de la Régie, au centre Roundhouse, de l'avenue Howard à Windsor. Parmi les rouges, je vous recommande ceux-ci, tous VQA, c'est-à-dire, ayant obtenu la mention de qualité des vignerons de l'Ontario. De la compagnie Pelee Island, le «Pinot Noir Réserve 1996» à 12,95$. Vous noterez la nouvelle étiquette représentant un arbre spécial, l'orme noir. Du côté de Colio, sous l'étiquette Harrow Estates, le «Limberger 1995» à 9,25$ pourrait même accompagner des repas au Barbecue tout comme des viandes sauvages. Un autre vin intéressant, c'est le «Zweigelt 1995» à 9,45$, de Wood's End, une autre étiquette de la compagnie Colio, fait à partir de raisins d'un vignoble situé près de Colchester.

Je vous ai déjà recommandé le Maréchal Foch des vins d'Angelo d'Amherstburg. Si vous l'avez aimé vous voudrez peut-être le comparer au même cépage, mais d'une autre vinerie? Stoney Ridge, du Niagara, a un «Maréchal Foch 1996» à 8,95$. Si vous aimez les vins français, du type Beaujolais, essayez le «Gamay Noir 1996» de Henry of Pelham qui se vend 10,95$ et qui devrait très bien accompagner la volaille rôtie comme la dinde. N'oubliez-pas de le servir légèrement frais, soit à environ 15 degrés celcius, pour vraiment profiter de son bouquet fruité.

Les vins blancs qui ont retenu mon attention arborent aussi la mention VQA. Il y en a deux chez Pelee Island: le «Chardonnay Barrique 1995» à 12,45$ et le «Pinot Gris 1995» à 9,45. La compagnie Hillebrand du Niagara, celle qui a remporté plusieurs médailles dernièrement, a aussi deux vins intéressants: le «Harvest Riesling 1996» à 8,95$ et le «Harvest Chardonnay 1996» à 9,75$, ce dernier étant particulièrement bon avec du porc, donc, avec du jambon.

Si vous voulez essayer un vin de Colombie-Britannique, il y en a un à 11,25$, le «Chardonnay-Semillon 1995» de la vinerie Mission Hill, située dans la vallée de l'Okanagan. Un autre vin qui pourrait accompagner merveilleusement le porc, surtout si vous servez votre jambon avec des fruits (ananas, pommes, cerises, etc.) c'est le vin de fruit «Empire Apple 1995» de la compagnie Sunnybrook Farms du Niagara. Il se vend 9,25$ et est presque sec (classé 2 sur l'échelle de la Régie). Cette compagnie n'a pas la mention VQA, mais ceci ne l'empêche pas d'obtenir des prix et des médailles un peu partout en Amérique du Nord. Lors d'une visite récente à leur vinerie, j'étais surprise de découvrir la variété de vins offerts: poire, prune, cerise, abricot, pêche, tous les fruits produits en Ontario s'y retrouvent.

Vous voulez déboucher une bouteille de vin pétillant? Le «Trius Brut 1995» de Hillebrand, celui-là qui remportait la médaille d'or à la compétition à Windsor en février dernier, est disponible, au prix de 15,95$.

Je regrette cependant de ne pouvoir vous suggérer quel vin boire avec un lapin de Pâques, surtout s'il est en chocolat. La raison est bien simple: aucun vin ne devrait être bu avec le chocolat ou les desserts à base de chocolat. Joyeuses Pâques!

CONNEXION EMPLOI

As-tu besoin d'aide pour trouver un emploi?

Connexion Emploi, un service gratuit du gouvernement de l'Ontario, est là pour t'aider à déterminer tes objectifs d'emploi et à trouver le moyen de les atteindre. Nous pouvons t'aider à trouver un emploi près de chez toi et à mieux planifier ta recherche d'emploi. Nous pouvons t'aider à mieux te mettre en valeur auprès des employeurs et à perfectionner tes techniques d'entrevue.

PERSPECTIVES JEUNESSE ONTARIO

Si tu veux travailler, on est là pour t'aider.

APPELEZ SANS FRAIS
1-800-387-5656

PAGE D'ACCUEIL
youthjobs.gov.on.ca

Ontario
Ministère de l'Éducation et de la Formation

**Pensez-y bien:**
*Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...*

**Suggérez-leur**
**Merci!**

WINDSOR CHAPEL
ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES
253-7234
1700 est, chemin Tecumseh, Windsor
Francis Louis Janisse, président et directeur

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
32ième année, No 15
15 avril 1998

# Le Rempart

ACFO Régionale
7515 Forest Glade (Windsor) R.R. 2
Tecumseh Ontario
N8N 2M1
IN

# La réunion annuelle de l'ACFO Windsor/Essex/Kent reportée au 2 mai

(PR) Pour éviter des conflits d'horaire avec d'autres organismes, le Conseil d'administration de l'Association canadienne-française de l'Ontario (ACFO) régionale Windsor/Essex/Kent a changé la date de son Assemblée générale annuelle (AGA) au samedi, 2 mai 1998, plutôt qu'à la date qu'il avait annoncée dans l'horaire officiel du Festival francophone du Sud-Ouest. L'AGA aura lieu au salon Richelieu de la Place Concorde.

L'inscription est à 9h et une célébration eucharistique suivra à 9h15. La réunion débutera à 10h. Le conférencier-invité est Michel Serré, directeur-général du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du sud-ouest.

L'ACFO se veut le défenseur des intérêts des Canadiens-Français en Ontario et sa régionale s'occupe des personnes qui habitent dans Windsor/Essex/Kent. Son mandat est tel qu'elle travaille à l'obtention des services sociaux et de santé, des activités récréatives et culturelles, des services économiques, le tout en langue française. Elle cherche à susciter le regroupement des Franco-Ontariens et, par le fait même, appuie les revendications des francophones. L'AGA se veut l'occasion privilégiée pour que les participants et participantes proposent des actions et établissent les priorités du Conseil pour la prochaine année.

De plus, au cours de l'AGA, des élections auront lieu pour divers postes, tous pour une durée de deux ans: vice-présidence, secrétaire, un(e) directeur/trice représentant chacune des régions (Windsor, comté d'Essex et comté de Kent). Les Statuts et Règlements, tout comme le formulaire de mise en candidature, sont disponibles au secrétariat de l'ACFO.

«Nous attendons les gens en grand nombre afin de discuter avec eux des besoins et des intérêts de tous les francophones de la région,» a indiqué Nicole Germain, agente de développement communautaire de l'ACFO régionale Windsor/Essex/Kent. Pour des informations supplémentaires, on peut lui téléphoner au 948-9322.

*A l'intérieur:*

**Trois nominations au Conseil scolaire... p. 3**

**On parle d'eux et d'elles... p. 5**

**Spécial "Semaine du Bénévolat"... pp. 6 et 7**

**Nouvelle chronique de la Clinique juridique bilingue... p. 8**

## Victor Goldbloom termine un mandat parsemé de luttes

# Le Commissaire aux langues officielles s'est retrouvé souvent seul à défendre la dualité linguistique

Ottawa (APF): Pendant son mandat à la tête du Commissariat aux langues officielles, Victor Goldbloom n'a jamais senti que le gouvernement fédéral avait la volonté de renseigner la population sur les tenants et les aboutissants de la Loi sur les langues officielles.

Ce fut d'ailleurs sa première découverte, et sa première surprise, lorsqu'il a accepté en 1991 de combler le poste de Commissaire aux langues officielles pour un mandat de sept ans, qui prendra fin le 24 juin.

«Le gouvernement fédéral n'a pas montré la vigueur que j'aurais souhaité en défendant la politique, en l'expliquant à l'opinion publique. Il m'a donc laissé seul pour faire ce travail-là», déplore M. Goldbloom.

Il raconte qu'à l'époque du gouvernement Mulroney, des ministres lui avait «dit carrément» qu'il serait préférable de ne pas parler des langues officielles! Ces ministres l'accusaient même de provoquer des réactions négatives au pays.

«J'ai bien aimé mon travail. J'ai aimé mes contacts avec des Canadiens partout au pays, dira-t-il au cours d'une longue entrevue accordée à l'APF. Mais j'ai déploré l'absence d'autres porte-parole de la dualité linguistique».

Il admet qu'il y a bien «quelques députés, quelques sénateurs» qui parlent «de temps en temps» de la dualité linguistique, mais c'est à peu près tout : «Je ne devrais pas être seul avec de rares personnes, comme Ronald Duhamel, à revendiquer».

«J'ai toujours eu l'impression de devoir traîner le gouvernement, le tirer, lui tordre le bras afin qu'il agisse», dit-il à regret.

Il constate toutefois avec satisfaction que le ministre et président du Conseil du Trésor, Marcel Massé, «s'est levé» après le dépôt de son dernier rapport annuel et a parlé «d'une façon plus vigoureuse que ses prédécesseurs». C'est d'ailleurs la seule fois au cours de son mandat, fait-il remarquer, où le gouvernement a reconnu clairement qu'il n'en avait pas fait assez dans le domaine linguistique.

### Commis voyageur de la bonne entente

Il y a sept ans, Victor Goldbloom s'était donné pour mission de dissiper les malentendus et les fausses impressions sur la dualité linguistique qui circulaient au pays. Il avait à l'époque l'intuition que les Canadiens comprenaient très mal la portée réelle de la Loi sur les langues officielles. Il avait alors pris son bâton de pèlerin pour propager la bonne nouvelle.

Commis voyageur de la bonne entente linguistique, il dit avoir consacré «beaucoup d'efforts» à parcourir le pays. Il a prononcé quantité de discours dans les clubs sociaux, accordé d'innombrables entrevues, participé à des émissions de ligne ouverte à la radio et rencontré les éditorialistes. De l'avis du principal intéressé, cette volonté de parcourir le pays et d'être à l'écoute des gens est l'une des caractéristiques de son mandat. Il pense avoir réussi à faire dissiper certains malentendus.

«Dans la première et la deuxième année de mon mandat, je recevais beaucoup de courrier qui exprimait ces malentendus. Cela a diminué de façon considérable». Il convient que malgré tous ses efforts, il y a encore «des malentendus persistants». Il a constaté un peu partout au pays, «un mépris» de la part de certaines personnes à l'endroit «des communautés minoritaires, de leurs membres et de la langue minoritaire dans ces provinces». Le «problème majeur», déplore-t-il, c'est «l'ignorance».

Lui qui pensait en arrivant en poste que les Canadiens étaient «le sel de la terre» et qu'il rencontrerait partout au pays de la bonne volonté, de la compréhension et de l'ouverture d'esprit à l'endroit de ceux et celles qui sont différents du point de vue linguistique et culturel, a perdu ses illusions en cours de mandat. «J'ai été déçu de trouver que les esprits méprisants sont plus nombreux que ce que je n'avais pensé».

L'arrivée des réformistes sur la scène politique canadienne n'a pas arrangé les choses. «Jusqu'à l'arrivée sur la scène politique du Parti de la réforme, il n'y avait pas de formation qui se donnait comme mission d'attaquer la Loi sur les langues officielles».

Il constate cependant que ce parti a, depuis, «modéré son discours dans une certaine mesure».

### A propos de ses études spéciales

Après s'être mis à l'écoute, M. Goldbloom a décidé «d'être moins passif» par rapport aux doléances des citoyens et il s'est lancé dans la rédaction d'études spéciales sur des problèmes qui étaient portés à son attention. Vaste programme, qui a fait du Commissaire Goldbloom un éditeur prolifique.

Citons, pour mémoire, un rapport sur la langue de travail dans la région de la capitale nationale (mai 1995); une étude sur l'utilisation équitable du français et de l'anglais devant les tribunaux au Canada (mai 1995); un rapport sur la mise en oeuvre de la Parti V11 de la Loi sur les langues officielles de 1988 (février 1996); une étude spéciale sur le Conseil de la radiodiffusion et des télécommunications canadiennes (CRTC) et la câblodistribution (décembre 1996); une étude spéciale sur l'utilisation d'Internet par vingt institutions fédérales (décembre 1996) et une étude spéciale sur l'incidence financière de l'emballage et de l'étiquetage dans les deux langues sur les petites et moyennes entreprises au Canada (février 1997).

Sa plus récente étude, celle portant sur les effets des transformations du gouvernement fédéral sur le programme des langues officielles (mars 1998) a incité Ottawa à mettre immédiatement sur pied un groupe de travail. M. Goldbloom espère que le mandat du groupe de travail tiendra compte des déficiences en ce qui a trait aux services au public dans les bureaux fédéraux bilingues et à

**Voir "Le Commissaire..." p. 3**

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS** (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)
**Godwin Superior Appliance and Home Services,** 977-1996 ou 254-6460.

**APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.,** M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store,** M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**L.A. Wool Shop,** Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique,** Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
**P.S. Knitting with You,** Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

**ARTS ET CULTURE** (Voir aussi THÉÂTRE)
**Centre culturel Tournesol Windsor/Essex,** Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097,** télécopieur.: **944-9416**
**Centre culturel St-Cyr,** Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

**ASSOCIATIONS** (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES**
**Canada-vie,** M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
**D.G. Dunbar Insurance Broker Limited,** M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800,** Dom.: **728-0205**
**Lanoue Insurance Brokers Ltd,** 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
**MetLife,** M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.,** MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.,** M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
**Central Chrysler Plymouth,** M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois,** 3341ch Tecumseh est, **974-3165.**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
**Levesque Law Office,** Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BÉNÉVOLAT**
**Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent,** Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

**BETON**
**Star Custom Concrete,** M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

**CADEAUX**
**Accents by Monique,** Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CENTRES CULTURELS** (Voir ARTS ET CULTURE)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody,** M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
**J.P. Bellemore, CGA,** M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline,** M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**
**Robert Séguin,** 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

**CONCEPTION GRAPHIQUE** (Voir MICRO ÉDITION)

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** phycho-thérapeute, **253-5656**

Suite page 5

# EN BREF

## AGRICORP A LEAMINGTON

La compagnie ontarienne Agricorp ouvrait récemment un nouveau bureau satellite dans la région. Situé au 60 de la rue Oak est, à Leamington, le bureau emploie trois personnes à plein temps et environ 90 employés saisonniers. La Division des services commerciaux d'Agricorp s'occupe du classement et de l'inspection des fruits et légumes pour les conserveries, mais aussi pour les industries céréalières et oléagineuses. Le numéro de téléphone du bureau est le (519) 324-0870.

## RÉUNION D'INTÉRET POUR LES PERSONNES AYANT EU LA POLIO

L'association windsoroise «Post-Polio Support Group» se rencontrera le dimanche, 19 avril, de 14h à 16h. Selon Marie Zanon, cette réunion intéressera surtout les personnes qui ont déjà souffert de cette maladie. La rencontre a lieu au bureau du «Windsor Community Living» au 7025 Enterprise Way. Pour des renseignements, communiquez (en anglais) avec Madame Crawford au 735-6971.

## 3e CONFÉRENCE-JEUNESSE SUR L'UNITÉ

Depuis la tenue du dernier référendum au Québec, la compagnie The Co-operators organise tous les ans une conférence regroupant plus d'une centaine de jeunes (18 à 21 ans) d'un peu partout au pays dans le but d'explorer, d'exprimer et d'entendre divers points de vue sur le Canada et les Canadiennes et Canadiens.

Selon le président du conseil d'administration de la compagnie d'assurance, Harvey Granatier, «la question de l'unité nationale est toujours d'actualité et continue de préoccuper bon nombre de Canadiens et de Canadiennes. Cette conférence prouve que c'est une excellente occasion de se rencontrer et d'apprendre à se connaître de même qu'à comprendre et à apprécier nos différences.»

Des renseignements et des formulaires de participation à la conférence sont disponibles aux bureaux locaux de The Co-operators, dans Internet (www.cooperators.ca) ou en composant le 1-888-386-5888. La date limite pour s'inscrire est le 30 mai. La conférence de 6 jours aura lieu en août à Ottawa et les frais de transport, d'hébergement et de repas sont pris en charge par The Co-operators.

## AMÉLIORATION DES SERVICES EN FRANCAIS DANS LES BIBLIOTHEQUES

La Bibliothèque publique de Windsor vise à améliorer les services aux francophones et entreprend d'évaluer sa collection de livres, de revues, de CD, de cassettes et de vidéos en français.

La bibliothèque reconnaît que la collection pour les jeunes manque de matériel de référence et de recherche qui soit à jour. Il y aura une campagne de levée de fonds en mai afin d'assister à l'achat de nouveaux livres pour les jeunes.

D'autres aspects de la collection française seront examinés et vos commentaires seraient appréciés. Si vous vous servez des matériaux en français et que vous voulez commenter, communiquez avec Daniel Noël au 255-6770, poste 4434.

A la bibliothèque principale, située au 850 de l'avenue Ouellette, il y aura un bazar le 2 mai, de 10h à 16h.

## RÉUNION ANNUELLE EN NOUVELLE-ÉCOSSE

La sixième Assemblée des aînées et des aînés francophones du Canada (AAFC) se tiendra cette année du 16 au 21 juin à Pointe-de-l'Église en Nouvelle-Écosse.

Le président du Regroupement des aînées et aînés de la Nouvelle-Écosse, Félice Béliveau, lance l'invitation. «Nous sommes privilégié que c'est dans notre petit coin de l'Acadie que l'Assemblée tient sa réunion annuelle. (...) Nous espérons que vous saurez apprécier notre vie de campagne parfois tranquille mais jamais monotone.»

Pour vous inscrire ou pour rejoindre l'AAFC, le numéro de téléphone est le (613) 241-7600 ou, par la poste, au 450 de la rue Rideau, bureau 300, Ottawa K1N 5Z4.

## LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

Place Concorde ET L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**AVRIL 1998**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 15 **18h30** Réunion annuelle UCFO (1) **15h30** 3e Forum BUZZ français(2) | 16 | 17 **6h à 9h** Déjeuner CBEF (3) **17h à 20h** Buffet Place Concorde **21h** Café chantant(4) | 18 **10h30** Lecture pour enfants (5) **8h à 18h** Tournoi hockey-salon(6) **17h30 à 19h30** Spécial à l'Actifit(7) |
| 19 | 20 **19h** Réunion du Conseil de district des écoles catholiques du sud-ouest(8) | 21 | 22 | 23 | 24 | 25 **18h** 14e Banquet des Chevaliers de Colomb- 735-0013 |

(1) Réunion annuelle et souper de l'UCFO au sous-sol de l'église St-Jérôme. Il yaura des élections.
(2) (5)Forum BUZZ français à l'école secondaire L'Essor. Sujet: La toxicomanie Informations Place Concorde : 948-5545 (Valérie)
(3) (6)Déjeuner "Ouverture officielle du 26e Festival francophone", à la Place Concorde avec l'équipe de CBEF Bonjour
(4) Café chantant à la Place Concorde, bar payant, entrée libre. Information: Jacques Parent 253-2680
(5) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(6) Tournoi Hockey-salon, inscription jusqu'au 11 avril. Renseignements: Luc Lapointe 966-0590
(7) Utilisation gratuite de l'équipement à l'Actifit pour les étudiants des écoles secondaires françaises. Invités: 5$.
(8) 535 rue Baldoon, Chatham, 776-6431, poste 388

# Trois personnes obtiennent des postes importants au Conseil scolaire de district des écoles catholiques du sud-ouest

(PR) Suite à la dernière réunion du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du sud-ouest, le directeur-général, Michel Serré, annonce que Linda Hurdle a été embauchée au poste de contrôleure des finances. Mère d'une petite fille, elle se dit heureuse d'accéder à ce poste et, par le fait même, de se joindre à des gens qui oeuvrent dans le domaine de l'éducation. Par le passé Madame Hurdle a toujours travaillé pour des entreprises privées. «C'est un conseil qui débute et il y aura plein de nouvelles choses à mettre en oeuvre.»

Louise Leboeuf de St-Joachim, depuis 11 ans au secrétariat de l'ancien conseil scolaire des écoles séparées d'Essex, se voit nommer au poste d'adjointe de direction. Auparavant, elle avait été secrétaire à l'école St-Ambroise pour plus d'onze ans. «C'est tout un défi, bâtir un Conseil en fusionnant six sections de langue française, mais comme je connaissais déjà beaucoup de ces gens-là, ayant communiqué avec eux pendant ces dernières onze années, c'est un peu plus facile» avoue-t-elle.

Le nouveau directeur des ressources humaines arrive de Sarnia. François Lee-Daigle était directeur de l'école secondaire Saint-François-Xavier depuis près de six ans lorsqu'il a été embauché pour travailler aux bureaux administratifs du nouveau conseil. Originaire de Grand Sault, au Nouveau-Brunswick, il travaille en Ontario depuis 1983. Monsieur Lee-Daigle voit cette nomination comme «une progression dans ma carrière. J'avais besoin d'un changement et c'est tout un challenge. Il n'y a rien de mieux que de se lancer dans quelque chose qu'on met sur pied, qu'on déblaye.»

Le gouvernement Harris, par l'entremise de la loi 160 sur l'éducation, a décidé qu'un élève du niveau secondaire siègerait à chaque conseil. Lors de la réunion, le conseil s'est déclaré très ouvert à cette idée et attend voir quelles seront les directives du gouvernement à ce sujet. Les douze conseils francophones de la province, en collaboration avec l'organisme qui représente les jeunes (FESFO), ont accepté d'offrir de la formation aux élèves qui se joindront ainsi aux divers conseils partout dans la province.

Finalement, Monsieur Serré a déclaré que la question du financement des conseils par le gouvernement provincial fera l'objet d'une réunion spéciale le jeudi, 17 avril.

# Journée de la terre en marchant ou en courant

(PR) Le dimanche, 19 avril, l'Office de conservation du comté d'Essex organise une journée spéciale au Centre de conservation Devonwood. L'invitation est lancée à toutes les personnes qui font de la marche à pieds ou qui aiment la course. La *Journée de la terre en marchant ou en courant* aura lieu de midi à 16h. Un don aux oeuvres de l'Office vous sera demandé comme frais d'entrée.

Des rafraîchissements et de la nourriture cuite sur barbecue seront offerts gratuitement. Il y aura aussi des prix de présence qui seront tirés à toutes les heures.

Le centre Devonwood est situé dans le chemin Provincial, un peu à l'ouest du chemin Walker, non loin du chemin Cabana.

# Le Commissaire aux langues... suite de la une

l'application de la Partie V11 de la Loi sur les langues officielles.

Tel un feu d'artifice, deux autres études paraîtront en 1998 : l'une sur l'utilisation équitable du français et de l'anglais devant les tribunaux fédéraux (mai 1998), et une autre sur l'article 23 de la Charte canadienne des droits et libertés (juin 1998). Enfin, une étude sur les obligations linguistiques du ministère de la Justice devrait être complétée cette année.

**A propos des provinces**

D'autre part, M. Goldbloom estime que les provinces anglophones acceptent et comprennent davantage qu'il y a sept ans leur rôle et leur responsabilité à l'endroit des minorités francophones. Il cite le Manitoba en exemple, «qui a pris plus au sérieux ses responsabilités pour les services en français que beaucoup d'autres provinces». Il a aussi de bons mots pour la Nouvelle-Écosse et Terre-Neuve dans le dossier de la gestion scolaire.

En Colombie-Britannique par contre, le Commissaire avoue ne pas avoir eu beaucoup de succès : «J'ai eu une rencontre avec le ministre de l'Éducation du temps. C'était un M. Charbonneau, qui ne parle pas un traître mot de français, et qui a opposé un mur de résistance». Le temps a depuis fait son oeuvre et les Franco-Colombiens ont obtenu un conseil scolaire francophone.

**Le recours judiciaire**

Durant son mandat, M. Goldbloom a aussi utilisé le pouvoir judiciaire pour faire avancer les droits linguistiques. Il a notamment intenté trois recours distincts contre Air Canada, qui est allé en appel avant même qu'un juge se penche sur le fond de la question. M. Goldbloom estime que cette entreprise fait de l'obstruction et tente par tous les moyens de ne pas se conformer à ses directives.

Via Rail, qui fait aussi face à une poursuite depuis 1991, est une autre entreprise qui a souvent joué avec les nerfs du Commissaire, multipliant les crocs-en-jambe et les entourloupettes : «Il y a une obstruction qui se manifeste et qui est persistante».

Il met d'ailleurs en garde ceux qui pensent que le Commissaire doit recourir plus souvent aux tribunaux pour obtenir justice : «Si on pense qu'on va devant les tribunaux et le lendemain matin on a un jugement, et le surlendemain la situation est corrigée, on se trompe royalement». Victor Goldbloom ne s'en cache pas : il n'a jamais été très enthousiasmé à l'idée d'utiliser les tribunaux : «Mais dans certains cas, on n'a pas d'autre choix».

Quel avenir entrevoit-il pour les communautés francophones et acadiennes? «Ce n'est pas un avenir de tout repos. Ce n'est pas un avenir qu'on peut envisager avec une confiance indifférente», avoue-t-il.

Ceci dit, l'avenir ne lui paraît pas «sombre» pour autant. Tout bien considéré, «le potentiel est nettement meilleur qu'il y a sept ans» notamment avec la gestion scolaire, dont il a le sentiment d'avoir contribué à sa réussite.

«Oui il y des gens qui sont passifs devant l'assimilation et acceptent d'être entraîné là-dedans. Mais il y en a d'autres qui luttent. Je leur dis : Chapeau!»

RENSEIGNEMENTS
SUR L'AIDE FINANCIÈRE
OFFERTE AUX CANADIENNES
ET AUX CANADIENS
INFECTÉS PAR LE VIRUS DE

l'hépatite C

PAR LE BIAIS
DU SYSTÈME DU SANG
ENTRE 1986 ET 1990

Le 27 mars, les ministres fédéral, provinciaux et territoriaux de la Santé se sont entendus pour offrir une aide financière de 1,1 milliard de dollars aux Canadiennes et aux Canadiens infectés par le virus de l'hépatite C par le biais du système du sang entre le 1er janvier 1986 et le 1er juillet 1990.

L'OFFRE INCLUT:

✓
Les personnes infectées par le virus de l'hépatite C durant cette période, ainsi que leur conjoint ou enfants s'ils ont été infectés.

✓
Les hémophiles qui ont contracté le virus de l'hépatite C et qui ont reçu du sang, des produits sanguins, y compris des produits fractionnés, durant la période allant du 1er janvier 1986 au 1er juillet 1990.

✓
De plus, seront admissibles à une aide financière les Canadiennes et Canadiens infectés par le VIH par un conjoint ou un parent infecté par le VIH par le biais de l'approvisionnement en sang et qui était admissible aux offres d'aide gouvernementale précédentes se rapportant au VIH.

Les détails concernant l'aide financière seront établis au moyen d'un processus de négociation soumis aux tribunaux pour fin d'approbation. Si vous voulez obtenir plus de renseignements ou si vous avez des questions concernant cette offre, veuillez téléphoner au

1-888-780-1111

Santé Canada Health Canada

Canada

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Commentaire

## CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

## Vive les gouvernements minoritaires

**Éditorial tiré du «Journal de Cornwall», Ontario**

A la suite des élections du 8 juin 1995, le parti conservateur de Mike Harris a pris le pouvoir après avoir remporté le plus grand nombre de sièges à l'Assemblée législative.

Le tableau final affichait: Conservateurs 82, Libéraux 30, NPD 17, et Indépendant 1. Lorsqu'on examine de plus près le bilan de cette élection, on se rend facilement compte que le vote populaire, accordé au parti qui a pris le pouvoir c'est-à-dire le total des voix récolté ne représente que 45% de tous les appuis exprimés dans le cadre de ce scrutin.

C'est ce qui a incité le Nouveau parti démocratique à présenter son récent programme de réforme électoral visant à rendre le gouvernement plus représentatif du vote de l'ensemble des électeurs de la province.

Selon le programme proposé, le nombre de députés de chaque parti serait déterminé par le vote populaire plutôt que par le nombre de sièges remporté par chacun des partis. Si on avait appliqué cette règle aux élections de 1995, la répartition des sièges serait sensiblement différente de celle que nous connaissons actuellement.

Ce n'est d'ailleurs pas la première fois que de tels écarts se produisent que ce soit en Ontario ou au niveau fédéral car l'appui aux divers partis varie selon les régions et selon les enjeux de chaque élection.

C'est un peu étonnant qu'une telle proposition émane du Nouveau parti démocratique, puisque lorsqu'il a pris le pouvoir pour la première fois de son histoire en 1990, ce parti n'avait récolté que 38% du vote populaire.

Le parti de M. Hampton se base évidemment sur le fait que, selon le vote populaire, son parti aurait obtenu plus de sièges que les 17 qu'il détient actuellement.

Il n'y aura jamais de processus démocratique parfait. C'est un fait incontournable, car on ne pourrait jamais créer un mode de gouvernement dont les règles du jeu pourraient satisfaire tout le monde et répondre aux contextes socio-politiques et démographiques qui changent d'une élection à l'autre. D'ailleurs, on ne sait absolument pas comment la réforme de la carte électorale, qui entrera en vigueur lors des prochaines élections, affectera le résultat du vote.

L'expérience du passé semble démontrer que le système par lequel on élit les députés par circonscription répond assez bien à la situation et qu'il serait peut-être même risqué d'essayer de modifier les règles du jeu.

Il suffit de regarder un peu en

**Voir "Vive les"... page 5**

## La Journée de la femme - 1908 à 1998

**Éditorial tiré du journal «Le Goût de vivre» de Penetanguishene, Ontario.**

D'un rivage à l'autre du pays, des Canadiens ont célébré la Journée internationale de la femme le 8 mars dernier en reflétant sur les réussites et les progrès qu'ont acquis les femmes depuis près de 100 ans, mais aussi sur les réalités d'aujourd'hui et les nombreux murs qu'il reste encore à franchir. C'est à ce niveau qu'on s'aperçoit que le chemin à parcourir est trois fois plus long que celui déjà parcouru.

Nulle autre journée dans l'histoire souligne les efforts des femmes plus clairement que le 8 mars 1908, lorsque des milliers de femmes autour du monde ont laissé leurs emplois et se sont rassemblées dans les rues pour protester contre leurs salaires médiocres, le travail des enfants, l'inégalité, leur manque de représentation politique et toutes autres barrières imposées à cause de leur sexe.

Malgré les nombreuses réussites atteintes au fil des ans, le but de cette Journée internationale de la femme demeure le même aujour-d'hui que 89 ans passés - de créer une société juste pour toutes les femmes au monde.

Depuis ces premiers débuts, les femmes se sont battues pour acquérir divers droits sur plusieurs fronts - politique, culture, famille, éducation, soins de santé, lois civiles, marché du travail, foyer. Mais reste encore plusieurs obstacles, soit le travail payé et non-payé au travail et au foyer, la violence, l'abus et l'harcèlement sexuel, le manque de fonds pour les programmes qui visent d'aider les femmes et les enfants, et les droits fondamentaux au niveau de la santé.

Le chemin vers l'équité est long et étroit, mais un pas à la fois, nous y arriverons.

***Sonia Marchildon***

## Un exercice futile

**Éditorial tiré du journal «Le Moniteur Acadien» de Shédiac, Nouveau-Brunswick.**

L'histoire se rappellera-t-elle de Jean Chrétien comme de celui qui aura été l'élément déclencheur d'une nouvelle vague de souveraineté avec son entêtement à demander à la Cour Suprême de statuer sur la légitimité du retrait unilatéral du Québec?

Après la quasi-victoire des Québécois au référendum d'octobre 1995, sa nouvelle recrue, Stéphane Dion, allait élaborer le plan d'un fédéralisme plus flexible pour garder le Québec au sein de la grande famille canadienne. Nous avons cru, pour un instant, qu'il s'agirait de la branche d'olivier qui rapprocherait les deux solitudes. La réconciliation allait faire partie du plan «A»: formule qui n'a pas fait long feu, et qui allait vite céder sa place à une stratégie de provocation: le plan «B».

Rappelons la passion qu'a soulevée la formule de partition du Québec. Les communautés anglophones s'en sont donné à coeur joie, réclamant leur droit de demeurer dans le Canada, elles qui, non seulement ont été traitées royalement dans la province française, mais qui, pendant longtemps l'ont contrôlée. Et, la dépense de 20 millions de Sheila Copps pour permettre aux citoyens de mousser le patriotisme collectif en brandissant de petits drapeaux. Et le party de Montréal qui aura permis aux Canadiens revêches de tenter de racheter leurs péchés en faisant des déclarations d'amour aux Québécois. Des claques dans la gueule, puis, ensuite, les roses.

Rien de cela n'a servi à rapprocher le Québec du reste du Canada. Cela a plutôt irrité et polarisé les Québécois. Les récents sondages le démontrent. La grande majorité d'entre eux croient que la souveraineté et l'autodétermination sont les droits sacrés d'un peuple.

Malgré le recul temporaire de l'option souverainiste, n'allons surtout pas nous imaginer quel le levain nationaliste s'est affadi. Ce n'est pas pour rien que chaque Québécois se promène exhibant, sur les routes, le «Je me souviens» de la devise provinciale. Les injustices datent de la conquête et de l'Acte d'Union de 1840 qui donna au Haut-Canada, entièrement anglais et moins peuplé, le même nombre de député qu'au Bas-Canada.

Le renvoi devant la Cour Suprême du droit unilatéral du Québec à la sécession a été un exercice futile et nuisible. Le jour où les Québécois voudront bien se créer un pays, ils s'en moqueront bien des décisions de la Haute Cour. C'est autre chose qu'il faut offrir. Stéphane Dion a manqué à la tâche. Jean Chrétien, au lieu d'accroître la visibilité fédérale avec ses bourses du millénaire, devrait trouver un autre ministre qui créerait des liens si, toutefois, il existait encore au Canada une volonté politique de garder le pays uni avec tout ce que cela suppose de gestes significatifs et concrets.

***Hector J. Cormier***

*L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien*

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Paulette Richer**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM** (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
ACPF Association canadienne de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

**COUPON D'ABONNEMENT**

Nom: _____

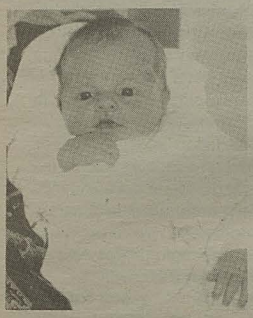
Adresse: _____

Code postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 24 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

**Sylvain** est fier d'annoncer



l'arrivée de sa petite soeur **Céline Lise Marie Frappier**, née le 24 mars 1998, pesant 8 livres une once. Leurs heureux parents sont **Diane** et **Roger Frappier**. C'est le 10e petit-enfant pour **Solange** et **André Plante** de St-Clair Beach et le 2e pour **Noella** et **Claude Frappier** de Sudbury.

*****

Félicitations à **Nancy Bergeron Lafortune**, reçue avocate le 24 février, 1998, après avoir obtenu un Bac en droit de l'Université d'Ottawa et réussi

les examens du barreau.

Elle ne cherche pas un emploi présentement puisque, 4 jours plus tard, soit le 22 février, elle donnait naissance à son fils, **Félix** qui fait coucou à travers les couvertures dans la photo. Le père est **Louis Lafortune**. C'est le premier petit-fils pour **Marielle Bergeron** (et feu **Marcel**) de Windsor et le 17e petit-enfant pour **Oriette** et **Jean-Paul Lafortune** d'Embrun. Nancy, Louis et Félix habitent à Hull, Québec.

*****

Le Conseil St-Jérôme des Chevaliers de Colomb a choisi comme famille du mois de mars celle d'un nouveau membre, **Charles Dubé** et son épouse **Mary Anne** qui ont cinq enfants: **Marie Rose**, **Dianne**, **Patricia**, **Laurette** et **Thomas**. C'est un couple qui pratique sa religion, comme en témoigne leur présence à l'église où Charles est lecteur. Il a accepté le poste de secrétaire-archiviste du Conseil.

Le Chevalier du mois de mars est **Richard Cousineau** pour avoir accepté la tâche de trésorier, un travail qui demande beaucoup de temps et de travail.

*****

Les élèves suivants ont participé récemment à la compétition régionale du lancer libre, parrainée par les Chevaliers de Colomb, sans avoir, cependant, gagné de trophée: **Jeffrey Chrétien**, 10 ans, et **Rana Atris**, 14 ans, de l'école St-Edmond; **Rachelle Lemire**, 10 ans, de l'école Georges Vanier; **Geoffrey Parent**, 11 ans, et **Jessie Awram**, 12 ans, de l'école Mgr-Jean-Noël; finalement, de l'école Ste-Thérèse, **Brandon Zhang**, 13 ans, **Camil Cheng**, 14 ans, **Natasa Todorovic**, 11 ans, **Lindsey Templeton**, 12 ans et **Lindsey Bilodeau**, 13 ans.

*****

# Vive les gouvernements... suite de la page 4

arrière pour se rendre compte qu'en Ontario comme ailleurs, ce sont les gouvernements minoritaires qui se sont avérés les plus productifs.

Pour nous les francophones, il suffit d'évoquer l'adoption de la loi 8 de 1986 sur les services en français qui n'aurait probablement jamais vu le jour n'eût été d'une heureuse coalition entre Libéraux et Néo-démocrates.

N'oublions pas, par ailleurs, qu'un gouvernement en position minoritaire doit être généralement beaucoup plus prudent et beaucoup plus conciliant s'il veut conserver le pouvoir.

Croyez-vous que le gouvernement Harris aurait osé apporter des mesures aussi drastiques dans le domaine dès services sociaux, de la santé, de l'éducation et de l'administration municipale s'il avait été talonné par une solide coalition prête à le renverser dès le premier faux pas?

***Huguette Burroughs.***

**Pensez-y bien:**
*Qui connaissez-vous à qui vous pourriez suggérer de s'abonner au REMPART?...*
**Suggérez-leur**
**Merci!**

au **Club Alouette**

**2418 ave Central**
**le dimanche 19 avril de 17 h à 20 h**
**Coût: 10 $ par personne**

**Venez encourager l'équipe francophone qui représentera le Sud-Ouest de l'Ontario lors d'un tournoi francophone à Oakville. Nous jouerons les 24, 25 et 26 avril 1998.**

**Pour plus d'informations, contactez Yvon Lavoie au 979-9759**

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 2

**DALLES**
**Daniel Lépine Contracting**, Daniel Lépine **727-6506**

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi PAYSAGISTE)

**Nous vous offrons :**
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

**Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h**
**Vend. jusqu'à 20h**
**Samedi : 9h30 à 17h**
**Dimanche : 12h à 16h**

Boucott's FURNITURE FACTORY

*Sylvie Bigaouette*

**11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188**

**ETC. Interior Design**, Mme Christine Juillet, 687-3964.

**DENTISTES** (Voir aussi ORTHODONTISTE)
**Dr Armand Sylvestre,** 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

**ÉCLAIRAGE** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**EMPLOI-JEUNES**
**Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi,** Collège des Gands Lacs, **948-3440**

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir SPORT)

**ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES**
**Curious Productions' Club Gear,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:ClubGear.@CuriousProductions.net; web site: www.CuriousProductions.net.

**GARDERIES** (Voir SERVICES AUX JEUNES)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**
**Banque nationale du Canada,** 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

**INVITATIONS DE MARIAGE** (Voir MICRO-ÉDITION)

**JARDINS** (Voir PAYSAGISTE)

**JOUETS** (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

**LAINE** (Voir ARTISANAT)

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**LIBRAIRIES** (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
**Plaisir Franco,** Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421**; 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**
**Toys & Activity Store,** Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, ( à une rue du chemin Lauzon) **944-1002**

**LINGERIE**
**Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:Loveshack@CuriousProductions.net;Website:www.CuriousProductions.net.

**MARKETING** (Voir MICRO ÉDITION)

**MENUISERIE** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**MEUBLES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MICRO-ÉDITION**
**Curious Productions' Desktop Publishing,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

Suite page 8

# SEMAINE DU BÉNÉVOLAT DU 19 AU 25 AVRIL

LE BÉNÉVOLAT, ÇA PROFITE À LA COMMUNAUTÉ ET ÇA PROFITE AUX INDIVIDUS QUI LE FONT!

L'Association des Bénévoles Francophones de Windsor-Essex-Kent encourage le bénévolat au sein de la communauté francophone.

Joignez-vous à nous!

Communiquez avec la Place Concorde: 948-5545

Nycole Blanchette, présidente
Pauline Inglis, secrétaire
Daniel Nadeau, trésorier,

Cheffes d'équipes:
Thérèse Vaillancourt
Bernadette Marier
Mathilda Lefort
Carole Bradley
Melissa Anwatin

## Centraide fête l'action bénévole

Pour Centraide, le bénévolat n'est pas simplement une activité sporadique et occasionnelle. «C'est un élément indispensable à l'évolution de notre communauté et c'est essentiel au maintien d'un très grand nombre de services,» commente M. Michel Hamelin, coordonnateur du Bureau des bénévoles de Centraide.

Voilà pourquoi Centraide soutient de façon continue cette activité communautaire, entre autres par les activités de son Bureau qui s'occupe de recrutement, de formation et de placement de bénévoles à Centraide, au sein des associations soutenues par Centraide et de tous les autres organismes de la communauté.

Et voilà pourquoi Centraide se fait un devoir de bien mettre en évidence la Semaine du Bénévolat par des activités spéciales.

Une des activités spéciales de cette année porte de façon spéciale sur les jeunes: «Jeunesse Bénévole . . . à votre bon coeur!» C'est un concours auquel les élèves des écoles élémentaires et secondaires de la ville et du comté ont été invités à participer en exprimant, sous forme artistique, leur vision personnelle de la nature du bénévolat.

Toutes les oeuvres soumises seront exposées au Conseil régional des Arts de Windsor au 1942 de la rue Wyandotte Est de 9 h à 21 h le lundi 20 avril.

Jusqu'à 20 heures, les visiteurs pourront tenter d'identifier les quatre travaux artistiques gagnants qui auront été choisis pour des reproductions d'affiches. On dévoilera à cette heure-là quels sont ces travaux et on reconnaîtra leurs auteurs. Cinq prix seront offerts aux visiteurs qui les auront correctement identifiés. Des affiches signées par les artistes en question seront offertes à titre gracieux aux gens jusqu'à 21 heures.

L'exposition se poursuivra de 9 h à 17 h du mardi 21 avril au vendredi 25. Tant qu'il en restera, des affiches seront disponibles là ainsi qu'aux bureaux du Conseil de planification sociale d'Amherstburg, Anderdon et Malden au 272 de la rue Sandwich Sud à Amherstburg et du Conseil régional communautaire au 571B de la rue Notre-Dame à Belle-Rivière.

LE REMPART a appris que l'une des artistes gagnantes est Jennie Bacon de l'école Pavillon des Jeunes.

Le mardi soir 21 avril aura lieu la présentation des prix du programme «*Les Coeurs qui éclairent le chemin*» parrainé conjointement par Centraide et le Windsor Star, qui en est à sa 11e année.

Un prix sera remis à une personne de Windsor et à une personne du comté dans la catégorie principale des *Coeurs qui éclairent le chemin*; un prix sera remis au Bon Voisin de l'Année et un à la Famille Bénévole. De plus, une nouvelle reconnaissance est inscrite au programme cette année: on remettra un prix à une personne de la ville et une du comté pour reconnaître son bénévolat à long terme.

Les présentations ont lieu à la salle Caboto à compter de 19 h 30.

«Nous osons croire que les gens seront nombreux à ces événements, de commenter M. Hamelin. De plus, pour lancer la semaine le lundi 20, nous invitons tous les gens qui font du bénévolat de porter leur costume de bénévole, leur chapeau, leur T-shirt, ou une épinglette pour s'afficher à titre de bénévole pendant toute cette journée-là.»

À Centraide On S'Entraide
United Way/Centraide Windsor-Comté D'Essex

Hommage aux bénévoles!

Pour fêter leur contribution vitale à notre communauté, CENTRAIDE vous invite cordialement à participer aux événements spéciaux en leur honneur au cours de cette semaine.

(Voir l'article ci-contre)

8 années de succès grâce à nos bénévoles, ça mérite un GROS

MERCI!!!

PLACE Concorde

Didier Marotte
directeur général

Jean Brûlé
président

À l'occasion de la Semaine du Bénévolat le

Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest

se fait un devoir d'exprimer sa reconnaissance à tous ceux et celles qui oeuvrent bénévolement pour le bien de ses élèves

• soit au sein des Conseils d'école,
• des associations de parents ou
• à l'appui des programmes

M. Michel Serré
Directeur général

P. Robert Couture
président

Comme nous venons de fêter notre 40e anniversaire, l'occasion est excellente pour exprimer nos sincères remerciements à tous ceux et celles qui

BÉNÉVOLEMENT

depuis ses débuts et jusqu'à présent oeuvrent au succès de notre club!

CLUB ALOUETTE WINDSOR

Johnnie Nantais
gérant

Jeannine Codere
présidente

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Sur le bout de la langue

# Pour bien virguler

**Annie Bourret (APF)**

Qui croirait que ce minuscule signe de ponctuation, la virgule, entraîne des débats et des maux de tête sérieux? Bien virguler -- d'un emploi rare, le verbe existe tout de même depuis 1725-- dépend de règles de rédaction mais, surtout, d'un sens de la pause et de l'effet. Dans son *Traité de ponctuation française*, Drillon lui consacre pas moins de 110 pages. Grevisse se contente de huit pages touffues.

Baudelaire fut, d'après Drillon, l'écrivain français qui a su le mieux manier ce signe délicat. San-Antonio a donné un sens argotique au verbe virguler, avec des contextes comme «virguler des baffes à quelqu'un». Mais ce «point à queue» que les typographes du XVI[e] siècle commencent à employer est le signe à la fois le plus négligé et le plus utilisé (à tort, parfois). Servant à marquer une pause de peu de durée, les emplois courants de la virgule sont fort bien définis :

1) la séparation des éléments d'une énumération sans conjonction (mots ou propositions):

· J'ai apporté les exercices, des crayons, le corrigé et un dictionnaire.

· La chatte arque le dos, sort les griffes, s'apprête à sauter.

2) l'isolation de groupes de mots accessoires, de compléments circonstanciels, d'incises et de mots mis en apostrophe :

· Vous, les francophones, parlez français.

· Aujourd'hui, il fait beau.

· Voilà, se dit-elle, qui est inusité.

· Denis, peux-tu me rendre un service?

La virgule est affaire de choix, son absence comme sa présence change le sens. En voici quelques exemples. Écrivez : «J'aime, quand il fait beau. » et les gens se demanderont si vous détestez l'objet de votre flamme les jours de pluie. Éliminez la virgule : «J'aime quand il fait beau.» et tout le monde sera d'accord avec vous! Vous devenez un aveugle vivant d'espoir avec la phrase : «Verrai-je, le jour où tu viendras?» Cependant, les pronostics de visite deviennent fort pessimistes si vous retirez la virgule : «Verrai-je le jour où tu viendras?»

Sur une note moins divertissante, il faut signaler deux emplois fréquents de virgule inutile, probablement entraînés par la langue anglaise. On ne sépare pas l'année de la date. On ne peut donc écrire le 14 février, 1998. L'emploi correct est : le 14 février 1998. Le sujet et le verbe d'une phrase ne doivent jamais être dissociés par une virgule en français, même si le sujet constitue une longue énumération de noms eux-mêmes séparés par des virgules. Laissez à de grands auteurs comme Mauriac les effets de style comme «La pluie, la neige, la gelée, le soleil, devinrent ses ennemis ou ses complices.»

Quant à l'emploi de virgule devant la conjonction «et», il suscite la controverse en français. Dans «Le sondage porte sur le partage de terrains municipaux vacants, le recyclage de terrains vagues, et le jardinage sain et biologique», la virgule est correcte à cause du second «et» dans «le jardinage sain et biologique». Mais dans «Je jouerais de l'harmonica, et mes copains seraient là.», tout réviseur aurait pour juste réflexe d'éliminer la virgule.

*Faites parvenir vos commentaires par courriel à* ***abourret@bc.sympatico.ca*** *ou à la rédaction du journal.*

# Index des services en français

Suite de la page 5

**OPTOMÉTRISTE**

**Dr Janice Bellemore,** 1720 ave Howard, pièce 168, Windsor, **252-5556**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

**ORTHODONTISTE**

**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240,1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTES**

**Bellavance Nursery & Landscaping Ltd,** M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu, **1-800-572-1494**

**PROJECTEURS** (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

**QUINCAILLERIES**

**Forest Glade Hardware**
*Beaucoupplusqu'unequincaillerie!*

*Servicesderéparation
*Locationd'outils
*Contre-portes, contre-fenêtres, stores
*Bureaudeposte

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

**RÉCEPTIONS-SALLEÀLOUER**

**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES** (Voir **APPAREILSMÉNAGERS**)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi **DALLES, PAYSAGISTES**)

**Gaudet's Aluminum & Renovations,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
**Lawrence Aluminum & Construction,** M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
*Yvon Martineau*

**RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS** (VOIR **APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS**)

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES**

**La Chaumière,** 1023 route 2, Puce, **727-3343**

**RESTAURANTS**

**Subway Sandwiches and Salads,** M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

**SALONS DE COIFFURE**

**Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline,** Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Janisse Brothers**
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**

THE CARE GROUP

**Salon Funéraire Melady**
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**

**Salons Funéraires Marcotte**
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch Tecumseh, Tecumseh **735-2830**

A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cécile

Suite page 11


# CROISIÈRE : FÉVRIER 1999

**Croisière luxeuse de Carnival de 7 jours à bord du nouveau ELATION**
*Puerto Vallarta, Mazatlan et Cabo San Lucas*

Départ: Détroit, le 6 février 1999
Arrivée : Los Angeles - coucher à l'hôtel Furama à 2 km de l'aéroport
7 février: Transport par autobus nolisé à San Pedro pour embarquement

Cette croisière comprend:
- 2 réceptions dont une avec le Capitaine
- Tous les repas;
- Tous les divertissements;
- Transport «aller et retour» de Détroit à Los Angeles;
- Accompagnement d'escorte de daleTOURS;
- Hébergement d'un soir à l'hôtel Furama;
- Champagne et chocolats dans votre cabine

Cabine intérieure (Catégorie 4): 999$ US + 119$ US $ taxe portuaire
Cabine extérieure (Catégorie 6) : 1099$ US + 119$ US taxe portuaire
1[e] dépôt: 50$ US avant le 22 avril 1998
2[e] dépôt: versement de 350$ US requis le 10 septembre 1998
3[e] dépôt: paiement final de 718$ US requis le 30 novembre 1998

Voyage offert par «daleTOURS International» qui n'accepte aucune responsabilité pour erreurs ou omissions à l'hôtel, le transport ou autres services. Les passagers doivent être au point d'embarquement aux heures indiquées à l'itinéraire. daleTOURS est un agent reconnu de la Loi de l'industrie du tourisme 1994.

*Robert Vallée et Carnival remettront 80$ US à la Place Concorde pour chaque personne qui prend la croisière!*

1078371 Ontario Inc.
daleTOURS INTERNATIONAL
Robert Vallée, Agent de voyage
(519) 945-9411
(519) 258-2574

*Réunions à la Place Concorde pour plus d' informations*
*le mercredi 15 avril à 19h*
*le dimanche le 19 avril à 14h*

# Le défi canadien - des travailleurs compétents

Nous avons déjà souligné que tous les pays doivent faire face à des changements technologiques et aux défis qu'ils représentent. Le Canada n'échappe pas à cette tendance. En peu de temps, notre pays a dû transformer son économie. Pour continuer à jouir d'un niveau de vie intéressant, les Canadiens et Candiennes ont dû s'adapter. La nouvelle économie (et le nouveau marché du travail) accorde beaucoup moins de place à l'exploitation des ressources naturelles. Ce qui devient important, c'est comment les Canadiens et Canadiennes utilisent les nouvelles technologies pour concurrencer avec les autres pays.

Pour que les Canadiens et Canadiennes puissent bien gagner leur vie, le Canada doit donc avoir accès à une main d'oeuvre bien formée. En 1992, Industrie Canada soulignait qu'entre 1986 et l'an 2000, les deux tiers des emplois nécessiteraient des études collégiales ou universitaires. Dans la décennie qui vient, selon la même source, nettement la moitié des emplois nécessiteront une formation qui équivaut à 17 ans ou plus de scolarité. Rappelons que nombre d'industries connaissent déjà des pénuries de travailleurs spécialisés.

Le travailleur d'aujourd'hui doit donc avoir une formation générale qui lui permet de bien lire, d'écrire et de faire des calculs appropriés à l'aide d'un ordinateur et de bien gérer son temps. Dans bien des cas, il doit posséder au moins deux langues. Rappelons que dans de nombreux pays industrialisés (et ce sont nos compétiteurs), les diplômés d'écoles secondaires et de collèges doivent posséder trois langues pour obtenir leur diplôme.

Il est aussi évident que le travailleur doit avoir les compétences et les aptitudes qui sont spécifiques à l'emploi ou la carrière qu'il choisit. Pour trouver un emploi et le garder par la suite, il est important d'apprendre à utiliser les techniques de travail et la sorte d'équipement qui s'appliquent à cette profession. C'est pourquoi plusieurs institutions d'enseignements offrent des programmes de formation qui comportent des périodes de travail dans des entreprises.

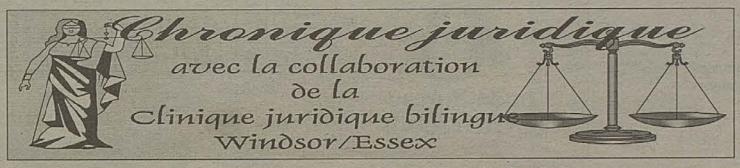
Enfin, il est aussi essentiel de réaliser que l'apprentissage se fera tout au long de la vie. On doit donc accepter qu'il faudra prendre périodiquement des cours de perfectionnement et lire régulièrement des articles sur les dernières technologies et les nouvelles techniques de travail dans son métier. C'est ce qu'on appelle le principe de la formation continue.

Ajoutons aussi que dans une économie comme la nôtre, il y a une sorte de travail qui devient de plus en plus répandu. C'est le travail indépendant. C'est vrai qu'on n'est jamais aussi bien servi que par soi-même et c'est ce que de nombreux petits entrepreneurs découvrent tous les jours. Pour nombre de personnes, «être son propre patron» est beaucoup plus satisfaisant (et souvent plus payant) que de travailler pour un autre. Comme dans toute carrière, l'entrepreneuriat comporte aussi des défis à surmonter, des techniques de travail à maîtriser et des connaissances à appliquer.

C'est pourquoi plusieurs collèges ont créé des services d'aide aux jeunes entrepreneurs. Ici, le mot «jeune» ne réfère pas à l'âge mais au nombre d'années qu'une personne a travaillées «à son compte». On peut communiquer avec le Collège des Grands Lacs (Service d'aide à l'emploi) pour tout renseignement sur l'aide qu'il est possible d'obtenir si on veut créer son propre emploi.

Trouver un emploi ou créer son emploi? C'est la question au programme pour la prochaine chronique.

**Jean-Denis Barry,**
**Collège des Grands Lacs**
**à Windsor**




# Le projet de loi 142

Comme vous le savez, le gouvernement provincial a apporté des réformes au système d'assistance sociale. En 1995, il a réduit d'à peu près 20 pour cent la plupart des prestations. Il introduit maintenant de nouvelles mesures. Ces mesures se trouvent dans la Loi sur la réforme de l'aide sociale, ou le projet de loi 142. Parmi les réformes, le projet de loi 142 limitera le nombre de personnes qui pourront recevoir des bénéfices à titre de personnes handicapées. Le gouvernement a aussi introduit des lignes directrices pour le travail obligatoire comme condition de prestations. De plus, il a augmenté les pouvoirs des travailleurs sociaux. Le gouvernement anticipe que les réformes seront mises en vigueur ce mois-ci; pourtant, le travail obligatoire est déjà en pratique.

Il faut noter qu'il est vraiment difficile d'expliquer exactement comment le projet de loi 142 affectera les prestations d'aide sociale. La raison de cette difficulté, c'est que le gouvernement ne nous a pas encore fourni tous les détails. Nous attendons encore les règlements qui préciseront davantage comment les réformes seront mises en vigueur.

**Qui est handicapé?**

Sous le régime actuel, si une personne peut démontrer qu'elle est handicapée ou incapable de travailler de façon permanente, elle va recevoir des bénéfices de prestations familiales. Ceci signifie que les facteurs sociaux tels que l'éducation, l'âge et le dossier d'emplois sont considérés. Sous la nouvelle législation, vous devrez démontrer que votre état correspond à leur définition d'invalidité. Cela veut dire que vous devrez démontrer que votre déficience entraîne directement et cumulativement des limitations importantes de l'une ou plusieurs des capacités suivantes: prendre soin de soi, fonctionner dans la communauté, ou fonctionner à un lieu de travail.

Ces conclusions doivent être appuyées de preuves médicales. Il y aura des délais de prescription stricts pour porter un refus en appel alors vous devez contacter la Clinique juridique dès que possible si on vous a refusé des bénéfices ou s'il se produit un changement à votre statut ou à vos bénéfices.

**Conclusion**

Tel que mentionné, il reste à voir comment ces mesures seront mises en oeuvre. Il est clair, cependant, qu'il n'existera plus de catégorie de personnes incapables de travailler de façon permanente. Soit que l'état de la personne correspond à la nouvelle définition et elle reçoit les bénéfices, soit que son état n'y correspond pas et elle n'en reçoit pas.

Vous pouvez toujours contacter la Clinique juridique si vous avez des questions ou des commentaires.

***Me Patricia Broad, avec la collaboration de Asmahane Abou Khalil***

DÉVELOPPEMENT DES RESSOURCES HUMAINES CANADA

Nous avons les emplois -
Vous avez les compétences...

Il faut s'entendre!

**Développement des ressources humaines Canada aide les travailleurs à trouver un emploi. Travaillons ensemble, à l'exemple de Reko Tool & Mould.**

*"À Windsor, la main d'oeuvre qualifiée est toujours en demande. Les programmes de Développement des ressources humaines Canada pour le recyclage professionnel et le placement nous ont toujours réussi, à Reko. Il nous a été possible d'acquérir de bons employés grace à ces services."* **Ron Wingelaar,** *Chef de fabrication*

**Avec le Centre des ressources humaines du Canada (autrefois, le Centre d'emploi du Canada),** *trouver l'employé qui convient n'est pas un jeu de hasard. Nous pouvons aussi vous renseigner sur les possibilités d'emplois. Appelez ou venez nous voir pour en savoir plus.*

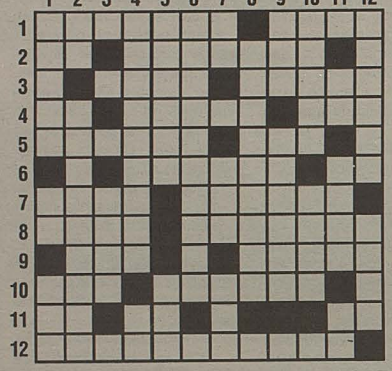
**APPELEZ AUJOURD'HUI: 971-6414/257-7975**
EMPLOYEURS TRAVAILLEURS EN QUÊTE D'EMPLOI

Développement des ressources humaines Canada
Human Resources Development Canada
Canada

**Candidats qualifiés - Emplois à l'heure, à salaire et pour gestionnaires - Site Web et service de placement électronique: www.windsor.hrdc-drhc.gc.ca/**

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# MOTS CROISÉS



**HORIZONTALEMENT**

1- Chien courant de petite taille — Paré.
2- Article. — Qualité d'une chose qui ne peut se différer.
3- Compara le poids. — Qui rend service.
4- Particule affirmatif. — De la campagne. — Propre.
5- Brouillé. — Héros américain.
6 Architecte français (1591-1669). — Soeur.
7- Combat. — Qui vit loin du monde.
8- Sert à attaquer et à se défendre. — Diront qu'une chose n'est pas.
9- Reçus. — Ville d'Allemagne.
10- Parcourue des yeux. — Mouche du sommeil.
11- Partie dure du corps humain. — Fleuve italien. — Patrie d'Abraham.
12- Désinence d'un mot.

**VERTICALEMENT**

1- Couvert, armé de lame de fer. — Dans danse. — Dép. de France.
2- Petit cours d'eau. — Affectueuse.
3- Touchée.
4- Disputes. — Après-midi.
5- Prén. de femme. — Tu.
6- Oublis.
7- Équerre. — Un des cantons de la Suisse. — Prén. féminin.
8- Aucunement.
9- Préfixe. — Allongés.
10- Souveraine. — Barque à fond plat.
11- Largeur d'une étoffe. — Direction. — Premier.
12- Tailler la tête d'un arbre. — Souverain des Russes.

membre
Audit Bureau of Circulations

# MOT CACHÉ

7 lettres : fantôme

| L | E | X | I | S | T | E | L | A | R | T | C | E | P | S |
|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|---|
| U | L | L | S | N | U | S | T | R | P | A | H | P | R | T |
| M | E | S | E | A | F | O | O | H | E | C | Y | I | S | R |
| I | M | U | Y | M | M | R | E | U | R | F | N | O | U | A |
| E | E | O | T | I | E | N | A | E | R | E | L | E | N | V |
| R | N | S | Q | R | O | N | H | R | T | C | L | E | E | E |
| E | T | U | I | M | A | C | T | E | O | U | E | R | T | R |
| E | E | R | E | R | E | N | R | A | O | U | A | R | I | S |
| X | L | N | E | R | E | I | S | C | I | D | G | U | N | E |
| E | E | C | U | V | A | V | O | P | I | R | S | E | U | E |
| L | T | S | R | R | I | L | L | A | A | I | E | L | L | M |
| P | E | U | T | E | O | B | T | U | N | R | E | A | L | M |
| M | C | N | D | R | C | I | R | E | P | T | E | V | E | A |
| O | O | R | E | I | O | N | E | E | R | E | C | N | A | L |
| C | E | U | D | N | E | T | E | I | R | O | E | H | T | F |

mesure
noyau
nulle
phénomène
pulvérise
radiation
rayon
recherche
reflet
retenir
source
sous
spectrale
théorie
transparent
traversée
unité
usine
valeur
vert
vibrer

atomique
clos
coloré
complexé
contraire
couleur
élément
élémentaire
encercle
étendue
étudié
existe
flamme
infrarouge
lancer
lumière

# LES DÉBROUILLARDS

## Le mini-boomerang

Tu as sans doute déjà vu à la télé ou dans un livre cette étrange arme appelée boomerang. Cette arme est associée à un pays, l'Australie (tout comme les kangourous), mais dans le passé elle a été aussi utilisée en Europe. On vient même de découvrir en Pologne le plus vieux boomerang : il aurait été utilisé il y a 25 000 ans !

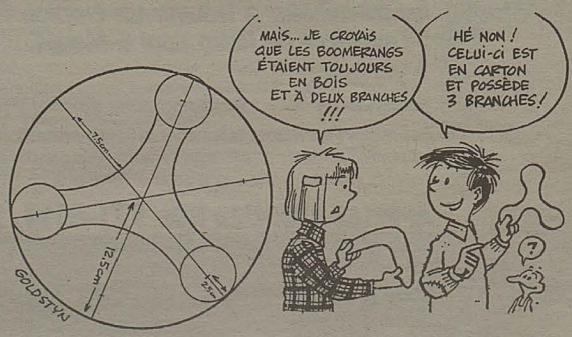
Le boomerang a la propriété de revenir à son point de départ si on manque la cible visée. Cette caractéristique, qui est due à la forme de l'objet, le rend fort utile. C'est très intéressant de lancer un vrai boomerang... mais ce n'est pas facile ! Et en plus, il est très difficile de s'en procurer dans un magasin.

Mais il y a moyen de faire soi-même un mini-boomerang, qui donne de bons résultats. Voici comment.

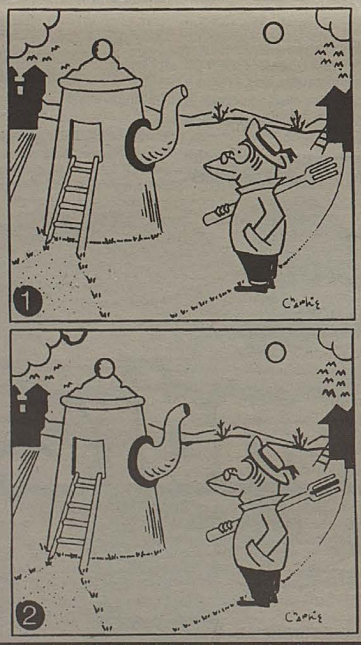
Dessine d'abord ton boomerang sur une feuille de carton fort. Inspire toi du dessin ci-contre, ou reproduis-le tout simplement. Ton boomerang est en forme d'équerre, les angles sont bien arrondis, et une des branches de l'équerre est un peu plus longue que l'autre.

Installe ton mini-boomerang sur un objet incliné, puis fais-le s'envoler avec une chiquenaude, ou encore en le frappant avec un petit bâton.

As-tu réussi ? Normalement, le boomerang devrait revenir vers son point de départ. Peut-être devras-tu fabriquer quelques boomerang avant d'en avoir un qui te donne satisfaction? Mais ne t'attends pas à ce que ton petit morceau de carton revienne exactement à son point de départ!



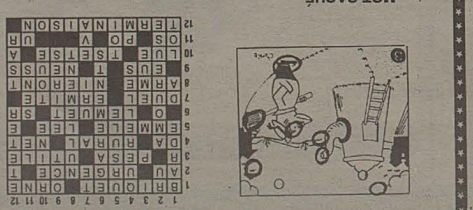

# JEU DES 7 ERREURS




# SOLUTIONS

MOT CACHÉ

SPECTRE



# S'agit-il de la maladie d'Alzheimer? Dix signes précurseurs

Véra lit, relit et relit encore les lettres et les revues. Elle range ses clés dans le réfrigérateur. Elle ne s'intéresse plus à ses travaux d'artisanat qu'elle aimait tant. Véra, âgée de 72 ans, est atteinte de la maladie d'Alzheimer. Ces changements de comportement ont fait comprendre à son mari, Mark, qu'il y avait vraiment quelque chose qui n'allait pas.

La maladie d'Alzheimer est une maladie du cerveau dégénérative qui affecte plus de 250 000 Canadiens et Canadiennes. Tout adulte, peu importe son âge, peut être atteint de la maladie d'Alzheimer. Toutefois, en général, la personne atteinte est âgée de plus de 65 ans. La génération des baby-boomers vieillit; par conséquent, de plus en plus de gens risquent d'être atteints de la maladie d'Alzheimer. D'ici l'an 2030, on prévoit que 750 000 personnes au Canada seront atteintes de la maladie d'Alzheimer ou d'autres démences connexes.

Nous ne connaissons ni les causes, ni la cure pour la maladie d'Alzheimer; toutefois, en étant la principale cause de démence, cette maladie comporte une série de symptômes précis. Souvent, les membres d'une famille méprennent ces symptômes comme faisant partie du processus normal de vieillissement. Cependant, dans le cas de la maladie d'Alzheimer, «les changements sont beaucoup plus prononcés et généralisés; ils s'infiltrent dans la vie des gens et détruisent progressivement leurs capacités de raisonnement, de mémoire, de concentration et de parole,» précise le docteur Mary Gorman, médecin de famille à Antigonish, Nouvelle-Ecosse.

Parmi les dix signes précurseurs de la maladie d'Alzheimer, on compte: des pertes de mémoire, des problèmes de langage, des difficultés à exécuter les tâches familières, la désorientation dans l'espace et dans le temps, un jugement affaibli, des changements brusques d'humeur ou de comportement, un manque profond d'enthousiasme, des difficultés face aux notions abstraites, une tendance à égarer les objets et des changements marqués de personnalité.

Si vous remarquez plusieurs de ces symptômes chez une même personne, il est important que celle-ci rencontre le plus tôt possible un médecin qui lui fera subir un examen complet; car il peut y avoir une autre cause à ces symptômes. La dépression, des troubles de la glande thyroïde ou du coeur et des infections peuvent causer des symptômes de démence semblables à ceux de la maladie d'Alzheimer.

Au moment de l'évaluation, le médecin demandera probablement à la personne ainsi qu'aux membres de sa famille de décrire les changements qu'ils ont remarqués. Puis, le médecin effectuera un examen médical ainsi qu'un examen de l'état mental de la personne. Le médecin voudra peut-être aussi faire faire des analyses, des évaluations psychiatrique et psychologique, et possiblement, des scanographies du cerveau.

Une fois que toutes les autres causes possibles ont été écartées, la médecin et les autres membres de l'équipe d'évaluation organiseront peut-être une rencontre avec toute la famillle afin d'expliquer le diagnostic de la maladie d'Alzheimer ainsi que les divers choix de traitement, de soins et de services de soutien.

Apprendre que vous, ou l'un de vos proches, êtes atteint de la maladie d'Alzheimer peut s'avérer une expérience dévastatrice. Cependant, un diagnostic précoce peut aider les familles à mieux comprendre ce qu'est la maladie d'Alzheimer et à planifier l'avenir en conséquence.

La Société Alzheimer peut offrir de l'aide par l'entremise de ses groupes de soutien, de services de conseillers et de sources d'information. De plus, la Société finance la recherche des causes et d'une cure pour la maladie d'Alzheimer, ainsi que la recherche de meilleurs moyens de prodiguer les soins.

Pour obtenir de plus amples informations au sujet des dix signes précurseurs, lisez le dépliant intitulé «S'agit-il de la maladie d'Alzheimer? Dix signes précurseurs», disponible auprès de votre Société Alzheimer locale ou en visitant leur site Web au www.alzheimer.ca.

Les dix signes précurseurs de la maladie d'Alzheimer font partie de la campagne de sensibilisation à la maladie d'Alzheimer de 1998. Cette campagne reçoit l'appui généreux de Bayer Inc., Bowen and Binstock Advertising, Hoechst Marion Roussel Canada Inc., Novartis Pharma Canada et Pfizer Canada Inc.

*(Service de Presse de la OCNA)*

# Un party de 160 millions de dollars

Ottawa (APF): Le gouvernement fédéral va dépenser 160 millions de dollars pour célébrer le millénaire.

Mais contrairement aux célébrations entourant le centenaire du Canada en 1967, il n'y aura pas d'imposants projets de construction.

Ottawa a choisi cette fois une approche communautaire pour marquer le passage de la civilisation dans le 21e siècle.

Lors du lancement de l'initiative du millénaire au musée des civilisations à Hull, le vice-premier ministre Herb Gray a d'ailleurs promis que, «contrairement à l'habitude» le gouvernement fédéral «ne dira pas aux gens quoi faire ou comment s'amuser».

Même s'il veut s'associer aux célébrations communautaires, il y aura quand même des projets nationaux qui verront le jour en partenariat avec l'entreprise privée. On parle, entre autres, du parachèvement du Sentier transcanadien de 15 000 kilomètres, d'une course internationale de grands voiliers, d'un projet de pièces de monnaie spéciales, d'un concert présenté d'un océan à l'autre la veille du nouvel an en 1999 et d'un grand rassemblement de jeunes.

Depuis le 12 mars, un site Web (*www.millénaire.gc.ca*) permet aux internautes de s'informer sur ls activités entourant les fêtes du millénaire.

Abonnez-vous au
REMPART
seulement 24 $ par an

## Petites annonces classées

**RECHERCHÉ:** Un condo, maison ou chalet à louer près d'Orlando en Floride. Pour la semaine du 1er juin 1998. Pour 4 adultes responsables. Références sur demande. Téléphoner après 16h30. Demander Francine **974-1664.** 03

**A VENDRE :** Deux amplificateurs audi-tech/pro series de 250 watts chacun. Jean-Pierre **979-0682** 03

**A LOUER:** Appartement à une chambre à coucher pour personne non-fumeuse, dans l'est de la ville. Prix à discuter. **945-5520.** 06

**TUTORAT - LECONS PRIVEES -** Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** 09

**A VENDRE:** Bâtons de golf PingZing 2, 3-PW, comme neuf 700 $ ou meilleure offre. Demander Marc au **736-0768** après 18h. 09

**A VENDRE:** 1"hitch" pour camper Fifth Wheel 250$; Fifth Wheel "Golden Flacon" 30' avec "slide out" de 13', prix à discuter; marche pied pour cab avec extension 200$; brassière pour camionnette GM 75$; 4 skis alpins avec bottes, meilleure offre; 5 supports à auvent, prix à discuter; 5 châssis pour maison mobile, meilleure offre; remorque de travail 1500$; 2 bicyclettes 26", 40$ pour les 2. Appeler après 18h. **726-4980.** 10

**A VENDRE:** 2 lits (40"x84" chacun) Capitaine comprenant tête de lit avec bibliothèque et tiroirs, 1 couleur bois naturel et 1couleur mélamine blanche. Etat de neuf. 100 $ chacun. Bibliothèque pour tv(72"x72"x18") 125$ ou meilleur offre. **735-7287** 10

**A VENDRE:** 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16. Tous nettoyés. Prêts à poser. **979-1459.** 14

**CORRESPONDANCE:** Canadien-français du Québec, 36 ans, désire correspondre avec Franco-Ontarienne. Age sans importance. Petite photo serait appréciée. But: mieux se connaître. **D. Harvey, 1440 ave Salaberry, Chambly Québec, J3L 4V9.** 14

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 8

### SERVICES AGRICOLES

**LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Bureau principal: 798-3011**

**Comber: 687-2020**

**Old Castle: 737-6141**

**Belle-Rivière: 728-3733**

**Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer**
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

**Centre alpha mot de passe,** 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

### SERVICES AUX FEMMES

Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/**Essex:** 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
**Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest,** Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421,**Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339**; **garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor,** Mme Nora Mallet, 966-4828
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

**Paramed Health Services,** Windsor : **972-7760**; Leamington : **322-2542**

### SON (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

### SPORTS

**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

**MANOR**
*Jeanne Pouliot, représentante*
**Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641**
*2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1*

### VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

### VÊTEMENTS POUR HOMMES

**Lionel's Men's Wear,** MM. Lionel Martin et Edmond Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Le Rempart

## BINGO

**Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones. Bonne chance!**

**Samedi 18 avril - 9h30-11h-12h30-14h-15h30**
Salle Big D Bingo, 2515 ch Dougall
Parrainé par: **Les Majorettes les Papillons**

**Dimanche 19 avril - 19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Lundi 20 avril - 16h-18h-20h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club Alouette**

**Mardi 22 avril - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo,709 Ouellette
Parrainé par: **Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

**Jeudi 23 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 24 avril - 17h-19h-21h-23h-1h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 25 avril -19h-21h-23h-1h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 26 avril -19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 2 mai - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **API St-Edmond**

**Mercredi 6 mai - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

# EN BREF CULTUREL

### DANIELLE MARTINEAU A ESSEX

Vous souvenez-vous de Danielle Martineau? C'était la chanteuse qui nous a présenté un concert des plus pétillants lors de la St-Jean Baptiste 1996, de la musique de style louisianais issue de chansons traditionnelles tout comme de compositions de sa plume.

Au moment d'aller sous presse, Le REMPART apprend qu'elle sera dans la région, du 27 avril au premier mai. Sous un nouveau nom de groupe, *Accordélidon*, Danielle Martineau sera accompagnée de deux musiciens: Eric Desranleau à la guitare/voix et Alain Gélinas à l'harmonica/percussion/voix. *Accordélidon* fera la tournée de toutes les écoles primaires françaises du comté d'Essex.

### LE THÉATRE EN FRANCE

(APF) L'organisme franco-ontarien Théâtre Action tentera au cours de l'année d'établir des liens avec des réseaux français de diffusion du théâtre.

L'objectif de cette mission exploratoire sera d'ouvrir les portes de la France au théâtre francophone de l'Ontario.

La France accueillera aussi un artiste franco-ontarien qui participera à un stage de ressourcement, afin d'appuyer son cheminement artistique.

### BOURSE ALMANDA WALKER-MARCHANG

(APF) La Fédération nationale des femmes canadiennes-françaises offre une bourse d'études à une femme francophone qui fait un retour aux études.

La bourse de 1 000 $, qui est offerte depuis 1990, porte le nom de la fondatrice de l'organisme, Almanda Walker-Marchand.

La date limite pour soumettre sa candidature est fixée au 30 avril. On peut se procurer un formulaire d'inscription dans les collèges et universités francophones, ou en communiquant avec la Fédération, au 613-241-3500.

### UNE AUTRE BÉDÉ

(APF) Le prolifique auteur Paul Roux, un collaborateur de l'Association de la Presse Francophone (Max Média), vient de lancer une nouvelle bande dessinée de la série Ariane et Nicolas.

Le nouvel album propose deux aventures. D'abord *Le phylactère fou*, une maladie dont souffre seulement les personnages de bande dessinée (la bulle dans laquelle s'exprime les personnages est détraquée?), et *Émissions toxiques*, qui raconte les dangers de la télévision pour l'équilibre mental.

Il s'agit du onzième album de Paul Roux en huit ans. La plupart lui ont valu sept prix à ce jour, dont deux prix internationaux. En avril 1997, il recevait le Grand prix québécois pour l'ensemble de son oeuvre.

### COMPAGNON LITTÉRAIRE

(APF) L'Association des auteurs de l'Ontario français offre un programme de compagnonnage littéraire destiné aux personnes n'ayant jamais publié.

Ce programme s'adresse aux personnes qui désirent parfaire leur travail d'écriture à titre de stagiaire, avec l'aide d'un écrivain. La durée du compagnonnage est de quatre mois.

Les candidatures doivent parvenir au bureau de l'Association avant le 1er mai. On peut se procurer le formulaire d'inscription en composant le 613-744-0902.

CÉLÉBREZ LE 26e FESTIVAL DE WINDSOR-ESSEX-KENT
Avec l'équipe de CBEF BONJOUR
Rendez-vous le vendredi 17 avril entre 6 h et 9 h
à la Place Concorde, 7515 Promenade Forest Glade.
CBEF
première chaîne
Radio-Canada

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
32ième année, No 16
22 avril 1998

# Le Rempart

ACFO Régionale
7515 Forest Glade (Windsor) R.R. 2
Tecumseh Ontario
N8N 2M1.
IN

## Lancement du 26e Festival francophone du Sud-Ouest

(PR) C'est en compagnie de l'équipe de *CBEF Bonjour le matin* qu'avait lieu le lancement officiel. La photo de droite (courtoisie de Tom Sobocan) a immortalisé le moment où son président, Emmanuel Chayer (à droite), déclarait officiellement ouvert le 26e Festival francophone du Sud-Ouest, en compagnie des animateurs Lisette Leboeuf et Michel Trahan. Un déjeuner copieux a gracieusement été servi à tous les participants et à toutes les participantes. L'autre photo fait voir la jeune Arièle Brousseau qui n'hésite pas à croquer à belles dents (ou est-ce plutôt elle qui est belle à croquer?) dans une bouchée de pain doré, tout en envoyant la main à la caméra.

Il ne faut pas oublier le Concours oratoire Richelieu, le jeudi, 23 avril, de 9h30 à 14h, à la Place Concorde. Les jeunes des écoles du nouveau Conseil scolaire de district des écoles catholiques du sud-ouest pourront participer dans deux catégories, l'improvisation ou la dramatisation. Le public est invité à venir les entendre et les encourager.

Les amateurs de squash pourront participer au Tournoi qui aura lieu le vendredi, 24 et le samedi, 25. Parrainé par la Place Concorde et le Centre Actifit, les participants seront divisés en trois catégories.

Un autre tournoi, de ballon-volant cette fois, aura lieu le samedi 25, parrainé par le Centre communautaire La Girouette de Chatham. Le tout se droulera de 9h à 15h à l'école secondaire de Pain Court.

### A NOTER

**La messe à la Résidence Richelieu, prévue le vendredi, 24, aura lieu à 9h30 au lieu de 10h**

Les activités du 26e Festival se poursuivent jusqu'au dimanche, 26 avril alors que la clôture se fera lors du souper *Cabane à sucre et spectacle familial* mettant en vedette le magicien Marco Ricignuolo. Il faut aussi noter que tout le monde est invité à participer, ou à regarder, une activité nouvelle qui aura lieu le vendredi, 24, à compter de 10h, à l'école secondaire l'Essor. Il s'agit de la *Chaîne humaine*, qui regroupera des élèves de plusieurs écoles françaises de la région et aussi des membres de plusieurs clubs franconphones.

A la page trois, vous pourrez apprécier d'autres photos d'événements du 26e Festival francophone du Sud-Ouest.

A l'intérieur:

D'autres photos du Festival ... p. 3

Bloc-Notes ...p. 4

Le Buzz parle de toxicomanie ... p. 6

L'équipe de hockey du Club Alouette ... p. 8

La Colombie-Britannique : destination de choix

## L'Ontario a perdu plus de 6 000 francophones en cinq ans

Ottawa (APF): L'Ontario a perdu 6 120 francophones entre 1991 et 1996, alors que la Colombie-Britannique a fait un gain net presque équivalent durant la même période.

Les données du Recensement de 1996 sur la mobilité et la migration montrent que la population francophone de l'Ontario a suivi l'important mouvement de migration interprovinciale vers l'Ouest observé dans la plus populeuse province du pays.

L'Ontario a subi une perte nette de 47 010 citoyens entre 1991 et 1996. De ce nombre, 13 pour cent (6 120) étaient de langue maternelle française. Il s'agit d'une véritable saignée, surtout lorsqu'on considère que les Franco-Ontariens ne formaient que 4,7 pour cent de la population totale de la province en 1996, une baisse de 0,3 pour cent par rapport au Recensement de 1991. Entre 1986 et 1991, la perte nette francophone au profit des autres provinces n'était que de 1 865 individus.

Pas moins de 89 465 Ontariens ont pris le chemin de la Colombie-Britannique entre 1991-1996, alors que 39 935 choisissaient l'Alberta comme nouveau port d'attache. Un nombre impressionnant de 44 780 Ontariens ont déménagé au Québec durant cette période. En revanche, 66 075 Québécois ont pris le chemin inverse. L'Ontario a attiré moins de francophones (23 905) entre 1991 et 1996 que lors de la période 1986 à 1991, alors qu'elle avait accueilli 32 150 migrants de langue maternelle française.

**Amélioration au Nouveau-Brunswick**

A l'opposé, la population francophone du Nouveau-Brunswick a vu ses pertes nettes diminuer. Entre 1991 et 1996, la population acadienne a présenté une perte nette de 510 personnes (25 pour cent du total des pertes) à cause de la migration, comparativement à 1 825 entre 1986 et 1991.

Le Nouveau-Brunswick a d'ailleurs réussi à freiner le départ de ses concitoyens vers les autres provinces. Entre 1986 et 1991, 7 660 francophones avaient choisi cette province, comparativement à 9 485 qui avaient décidé de partir vers d'autres cieux. Entre 1991 et 1996, le nombre d'entrées chez les francophones a légèrement diminué à 7 195, mais le nombre de départs a significativement baissé à 7 705.

En fait, il y a eu une baisse continue des entrants de langue maternelle française au Nouveau-Brunswick au cours des quatre derniers recensements, qui sont passés de 9 380 entre 1976 et 1981 à 7 195 entre 1991 et 1996. En ce qui concerne les sortants, ils semblent fluctuer selon la conjoncture économique dans cette province, explique Louise Marmen de la Division de la démographie à Statistique Canada.

**La Colombie-Britannique : une destination populaire**

Une partie des francophones du pays qui ont migré ont choisi la Colombie-Britannique comme destination finale. La province du Pacifique, qui a accueilli 10 770 francophones, a vu sa population de langue maternelle française nette augmenter de 5 790 personnes entre 1991 et 1996.

**Voir "L'Ontario..." page 2**

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS** (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)
**Godwin Superior Appliance and Home Services,** 977-1996 ou 254-6460.

**APPAREILS MÉNAGERS - VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.,** M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store,** M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**L.A. Wool Shop,** Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique,** Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
**P.S. Knitting with You,** Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

**ARTS ET CULTURE** (Voir aussi THÉÂTRE)
**Centre culturel Tournesol Windsor/Essex,** Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097,** télécopieur.: **944-9416**
**Centre culturel St-Cyr,** Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

**ASSOCIATIONS** (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES**
**Canada-vie,** M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
**D.G. Dunbar Insurance Broker Limited,** M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800,** Dom.: **728-0205**
**Lanoue Insurance Brokers Ltd,** 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
**MetLife,** M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES - VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.,** MM. John Lanoue et Guy Desmarais, Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES - PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.,** M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
**Central Chrysler Plymouth,** M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois,** 3341 ch Tecumseh est, **974-3165.**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
**Levesque Law Office,** Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS - SALLES À LOUER)

**BÉNÉVOLAT**
**Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent,** Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

**BETON**
**Star Custom Concrete,** M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

**CADEAUX**
**Accents by Monique,** Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CENTRES CULTURELS** (Voir ARTS ET CULTURE)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody,** M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
**J.P. Bellemore, CGA,** M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline,** M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**
**Robert Séguin,** 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

**CONCEPTION GRAPHIQUE** (Voir MICRO ÉDITION)

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** phycho-thérapeute, **253-5656**

Suite page 3

# L'Ontario a perdu plus de... suite de la une

Ce gain francophone est numériquement plus important que lors de la période quinquennale précédente, alors qu'on dénombrait un gain net de 3 455 personnes entre 1996 et 1991 au sein de la population de langue maternelle française.

L'Alberta a enregistré un gain de 330 francophones durant cette période. Cela équivaut tout de même à 9 pour cent du gain net de 3 585 personnes dans cette province. Les Franco-Albertains formaient 2,1 pour cent de la population de la province en 1996. Entre 1986 et 1991, la communauté franco-albertaine avaient perdu 620 personnes au profit des autres provinces.

La situation de la communauté minoritaire francophone du Manitoba s'est aussi améliorée. La perte nette de Franco-Manitobains n'était que de 690 individus entre 1991 et 1996, soit 3 pour cent du total des pertes qui s'élevaient à 19 375. Entre 1986 et 1991, la communauté franco-manitobaine avait perdu 2 045 personnes. Les Franco-Manitobains formaient 4,5 pour cent de la population de la province en 1996.

On note aussi un redressement de la situation en Saskatchewan. La province enregistre une perte totale nette de 19 785 citoyens entre 1991 et 1996. De ce nombre, 355 (1 pour cent) sont des Fransaskois, alors que ces derniers formaient 2 pour cent de la population de langue maternelle française. Lors du précédent recensement, la communauté fransaskoise avait subi une perte nette très importante de 1 275 personnes. Les citoyens de cette province ont été nombreux (32 825) à migrer vers l'Alberta.

L'Ile-du-Prince-Édouard est la seule province de l'Atlantique qui a profité de la migration interprovinciale entre 1991 et 1996 pour enregistrer un gain net de 320 francophones, ce qui représente 21 pour cent du gain net total qui s'élève à 1 470 personnes. Cette hausse coïncide avec la construction du pont de la Confédération. La province avait perdu 605 francophones entre 1986 et 1991.

Le Yukon enregistre aussi un gain net au tableau. Sur les 665 nouveaux arrivants 140 étaient francophones, soit 21 pour cent du solde migratoire positif.

Les Territoires du Nord-Ouest ont fait un léger gain net de 400 personnes. De ce nombre, 60 (15 pour cent) étaient des francophones.

Terre-Neuve a perdu 320 personnes de langue maternelle française dans le jeu de la migration interprovinciale, davantage que lors de la période 1986-1991 (135). La province n'a d'ailleurs jamais fait un gain net chez les francophones à chacun des quatre derniers recensement.

La Nouvelle-Écosse a aussi perdu 340 Acadiens au change entre 1991 et 1996, ce qui équivaut dans cette province à 5 pour cent de la perte nette qui s'élevait à 6 450 personnes. Les Acadiens formaient 4 pour cent de la population en 1996. On note quand même une amélioration, puisque la province avait un solde migratoire négatif de 620 francophones lors du précédent recensement.

La migration interprovinciale a permis au Québec d'accueillir 1 680 francophones de plus entre 1991 et 1996. Lors de la précédente période quinquennale, le Québec avait fait un gain net de 5 445 francophones en provenance des autres provinces. C'est évidemment dans cette province où on enregistre le plus grand nombre d'entrants francophones (34 320), en baisse toutefois par rapport au 42 440 de la période 1986-1991.

Les anglophones ont été moins nombreux à quitter le Québec, mais la province a aussi attiré moins d'anglophones en provenance d'autres provinces et territoires. Bien que les anglophones représentaient 9 pour cent de la population du Québec, leurs pertes nettes entre 1991 et 1996 équivalaient à près des deux tiers du total des pertes nettes de la province.

Les gens qui quittent habituellement leur province sont en général des hommes et des femmes âgés entre 25 et 29 ans. Selon Statistique Canada, les femmes âgés entre 15 et 24 ans étaient plus susceptibles de se déplacer que les hommes du même âge. Les migrantes étaient surtout âgées entre 20 et 24 ans et elles avaient généralement un partenaire qui appartenait au groupe des 25 à 29 ans, qui est le groupe le plus mobile chez les hommes.

Règle générale, la plupart des personnes qui quittent leur province le font pour des raisons économiques. Ce sont les diplômés universitaires qui sont les plus mobiles.

## LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**AVRIL 1998**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | 22 | 23 | 24 **10h** Chaîne humaine à l'école L'Essor suivi d'un goûter et spectacle | 25 **9h30** Assemblée UCFO(1) **18h** 14e Banquet des Chevaliers de Colomb-735-0013 **10h30** Lecture pour enfants (2) |
| 26 | 27 | 28 **19h30** Réunion générale des Chevaliers de Colomb St-Jérôme (avec élections) sous-sol de l'église | 29 | 30 | **MAI 1998** 1er Début du Festival des oiseaux à Leamington(3) | 2 **9h** Assemblée générale annuelle locale UCFO(4) |

(1) Assemblée annuelle régionale de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes au Club Alouette. Renseignements: Diane Brissette 351-3421 ou Carole Gagnon 735-7557
(2) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.
(3) L'événement se déroule à différents endroits tout le mois de mai. Renseignements: Erica 322-2365
(4) Assemblée générale annuelle de l'Union Culturelle des Franco-Ontariennes W/E/K à la Place Concorde. Renseignements: 948-9322

# Tournoi de hockey-salon

C'est l'équipe de Philippe Paquette de l'école secondaire E.J. Lajeunesse qui remportait le tournoi de hockey-salon tenu à l'école Mgr Caron. L'équipe comprend, (g. à d.) Philippe Paquette, Alain Michaud, Justin Bisson, Joe Horvath, Adam Lebrun, Stéphane Hébert et Eric Gauthier. Sous l'organisation de Luc Lapointe, cinq équipes ont participé. La deuxième place revient à l'équipe de Luc Lapointe et ses amis, dont le gardien de but était Tom Sobocan du comité du Festival. La troisième place a été remportée par une équipe de professeurs et d'élèves de l'école E.J. Lajeunesse. Les trois équipes gagnantes se sont mérité des prix en argent et tous les participants ont terminé la journée par un souper à l'Oasis, gracieuseté de la Place Concorde.

*(Photo et collaboration spéciale de Tom Sobocan)*

# Le Café-chantant présente de nouveaux talents

Une cinquantaine de personnes ont pu applaudir toute une variété de talents: monologues et histoires drôles avec l'animateur de la soirée, Steve Brown-Tremblay; ballet-jazz avec Tracy Papineau; duo instrumental avec, dans la photo, Sylvie Bédard à la flute et Philippe Parent au piano; chant populaire avec Daniel Côté, folklore avec Marcel Bénéteau et de la bouffonerie grâce à la participation de différentes personnes choisies au hasard dans l'auditoire, tout y était. Le responsable de la soirée de talents à la Place Concorde était Jacques Parent.

# Des jeunes et des moins jeunes visitent la Galerie d'Art de Windsor

Une quinzaine de francophones visitaient la Galerie d'Art de Windsor dans le cadre du 26e Festival francophone du Sud-Ouest. Dans la photo, Sharon Hammer de la Galerie d'Art explique pourquoi la jeune Alexandra Ptchelintsev porte un costume ancien, semblable à ce que l'on voit dans des anciens tableaux.

*(Photo, courtoisie de Tom Sobocan)*

**Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.**
**Bonne chance!**

**Mercredi 22 avril - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo,709 Ouellette
Parrainé par: **Centre de ressources et garderie Franco-Sol**

**Jeudi 23 avril - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 24 avril - 17h-19h-21h-23h-1h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 25 avril -19h-21h-23h-1h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Dimanche 26 avril -19h-21h-23h**
Salle Classic V Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 2 mai - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **API St-Edmond**

**Mercredi 6 mai - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

**Vendredi 8 mai - 17h-19h-21h-23h-1h**
Salle ClassicV, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 8 mai - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Festival Francophone**

**Dimanche 10 mai - 13h-15h-17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 12 mai - 22h-minuit-2h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le centre de ressources et de garderie Franco-sol**

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 2

**DALLES**
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi **PAYSAGISTE**)

**Nous vous offrons :**
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires,de lampes, de tables et de tableaux

**Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h**
**Vend. jusquà 20h**
**Samedi : 9h30 à 17h**
**Dimanche : 12h à 16h**

*Sylvie Bigaouette*

Boycotts FURNITURE FACTORY
**11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188**

**ETC. Interior Design**, Mme Christine Juillet, 687-3964.

**DENTISTES** (Voir aussi **ORTHODONTISTE**)
**Dr Armand Sylvestre**,700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

**ÉCLAIRAGE** (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

**EMPLOI-JEUNES**
**Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi**, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir **SPORT**)

**ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES**
**Curious Productions' Club Gear,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:ClubGear.@CuriousProductions.net; web site: www.CuriousProductions.net.

**GARDERIES** (Voir **SERVICES AUX JEUNES**)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**
**Banque nationale du Canada,** 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

**INVITATIONS DE MARIAGE** (Voir **MICRO-ÉDITION**)

**JARDINS** (Voir **PAYSAGISTE**)

**JOUETS** (Voir **SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES**)

**LAINE** (Voir **ARTISANAT**)

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

**LIBRAIRIES** (Voir aussi **ARTICLES RELIGIEUX**)
**Plaisir Franco,** Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421;** 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**
**Toys & Activity Store,** Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, ( à une rue du chemin Lauzon) **944-1002**

**LINGERIE**
**Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.**E-mail:Loveshack@CuriousProductions.net;Website:www.CuriousProductions.net.

**MARKETING** (Voir **MICRO ÉDITION**)

**MENUISERIE** (Voir **RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION**)

**MEUBLES** (Voir **APPAREILS MÉNAGERS**)

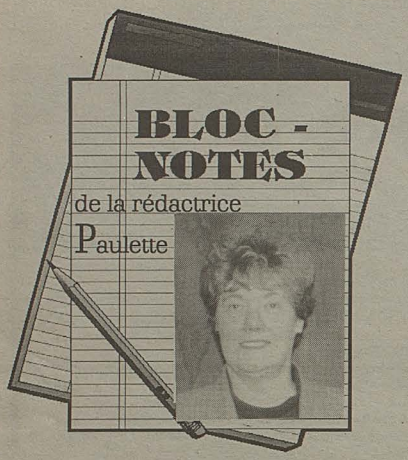
**MICRO-ÉDITION**
**Curious Productions' Desktop Publishing,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

Suite page 6

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST




**Il y a une expression populaire qui va à peu près comme suit: les bonnes nouvelles n'intéressent personne. Quel commentaire sur notre société!**

**S'il est vrai que la majorité des médias couvrent les désastres, les meurtres, les méfaits, en somme, toute une panoplie de «mauvaises» choses, il est peu courant que ces mêmes médias valorisent les bonnes actions, les dons spéciaux, les actes d'entraide, c'est-à-dire, tout le domaine de la charité humaine. Mais, est-ce véritablement la faute des médias, ou est-ce surtout parce que les personnes concernées sont trop discrètes, trop humbles, voir même qu'ils oublient de les informer au sujet de ces bonnes oeuvres?**

**Lors d'une conversation avec des ami(e)s récemment, nous avons discuté de la possibilité de faire appel aux lectrices et aux lecteurs du REMPART afin de souligner les gestes spéciaux posés par certaines personnes dans notre communauté. Il ne s'agit pas de bénévolat, mais plutôt d'un geste extraordinaire fait envers une autre personne.**

**Si vous êtes au courant de quelqu'un qui agit en «bon samaritain» et que vous croyez que ce geste pourrait être inspirant, téléphonez-moi afin que je puisse en faire mention dans le REMPART. Je suis convaincue que ces bonnes actions sauront intéresser plusieurs de nos lectrices et de nos lecteurs. Créons un néologisme, appelons ceci *Le coin du «bon samaritanisme».***

---

Le projet d'un «Mega-Bar» au centre-ville de Windsor fait beaucoup parler de lui ces jours-ci dans les médias de Windsor, et pour cause. Deux camps s'affrontent: les promoteurs du développement du centre-ville et les personnes qui y habitent, appuyées de certains commerçants.

Ayant vécu la plus grande partie de ma vie au centre-ville de Windsor, dont plusieurs années dans des tours à logements tout près de divers bars-restaurants-terraces, je peux sympathiser avec ceux et celles qui s'opposent à ce que les élus municipaux appuient l'ouverture d'un bar qui pourrait, à lui seul, accueillir plus de treize cents personnes à la fois.

Avec toute la bonne volonté du monde, les promoteurs du bar en question ont essayé de rassurer les conseillers en promettant d'embaucher des policiers supplémentaires, de faire en sorte que les lignes d'attente se feraient à l'intérieur de l'édifice, de ne pas permettre la diffusion de musique sur la terrace de l'immeuble située sur le toit, toute une série de promesses qui ressemblent beaucoup à des voeux pieux. La chose que les promoteurs ne peuvent pas assurer cependant, c'est le bon comportement des clients (majoritairement de jeunes Américains enivrés) à la sortie de leur établissement. Et c'est ça qui fait peur aux habitants du centre-ville qui connaissent déjà beaucoup de problèmes.

La majorité des conseillers municipaux ont compris. Ils et elles le disent très clairement. Il faut d'abord enrayer les problèmes existants avant d'envenimer la situation. Il est donc fort probable que, n'ayant pas obtenu l'appui du conseil municipal de Windsor, le projet d'un «Mega-bar» dans la rue Ouellette ne reçoive pas le permis de la «Liquor Licencing Bureau of Ontario» (LLBO). Sans permis de vente d'alcool, le projet va sans doute mourrir de sa belle mort.

---

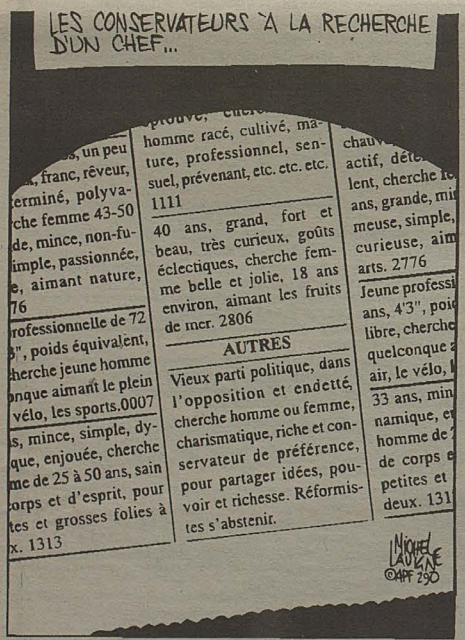
**Qu'on l'appelle «Festival francophone», ou encore, comme plusieurs s'obstinent toujours, «Semaine française», ce qui compte surtout c'est de participer aux activités.**

**Au moment de recevoir ce journal, il ne vous reste que quelques jours d'activités, alors profitez-en!**

**Encore une fois cette année, et pour la 26e fois, un groupe de bénévoles a préparé une variété d'activités afin de plaire au plus grand nombre possible de francophones de Windsor-Essex-Kent. Ce n'est pas un travail facile et, trop souvent, ça devient un travail ingrat.**

**Ayant participé à l'organisation du Festival pour plus de dix ans, je peux vous affirmer qu'il n'est pas facile d'assurer une certaine participation à un grand nombre d'événements. A la suite de tel ou tel spectacle, par exemple, combien de fois ai-je entendu «les personnes qui ne sont pas venues ont manqué un excellent concert.» Même lorsque les concerts étaient subventionnés par Radio-Canada, et qu'il n'en coûtait rien pour y assister, très souvent la foule n'était pas au rendez-vous. Et lorsqu'il fallait payer dix ou quinze dollars, plusieurs personnes chiâlaient. Pourtant, je sais que bon nombre de francophones n'hésitent pas à dépenser cinquante dollars et plus, en devises américaines, pour se rendre de l'autre côté de la rivière afin d'applaudir des vedettes de langue anglaise...**

**Si quelqu'un connaît une formule magique pour mieux valoriser la culture française, les responsables des organismes culturels voudraient l'entendre. Avant que débutent les festivités du tricentennaire de notre présence dans ce coin de pays, il serait primordial de savoir comment assurer une participation adéquate aux diverses activités afin que nous n'ayons pas l'air d'un peuple en voie d'extinction!**



# Vision Mondiale profite de trente heures de jeûne

*Madame la rédactrice,*

*Auriez-vous l'obligeance de publier dans votre journal les résultats de notre activité en faveur de Vision Mondiale?*

*Du 3 avril, 15h, au 4 avril, 21h, vingt-sept élèves de l'école secondaire l'Essor ont jeuné trente heures durant afin d'appuyer l'organisation Vision Mondiale. Puisque les participant(e)s étaient parrainé(e)s nous avions comme objectif d'amasser 1000$, montant qui fut largement dépassé de plus de 300$.*

*Sans se plaindre, ils ont écoulé ces heures à pratiquer des sports, à nettoyer le terrain autour de l'école, à visionner des films ou à écouter de la musique. Ces jeunes, généreux et déterminés, ont atteint leur but: fournir de la nourriture à des enfants nécessiteux. Bravo les jeunes! Rendez-vous l'an prochain!*

*Merci chers parents, amis, professeurs et amis du Rempart pour votre encouragement!*

***Julien Saad,***
***initiateur du projet***

***école secondaire l'Essor***

*L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien*

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: Jean Mongenais
Rédactrice: Paulette Richer
Administration et production: Johanne Gagnon, Céline Vachon
Correspondant national: Yves Lusignan
Annonce locale: Jean Mongenais
Annonce nationale: OPSCOM (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
APF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

Code postal: _____

Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 24 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

# Comment réduire vos coûts élevés de messageries de 33% ?

XPRESSPOST

## UNE SOLUTION INTELLIGENTE

**RIEN DE PLUS FACILE, GRÂCE À XPRESSPOST.**

Avec le nouveau service Xpresspost amélioré de Postes Canada, vous économisez en moyenne 33%* par rapport à vos coûts de messageries habituels.

**LIVRÉ LE LENDEMAIN – GARANTI!**

À partir de Windsor, le service Xpresspost rejoint maintenant les destinations suivantes en un jour ouvrable: Hamilton, Kitchener, London, Montréal, Ottawa/Hull, St. Catharines et Toronto. Évidemment, Xpresspost continue d'assurer la livraison dans les deux jours ouvrables entre les autres grandes villes canadiennes. Le délai de livraison est garanti, sinon nous vous remboursons les frais d'expédition.

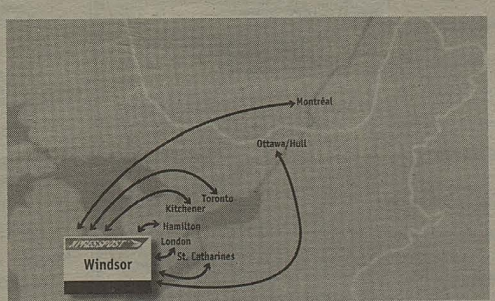
**LES EMBALLAGES PRÉPAYÉS: POUR UN MAXIMUM DE COMMODITÉ!**

Vous pouvez utiliser vos propres enveloppes ou emballages, ou encore choisir parmi notre assortiment de huit produits d'expédition prépayés: enveloppes, boîtes ou emballages matelassés. La plupart peuvent être déposés dans n'importe quelle boîte aux lettres... quoi de plus pratique!

**SERVICE 1 888 POUR LA CONFIRMATION DE LIVRAISON.**

Chaque envoi Xpresspost est identifié par un code à barres faisant l'objet d'un balayage électronique avant la livraison. Il suffit de composer notre numéro sans frais ou de visiter notre site Web pour savoir quand votre envoi a été livré.

Renseignez-vous à votre comptoir postal ou composez, dès aujourd'hui, le 1 888 550-6333. Nous vous montrerons comment réduire vos coûts de messageries.




La carte n'est pas à l'échelle. À titre indicatif seulement.

POSTES CANADA
CANADA POST

www.postescanada.ca

*D'après une combinaison d'envois livrés à l'échelle locale, régionale et nationale. Les économies peuvent varier selon vos habitudes d'envoi.

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# La toxicologie discutée au troisième Forum du Buzz français

Collaboration spéciale : Valérie Fuller

Le sujet de la toxicomonanie a soulevé plusieurs questions lors du récent Forum organisé par le «Le Buzz Français», le comité jeunesse parrainné par la Place Concorde et Centraide. Environ une quinzaine de jeunes de l'école secondaire l'Essor obtenaient des réponses à leurs questions lors de l'atelier.

La plus grande partie de l'atelier a été consacrée à un témoignage personnel d'une jeune francophone de la communauté. Elle a raconté ses expériences et les obstacles qu'elle a dû surmonter en raison d'abus d'alcool et de drogues, surtout lorsqu'on pense à recommencer sa vie, à se trouver un emploi ou à continuer des études. Cette jeune dame a récemment célébré son neuvième anniversaire de sobriété et continue, de jour en jour, à relever ce défi.

Le prochain Forum du «Buzz Français» aura lieu à la mi-juin et le thème n'a pas encore été arrêté.

S'il y a des jeunes qui voudraient s'impliquer au sein du comité ou qui voudraient participer au prochain Forum, ils et elles peuvent contacter Valérie Fuller, la présidente du comité, au 948-5545.

Finalement, le comité tient à remercier tout ceux et toutes celles qui ont participé au succès de ce Forum. Leur aide est grandement appréciée.

## Index des services en français

Suite de la page 3

**OPTOMÉTRISTE**
**Dr Janice Bellemore,** 1720 ave Howard, pièce 168, Windsor, **252-5556**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

**ORTHODONTISTE**
**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240,1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTES**
**Bellavance Nursery & Landscaping Ltd,** M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu,18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

**PROJECTEURS** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**QUINCAILLERIES**
**Forest Glade Hardware**
*Beaucoupplusqu'unequincaillerie!*
*Services de réparation
*Location d'outils
*Contre-portes, contre-fenêtres, stores
*Bureau de poste
Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

**RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER**
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES)
**Gaudet's Aluminum & Renovations,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
**Lawrence Aluminum & Construction,** M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642
*Yvon Martineau*

**RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS** (VOIR APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES**
**La Chaumière,** 1023 route 2, Puce, **727-3343**

**RESTAURANTS**
**Subway Sandwiches and Salads,** M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

**SALONS DE COIFFURE**
**Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline,** Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

**SALONS FUNÉRAIRES**
**Salon Funéraire Janisse Brothers**
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**
THE CARE GROUP
**Salon Funéraire Melady**
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière. **728-1500**
**Salons Funéraires Marcotte**
870 rue Wyandotte E., Windsor, 977-9277
12105 ch Tecumseh, Tecumseh **735-2830**
A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cécile

Suite page 8

## Le Programme de contestation judiciaire échappe à une coupure de 9 pour cent

**Ottawa (APF):** Le ministère du Patrimoine a tranché : il n'y aura aucune compression budgétaire dans le Programme de contestation judiciaire.

Le ministère a décidé de faire marche arrière et de ne pas couper dans ce programme, qui a été pour une autre période de cinq ans.

Le budget sera maintenu à 2,75 millions de dollars par année. Cette somme financera des poursuites judiciaires dans les domaines des droits linguistiques et des droits à l'égalité en vertu de la Charte canadienne des droits et libertés, et couvrira les frais administratifs.

Le Programme de contestation judiciaire revêt aux yeux des communautés francophones une importance capitale depuis sa création en 1978. C'est grâce au financement fédéral que les francophones d'un bout à l'autre du pays ont pu lutter pendant des années devant les tribunaux pour obtenir le contrôle de leurs écoles de langue française.

Le Programme a un surplus accumulé d'environ 2,5 millions de dollars, ce qui est l'équivalent d'une année complète de financement. Cette somme sera toujours disponible au besoin pour financer des causes juridiques.

Abonnez-vous au REMPART
seulement **24,00 $ par an**

## Petites annonces classées

**A VENDRE :** Deux amplificateurs audi-tech/pro series de 250 watts chacun. Jean-Pierre **979-0682** **03**

**A VENDRE:** Bâtons de golf PingZing 2, 3-PW, comme neuf 700 $ ou meilleure offre. Demander Marc au **736-0768** après 18h. **09**

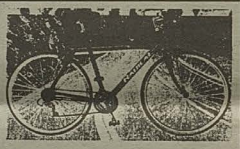
**A VENDRE:** 1"hitch" pour camper Fifth Wheel 250$; Fifth Wheel "Golden Flacon" 30' avec "slide out" de 13', prix à discuter; marche pied pour cab avec extension 200$; brassière pour camionnette GM 75$; 4 skis alpins avec bottes, meilleure offre; 5 supports à auvent, prix à discuter; 5 châssis pour maison mobile, meilleure offre; remorque de travail 1500$; 2 bicyclettes 26", 40$ pour les 2. Appeler après 18h. **726-4980.** **10**

**A VENDRE:** 2 lits (40"x84" chacun) Capitaine comprenant tête de lit avec bibliothèque et tiroirs, 1 couleur bois naturel et 1couleur mélamine blanche. Etat de neuf. 100 $ chacun. Bibliothèque pour tv(72"x72"x18") 125$ ou meilleur offre. **735-7287** **10**

**A VENDRE:** 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16. Tous nettoyés. Prêts à poser. **979-1459.** **14**

**CORRESPONDANCE:** Canadien-français du Québec, 36 ans, désire correspondre avec Franco-Ontarienne. Age sans importance. Petite photo serait appréciée. But: mieux se connaître. **D. Harvey, 1440 ave Salaberry, Chambly Québec, J3L 4V9.** **14**

**TUTORAT - LECONS PRIVEES -** Besoin d'aide avec les devoirs - Récupération générale - Améliorer ses notes - Enseignante diplômée, **979-0599** **15**

ASSEMBLEX
*est fier d'annoncer que nous faisons maintenant la vente et le service de vélos (y compris vélo pour deux personnes) et d'accessoires*

**Assemblage et livraison compris**
**Prix spéciaux pour prélèvements de fonds pour les organismes**
*Téléphone: 258-8395*
*Téléavertisseur: 561-8803*
*Louis Marion*
*Propriétaire*

EMPLOI D'ÉTÉ

**Centre Actifit**
**de Place Concorde**
**Vous aimez les enfants?**
**Vous cherchez un emploi d'été?**
**Vous avez 16 ans ou plus?**
**Vous êtes bilingue?**

**Le Centre Actifit de la Place Concorde est à la recherche de moniteurs/monitrices pour le camp d'été 1998**
**Si vous êtes intéressé(e)s, laissez votre CV à la réception de l'Actifit de la Place Concorde avant le 30 avril 1998**
**Centre Actifit**
**Place Concorde**
**7515 promenade Forest Glade**
**948-5545**

**Robert Chauvin**, de Pointe-aux-Roches, vient d'être élu administrateur auprès de l'Union des cultivateurs franco-ontariens (UCFO) lors de sa dernière assemblée annuelle qui a eu lieu au début d'avril à Caledonia, dans l'est ontarien. L'UCFO est un organisme, comme le nom l'indique, qui représente les intérêts de la communauté agricole de l'Ontario français.

Le REMPART a appris que Monsieur Chauvin a également accepté de continuer de s'impliquer dans le Conseil communautaire du Collège d'Alfred (CCCA). Depuis l'automne dernier déjà, Robert Chauvin faisait partie des onze membres du Comité fondateur provisoire qui s'est penché, entre autres, sur la planification à long terme du Collège. Le comité permanent a pris de l'expansion afin d'assurer la représentativité de toute la province. Trente-cinq personnes, dont Robert Chauvin, siègent au CCCA depuis sa fondation officielle, le premier avril 1998.

* * * * *

Lors de sa réunion annuelle, l'Union culturelle des franco-ontariennes de Windsor a élu son nouvel exécutif pour 1998-1999. **Judith Turcotte** est la nouvelle présidente et **Cécile Poirier** demeure vice-présidente. La trésorière est **Solange Plante** alors que **Fernande Noël** assure le secrétariat. Les directrices élues sont: **Juliette Hébert, Marie Fortin, Cécile Fasette, Laurette Lapointe, Doreen Paquette, Suzanne Côté** et **Diane Moffet**.

## DECES

**Jean-Luc Larivière** de Chemlsford, Ontario est décédé, à l'âge de 63 ans, le 12 avril dernier, suite à une courte maladie. Il était l'époux de feue **Marie Gosselin** et l'ami de **Clémence Poirier**. Père de deux enfants, **Louise** (épouse de **Guy Ippersiel**) et **Robert** (époux de **Jean**), il avait aussi 5 petits-enfants. Un frère, **Gilles**, est déjà décédé mais, il laisse dans le deuil, douze frères et soeurs, dont **Lise** (épouse de **Rick Black**) de Técumseh. De Ville-Marie, Québec il y a **Yvon** (époux de **Lisette**), **Mariette** (épouse de **Roger Melançon**), **René** (époux de **Jacinthe**) et **Jacqueline** (épouse de **Rosaire Cardinal**). De Rouyn, Québec, cette fois il y a **Arthur** (époux d'**Huguette**) et **Rita** (épouse de feu **Jean-Claude Boivin**). Il y a aussi Soeur **Monique** de Macamic, **Paul** (époux de **Muriel**) de Belleterre, Québec, **André** (époux de **Denise**) de Montréal, Québec et **Louis** (époux de **Louiselle**) de Buckingham, Québec.

Dans le but d'encourager les jeunes à économiser, la Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches tient régulièrement des tirages parmi les élèves de l'école St-Paul qui déposent dans la Caisse scolaire. A l'occasion de Pâques un tirage a eu lieu et quatre jeunes se sont mérités des cadeaux. Dans la photo, on peut voir, en avant (g. à d.), **Brittany McDonough** du jardin avec un chocolat de Pâques et **Joseph Légaré** de la première année qui tient fièrement sa tirelire en forme de maison Desjardins. A l'arrière, il y a le directeur général de la Caisse, **Pierre Davis**, **Patrick McDonough** de la quatrième avec une tirelire et **Jenny Lebert** qui a gagné un chocolat de Pâques.

* * * * *


# Impact:
## Toute la lumière sur les grands enjeux de l'Ontario

avec
Daniel Bouchard
le jeudi à 18 h 30

Ici Radio-Canada
Télévision
Ontario/Outaouais


## Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vente d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

**Demande de permis de vente d'alcool**
Trevi Downtown Restaurant
518 Goyeau Street, Windsor

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **22 mai 1998**. Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

**Remarque:** La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
**Service d'inscription et de délivrance des permis**
**Commission des alcools et des jeux de l'Ontario**
**20 rue, Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6**
**Télécopieur: (416) 326-5555**
**Courrier électronique: licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to:
**Licensing and Registration Department**
**Alcohol and Gaming Commission of Ontario**
**20 Dundas St West, 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6**
**Fax: (416) 326-5555**
**E-mail at licensing@agco.on.ca.**

# Ce Soir

Avec France Beaudoin
du lundi au vendredi, à 18 h

En 30 minutes, Ce Soir vous livre les nouvelles qui ont marqué l'Ontario dans chacune de ses régions ainsi que les activités culturelles et les nouvelles nationales et internationales.

Ici Radio-Canada
Télévision
Ontario/Outaouais

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Les classements...
Publiés avec la collaboration de
A.F.S.L. Windsor-Essex | Labatt Good Thing Brewing | Club Alouette Windsor

# L'équipe du Club Alouette en route vers Oakville

(PR) Grâce à une levée de fonds bien réussie, l'équipe de hockey du Club Alouette pourra participer au *Grand Tournoi de hockey de la Connexion française* qui aura lieu les 24, 25 et 26 avril à Oakville. Environ 130 personnes ont pu déguster un souper au steak- tenu au Club dimanche dernier et ainsi aider à financer le voyage de l'équipe. L'équipe au complet était sur place.

*De gauche à droite: Pierre Chrétien, Yvon Lavoie, Ricky Bezeau, Roger Frappier; 2e: Matthiew Lefebvre, Steve Valcourt, Jimmy Ashley, Jean Sauvé; 3e Pierre Paquette, Eric Leblanc, Gilles Lavoie, Paul Lapointe.*

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 6

### SERVICES AGRICOLES

**LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Bureau principal: 798-3011**

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141

Belle-Rivière: 728-3733

**Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer**

- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

### SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES

**Centre alpha mot de passe,** 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

### SERVICES AUX FEMMES

**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/Essex:** 1047 rue Ottawa 253-3100 **Christine;** Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101, **354-8688 Monique**
**Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest,** Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421,** Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

### SERVICES AUX JEUNES (Voir aussi EMPLOI-JEUNES, SPORTS)

**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor,** Mme Nora Mallet, **966-4828**
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

### SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT

**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

### SOINS DE SANTÉ À DOMICILE

**Paramed Health Services,** Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

### SON (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

### SPORTS

**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

### TRICOT (Voir ARTISANAT)

### TRAITEURS (Voir RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER)

### VENDEURS DE L'IMMOBILIER

MANOR
*Jeanne Pouliot, représentante*
**Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641**
*2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1*

### VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS (Voir VÊTEMENTS POUR HOMMES)

### VÊTEMENTS POUR HOMMES

**Lionel's Men's Wear,** MM. Lionel Martin et Edmond Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

**Tu as entre 17 et 21 ans?**

**Tu as le goût des défis et de l'aventure?**
**Tu cherches une expérience de travail pratique?**

**Saisis ta chance!**

Katimavik est un programme de formation unique qui t'offre huit mois de vie de groupe et de travail bénévole dans trois régions du Canada.

Katimavik défraie les coûts de transport, de nourriture et de logement et te remet une bourse de 1000 $ au terme du programme.

Katimavik

Tél.: (514) 868-0898 ou 1 888 525-1503 (sans frais)
Téléc. : (514) 868-0901 www.katimavik.ag
Katimavik est financé par Patrimoine canadien

**La lutte contre la fraude...**
***Ça vous regarde!***

Si vous connaissez un employeur, un travailleur, un professionnel de la santé ou un fournisseur qui fraude le régime d'assurance... appelez notre ligne anti-fraude ouverte 24 heures sur 24 :

**1-888-745-3237**
*(Votre appel restera confidentiel.)*

Courriel : sileads@wsib.on.ca
www.wsib.on.ca

WSIB Workplace Safety & Insurance Board
CSPAAT Commission de la sécurité professionnelle et de l'assurance contre les accidents du travail
(anciennement la Commission des accidents du travail)

## JEAN-PAUL II

**Résultats du 8 avril**
**Plus haut simple**
**ÉQUIPES**
Les Geais bleus 702
Les Castors 687
Les Papillons 621
**FEMMES**
Solange Ward 222
Annette Rivard 206
Aline Boily 201
**HOMMES**
Clairmont Duguay 236
Pamphile Duguay 222
Rolland Labonté 210
**Plus haut triple**
**ÉQUIPES**
Les Geais bleus 1786
Les Perroquets 1735
Les Castors 1729
Les Papillons 1728
**FEMMES**
Annette Rivard 549
Solange Ward 548
Aline Boily 523
**HOMMES**
Clairmont Duguay 540
Léonide Huot 535
Renald Paquin 531
**Quilleurs ayant joué le plus au-dessus de leur moyenne**
Emile Therrien 106
Clairmont Duguay 81
Pamphile Duguay 72
**Gagnant 50/50**
Mona Cormier
**Quilles mystères Pop**
Roses Sirois 96
Rolland Labonté 114
Georgette Duguay
**Classements suite au 8**
Les Perroquets 78
Les Bourdons 60
Les Papillons 56
Les Geais bleus 55
Les Courageux 50
Les Pinguoins 49
Les Castors 40
Les Hirondelles 32
**FEMMES**
Solange Ward 157
Edna Landry 147
Aline Boily 147
**HOMMES**
Clairmont Duguay 155
Rénald Paquin 154
Louis Charron 151

L'hebdo des francophones du sud-ouest ontarien
60¢

Windsor, Ontario
32ième année, No 17
29 avril 1998

# Le Rempart

## Le 26e Festival Francophone du Sud-Ouest est à peine terminé que déjà on commence la planification du 27e

(PR) Les francophones de la région ont participé à toute une variété d'activités lors de la 26e édition du Festival Francophone du Sud-Ouest: café chantant, souper meurtre et mystère, la chaîne humaine, divers tournois sportifs, des réunions de clubs sociaux, etc.

Lors du spectacle de magie qui clôturait le festival, le président du comité organisateur cette année, Emmanuel Chayer, avouait déjà être à la recherche de nouveaux membres pour l'an prochain. «On a besoin de nouveau sang parce que ça apporte toujours de nouvelles idées, de nouvelles activités.» Si des lectrices ou des lecteurs voudraient s'impliquer, prière de s'adresser à Monsieur Chayer ou de laisser vos coordonnés à la Place Concorde.

La première page de votre journal communautaire souligne quelques-unes des activités de ce 26e Festival, par l'entremise de photos-souvenirs. D'autres photos suivront dans notre prochaine parution.

Le souper meurtre-mystère, organisé par l'école secondaire E.J. Lajeunesse, a été chaudement applaudi par toutes les personnes présentes. Les comédiens étaient, debout de g.à d., Francesco Vella, Julie Laudenbach, Catherine Paquette, Danielle Lebrun, Mme Annette Richard et Larry Johnson. Assis, on retrouve Stéphane Hébert et, tenant une guitare, Pierre Leclair. Valérie Tremblay manque dans la photo.

Lors du déjeuner à la Résidence Richelieu, notre appareil-photo a surpris Joseph Albert à gauche et Georges Paquette en train de savourer leur repas. Au fond, près des fenêtres, on reconnaît Robert Vallée.

Lors de l'assemblée annuelle de la Fédération des Femmes Canadiennes-Françaises de l'Ontario plus d'une quarantaine de membres présentes ont apprécié la conférence de France Masse au sujet des services offerts par l'Hospice de Windsor. A la réunion, Françoise Gascon a été élue Représentante régionale de la zone du sud-ouest.

Il est impossible de faire voir les plus de 1500 personnes qui ont participé à la Chaîne humaine parrainée par l'école l'Essor et la Place Concorde mais, dans la photo ci-dessus, ont voit une partie du devant de l'école alors que la chaîne a serpenté tout autour de l'école.

Dans l'autre photo, on aperçoit Steve Boucher, portant l'uniforme rouge vif de la Gendarmerie Royale du Canada, qui participait, en compagnie d'élèves de plusieurs écoles, à cette grande Chaîne humaine. Selon l'une des organisatrices, Valérie Fuller de la Place Concorde, «c'était beaucoup de travail... mais je le ferais à nouveau.»

Le spectacle familial qui a clôturé le 26e Festival Francophone du Sud-Ouest a connu un franc succès. Le magicien Patrick Kuffs, à gauche, a assuré la première partie du spectacle, démontrant ses talents de transmission de la pensée, allant jusqu'à réciter le numéro de téléphone d'une personne dans l'auditoire. A droite, dans la photo, on voit Marco Ricignuolo qui, dans la deuxième partie, démontrait beaucoup de dextérité avec ses mains. Comment est-ce que le billet de 20$ d'un membre de l'auditoire, a pu se retrouver à l'intérieur d'une orange sur l'estrade, demeure toujours un mystère... Le public présent a surtout apprécié pouvoir prendre part à diverses parties du spectacle.

A l'intérieur

Personnalité francophone du mois de juillet 1997... p. 3

Spécial: Ouverture de l'école Monseigneur Caron... pp. 5 à 12

Le Canal Bravo et le Festival de Cannes... p. 14

La Bonne Bouffe... p. 16

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

**ACCESSOIRES** (Voir CADEAUX)

**AGENTS D'IMMEUBLES** (Voir VENDEURS DE L'IMMOBILIER)

**ALUMINIUM** (Voir RÉNOVATIONS et CONSTRUCTION)

**APPAREILS MÉNAGERS-RÉPARATIONS** (Voir aussi APPAREILS MÉNAGERS-VENTES)
**Godwin Superior Appliance and Home Services,** 977-1996 ou 254-6460.

**APPAREILS MÉNAGERS-VENTES**
**Belisle TV Appliances Ltd.,** M. Robert Belisle, 535 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-2844**

**ARTICLES RELIGIEUX** (Voir aussi LIBRAIRIES)
**Brisebois Christian Book Store,** M. Maurice et Mme Béa Brisebois, 3315 est, ch. Tecumseh, Windsor. **944-9780.**

**ARTISANAT** (Voir aussi SERVICES AUX FEMMES, CADEAUX)
**L.A. Wool Shop,** Mme Louise Andrée Leduc, Mme Cécile Hockley, 6711 est, chemin Tecumseh East Park Centre. **944-8112.**
**Le Trésor de laine Tecumseh Wool and Sweater Boutique,** Mme Louise Gaudette 12325 ch. Tecumseh, Tecumseh **735-1235.**
**P.S. Knitting with You,** Mme Paulette Schiller, 1944 Concession 2, Woodslee, **975-1085**

**ARTS ET CULTURE** (Voir aussi THÉÂTRE)
**Centre culturel Tournesol Windsor/Essex,** Mme Mireille Whissell, 2915 Meadowbrook Lane, Windsor **974-2097,** télécopieur.: **944-9416**
**Centre culturel St-Cyr,** Pointe-aux-Roches, Mme Ursule Leboeuf **798-3275,** Mme Elmire Rondot **798-3241,** Mme Hélène Chauvin **798-3048**

**ASSOCIATIONS** (Voir BÉNÉVOLAT, SERVICES AUX FEMMES, SERVICES AUX JEUNES, SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT, SPORTS)

**ASSURANCES**
**Canada-vie,** M. Terry Morais, bur.: **974-0405;** domicile: **735-4545.**
**D.G. Dunbar Insurance Broker Limited,** M. Norman St-Onge, Bur.: **250-1800,** Dom.: **728-0205**
**Lanoue Insurance Brokers Ltd,** 545 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1432,** M. Pat Lanoue (Dom: **728-1512**); M. Gil Lanoue (Dom: **728-3618**); M. Luc Mailloux (Dom: **979-8581**).
**MetLife,** M. Denis Pinsonneault, 4510 promenade Rhodes, Unité 320, **944-7777.**

**AUTOMOBILES-PIÈCES** (Voir aussi AUTOMOBILES-VENTE ET SERVICE)
**A. & L. Auto Recyclers Ltd.,** *MM. John Lanoue et Guy Desmarais,* Route 2, angle ch. Comber (77) **1-800-265-2128** comté; **798-3525** Windsor.

**AUTOMOBILES-VENTE-SERVICE** (Voir aussi AUTOMOBILES-PIÈCES)
**André Lanoue Pontiac Buick Inc.,** M. Craig Lanoue (Vente), M. Duane Lanoue (Service) 85 rue Mill Ouest (Hwy 2) Tilbury **798-3533, 682-2424.**
**Central Chrysler Plymouth,** M. Paul J. Perrault, 790 rue Goyeau, Windsor, **256-7891.**

**AVOCATS**
**Me Paul P.G. Brisebois,** 3341ch Tecumseh est, **974-3165.**
**Clinique juridique bilingue Windsor/Essex,** Me Jessie Iwasiw, 595 est, ch. Tecumseh, Windsor. **253-3526.**
**Levesque Law Office,** Me Gérard Levesque, 1218 rue Ste-Anne, Tecumseh **735-9928.**

**BANQUES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIERES)

**BANQUETS** (Voir RÉCEPTIONS-SALLES À LOUER)

**BÉNÉVOLAT**
**Association des Bénévoles Francophones Windsor/Essex/Kent,** Nycole Blanchette **979-6524;** Mathilda Lefort **969-0008.**

**BETON**
**Star Custom Concrete,** M. René Beaulieu et Mme Nicole Beaulieu, 2093 rue Ste-Anne, **735-2865.**

**CADEAUX**
**Accents by Monique,** Bob et Monique Goyeau, 256 ave Ouellette, **258-5383**

**CAISSES POPULAIRES** (Voir INSTITUTIONS FINANCIÈRES)

**CENTRES CULTURELS** (Voir ARTS ET CULTURE)

**CIMENT** (Voir BETON)

**COMPTABLES**
**BDO Dunwoody,** M. Ronald St-Pierre. **944-6900**
**J.P. Bellemore, CGA,** M. Jean-Paul Bellemore et M. David Bellemore, 2825 Lauzon Parkway, **944-4777**
**Hyatt Lassaline,** M. Donald Lassaline, B. Comm., C.A. 2510 ave Ouellette, Pièce 203, Windsor. **966-4626**
**Robert Séguin,** 737 Ouellette, (Rez-de-chaussée) Windsor. **253-6326**

**CONCEPTION GRAPHIQUE** (Voir MICRO ÉDITION)

**CONSTRUCTION** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**COUNSELLING**
**Mme Anne-Marie Monaghan,** phycho-thérapeute, **253-5656**

Suite page 3

# EN BREF

## NAISSANCE DU COMITÉ PROVINCIAL DES APPRENANTS ET DES APPRENANTES

Suite à une initiative du Regroupement des groupes francophones d'alphabétisation populaire de l'Ontario (RGFAPO), une Rencontre provinciale des apprenant.e.s en alphabétisation a eu lieu récemment et 34 personnes y participaient, venues de dix-sept pourvoyeurs de services. Un Comité provincial a été élu. Claude Boutin, du *Collège Boréal* de Sudbury, est président; le vice-président est Francis Lecocq de *La Boîte à Lettres* de Hearst; Yvon Lachance de *J'aime Apprendre Inc.* de Sudbury est trésorier et la secrétaire est Manon Veillette du *Carrefour des Mots* de Dubreuilville.

## PREMIERE MARCHE ANNUELLE AU PROFIT DE L'HOSPICE DE WINDSOR

Qui n'a pas un membre de sa famille ou un(e) ami(e) qui est mort(e) du cancer? En mémoire de cette personne, pourquoi ne pas, le samedi 9 mai, vous joindre aux gens qui participeront à la première marche annuelle au nom de l'Hospice de Windsor? Ce sera au parc Mic Mac, de 9h30 à 11h30. L'inscription débute à 8h30. Il y aura des parcours de 4, 7 et 10 kilomètres. La personne qui aura recueilli le plus d'argent méritera un voyage pour deux à Las Vegas et il y aura d'autres prix de présence. Pour plus de renseignements, communiquez (en anglais) avec Doug Cowan au 974-7100.

## LA COMPAGNIE «FAMILY TRADITIONS» DONNE A LA CAMPAGNE DE PRÉLÈVEMENT DE FONDS «W.E. CARE FOR KIDS»

La compagnie «Family Traditions», propriétaire, entres autres, de l'ancienne usine Green Giant de Tecumseh, a fait un don de 15,000$ pour lancer la campagne de levée de fonds 1998 des hôpitaux de Windsor et du comté d'Essex. Comme le nom de la campagne l'indique, «W.E. Care for Kids» vise à améliorer les services de pédiatrie dans les deux hôpitaux de Windsor et l'hôpital de Leamington.

Le président de la campagne cette année, Bill Micelli de la Banque Canadienne-Impériale de Commerce, espère amasser 75,000$. Les bénévoles organisent toute une série d'événements et de ventes spéciales afin de recueillir l'argent. Déjà la date du 21 mai a été retenue pour un Défilé de modes qui aura lieu au club Fogolar Furlan. Pour des renseignements, téléphonez Tim Halford à l'Hôpital Hôtel Dieu (973-4433) ou Ron Foster à l'Hôpital régional de Windsor (254-5577).

## Avis de demande de permis de vente d'alcool

Ontario

L'établissement suivant a présenté une demande à la Commission des alcools et des jeux de l'Ontario pour un permis de vent d'alcool, conformément à la **Loi sur les permis d'alcool:**

**Demande de permis de vente d'alcool**
Casino Windsor
377 Riverside Drive East, Windsor
**Demande relative à des installations supplémentaires**
Cadillac Jack's Restaurant
119 Chatham Street West, Windsor (zone intérieure)

Tout résident de la municipalité qui désire présenter des observations relativement à une demande peut le faire par écrit à la Commission au plus tard le **29 mai 1998.** Des copies des observations présentées seront envoyées aux auteurs des demandes. Veuillez inscrire vos nom, adresse et numéro de téléphone. Si une pétition est présentée à la Commission, veuillez indiquer le nom de la personne à contacter.

**Remarque:** La CAJO donne aux auteurs de demande de permis une copie de toute objection reçue.

Envoyer les observations à:
**Service d'inscription et de délivrance des permis**
**Commission des alcools et des jeux de l'Ontario**
**20, rue Dundas o., 7e étage, Toronto ON M5G 2N6**
**Télécopieur: (416) 326-5555**
**Courrier électronique: licensing@agco.on.ca**

For information on this advertisement in English, please write to:
**Licensing and Registration Department**
**Alcohol and Gaming Commission of Ontario**
**20 Dundas St. W., 7th Floor, Toronto ON M5G 2N6**
**Fax: (416) 326-5555**
**E-mail at licensing@agco.on.ca.**

## LE CALENDRIER COMMUNAUTAIRE PRÉSENTÉ CONJOINTEMENT PAR

PLACE Concorde ET *L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien* Le Rempart

Pour faire inclure une mention, sans frais, dans ce calendrier, prière de communiquer les renseignements au REMPART, 948-4139

**MAI 1998**

| Dimanche | Lundi | Mardi | Mercredi | Jeudi | Vendredi | Samedi |
|---|---|---|---|---|---|---|
| | | | | | 1er Début du Festival des oiseaux à Leamington(1)<br>18h Planification familiale (2) | 2 9h Assemblée gén. annuelle locale ACFO(3)<br>17h à 19h30 PORTES-OUVERTES ACTIFIT(4) |
| 3 14h30 Ouverture officielle de l'école Mgr Augustin Caron 734-1380 | 4 19h Réunion du Conseil Scolaire de district des écoles catholiques du sud-ouest(5) | 5 | 6 | 7 | 8 | 9 10h30 Lecture pour enfants(6) |

(1) L'événement se déroule à différents endroits tout le mois de mai. Renseignements: Erica 322-2365
(2) Présentation anglaise et consultation privée française et anglaise de Méthode Billings, 19h30 à l'auditorium de l'hôpital Hôtel-Dieu-Grace, site Hôtel-Dieu, Windsor. Informations: Julie-Anne Poisson : 728-2952
(3) Assemblée générale annuelle de l'Association Canadienne Française de l'Ontario W/E/K à la Place Concorde. Renseignements: 948-9322
(4) Renseignements : 948-5905
(5) 535 rue Baldoon, Chatham, 776-6432 poste 388
(6) Bibliothèque Seminole, 4285 rue Seminole de 10 h 30 à 11 h 30 tous les samedis. Pour les enfants de 5 ans à 11 ans. Informations: Mireille Whissell: 974-2097.

Responsable des camps d'été à l'école St-Michel

# Joanne Evans, personnalité francophone du mois de juillet

**N.D.L.R. Un nombre de facteurs ont entraîné un délai important avant la remise sur pied du Programme de la Personnalité francophone du Sud-Ouest. Heureusement, il est maintenant rétabli, grâce à l'initiative de M. Joseph Picard. Nous présentons ici la personnalité choisie pour le mois de juillet 1997.**

Le programme de la Personnalité francophone du sud-ouest est parrainé conjointement par le poste radiophonique CBEF Radio-Canada, la Place Concorde, le Club Alouette et Le Rempart pour reconnaître publiquement les réalisations des gens qui contribuent notamment au développement de la communauté francophone du sud-ouest ou qui la font mieux appréciée par le public en général.

Un jury indépendant mis sur pied par les quatre organismes-parrains choisit pour chaque mois, à partir de candidats et candidates qui lui sont suggérés par des membres de la communauté ou qu'il identifie lui-même, l'individu

**Voir «Joanne Evans, Personnalité »... à la page 13**

(PR) Toute surprise d'apprendre qu'elle était la «Personnalité francophone de juillet 1997» Joanne Evans de s'exclamer: «Que c'est beau! Merci à la personne qui a soumis mon nom!»

Depuis deux ans déjà, Madame Evans s'occupe de l'organisation d'un Camp d'été à l'école St-Michel de Leamington, fournissant ainsi de l'emploi à quatre jeunes du niveau secondaire pour tout le mois de juillet, en plus d'une semaine de préparation à la fin de juin. Il ne faudrait pas oublier qu'ainsi Joanne donne à un grand nombre d'enfants, de la première à la 6e année, la chance de participer à toute une variété d'activités en français: jeux à l'ordinateur, chants, tournage d'une vidéo, jeux en plein air, des journées thèmes (lunettes, chapeaux, etc.).

Joanne Evans est native de Tilbury, la fille d'Edouard et Lorraine Giroux. Elle n'a pas toujours été professeure. Après des études collégiales, elle travaille comme secrétaire juridique. C'est sa belle-soeur, Cécile Giroux, qui l'encourage vers l'enseignement et, lorsque le plus jeune de ses trois enfants rentre à l'école, Joanne retourne aux études, à plein temps à l'Université de Windsor où elle obtient son baccalauréat en deux ans! Elle reçoit ensuite son diplôme d'enseignement au mini-campus de l'Université d'Ottawa, chemin Manning. Elle reconnait que son mari, Ken, l'a beaucoup appuyée dans cette démarche, tout comme ses trois enfants, maintenant âgés de 13, 15 et 17 ans.

Aujourd'hui Joanne Evans enseigne à tous les jeunes de l'école St-Michel de Leamington puisqu'elle donne des cours d'ordinateur, tout en étant responsable de la bibliothèque.

Joanne Evans aimerait continuer à coordonner le Camp d'été à l'école St-Michel. Elle ne sait pas si ce sera possible, étant donné la restructuration du conseil scolaire. «La demande a été faite, j'attends la réponse», dit-elle avec espoir.

## LE CONSEIL SCOLAIRE PUBLIC DU DISTRICT CENTRE-SUD-OUEST

est à la recherche d'une personne pour combler un poste vacant de

**CONSEILLER OU CONSEILLÈRE SCOLAIRE**
pour représenter les régions de Kent, Lambton et Huron

Au service d'une collectivité francophone dynamique et engagée, le Conseil scolaire public du district Centre-Sud Ouest gère 23 écoles et modules scolaires accueillant plus de 5000 élèves.

Le Conseil invite les candidatures des personnes qui sont résidentes et habilitées à voter dans le territoire de compétence du Conseil scolaire public du district Centre-Sud-Ouest en vertu de la *Loi sur l'éducation* telle qu'elle a été amendée et de la *Loi de 1996 sur les élections municipales* telle qu'elle a été amendée.

Les personnes éligibles désirant soumettre leur candidature sont priées d'acheminer leur demande accompagnée de leur curriculum vitae avant 16h le 21 mai 1998 à:

Alice Ducharme
Directrice de l'éducation
Conseil scolaire public du district Centre-Sud-Ouest
1, Concorde Gate, bureau 207
Toronto (Ontario)
M3C 3N6

EMPLOI D'ÉTÉ

**Centre Actifit**
**de Place Concorde**

**Vous aimez les enfants?
Vous cherchez un emploi d'été?
Vous avez 16 ans ou plus?
Vous êtes bilingue?**

**Le Centre Actifit de la Place Concorde est à la recherche de moniteurs/monitrices pour le camp d'été 1998**

**Si vous êtes intéressé(e)s, laissez votre CV à la réception de l'Actifit de la Place Concorde avant le 30 avril 1998**

**Centre Actifit**
**Place Concorde**
**7515 promenade Forest Glade**
**948-5545**

# INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 2

**DALLES**
Daniel Lépine Contracting, Daniel Lépine **727-6506**

**DÉCORATION INTÉRIEURE ET EXTÉRIEURE** (Voir aussi PAYSAGISTE)

**Nous vous offrons :**
- un vaste choix de canapés, de fauteuils, de causeuses (love-seat), de sofas en sections et de sofas-lits, tous fabriqués sur les lieux et vendus directement aux clients
- le plus grand étalage de draperies de la région
- une grande sélection d'accessoires, de lampes, de tables et de tableaux

**Ouvert : Lun.-Jeu. 9h30 à 18h**
**Vend. jusqua 20h**
**Samedi : 9h30 à 17h**
**Dimanche : 12h à 16h**

*Sylvie Bigaouette*

Boycotts FURNITURE FACTORY
**11865 chemin County #42 (2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188**

**ETC. Interior Design**, Mme Christine Juillet, 687-3964.

**DENTISTES** (Voir aussi ORTHODONTISTE)
**Dr Armand Sylvestre**, 700 ch Tecumseh est, pièce 212, **258-5912**; 189 rue Church, Belle-Rivière, **728-3202**

**ÉCLAIRAGE** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**EMPLOI-JEUNES**
**Programme de Perfectionnement professionel & Préparation à l'emploi/ Partenaires pour l'emploi**, Collège des Gands Lacs, **948-3440**

**ÉQUIPEMENTS ET SERVICES SPORTIFS** (Voir SPORT)

**ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLES**
**Curious Productions' Club Gear,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:ClubGear.@CuriousProductions.net; web site: www.CuriousProductions.net.

**GARDERIES** (Voir SERVICES AUX JEUNES)

**INSTITUTIONS FINANCIÈRES**
**Banque nationale du Canada,** 555 rue Notre-Dame, Belle-Rivière, **728-1410**
**Caisse Populaire de Pointe-aux-Roches,** C.P. 100, Pointe-aux-Roches, **798-3026**
**Caisse Populaire de Tecumseh,** 1120 ch. Lespérance, Tecumseh, **735-6069**

**INVITATIONS DE MARIAGE** (Voir MICRO-ÉDITION)

**JARDINS** (Voir PAYSAGISTE)

**JOUETS** (Voir SERVICES AUX JEUNES, LIBRAIRIES)

**LAINE** (Voir ARTISANAT)

**LAVEUSES ET SÉCHEUSES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**LIBRAIRIES** (Voir aussi ARTICLES RELIGIEUX)
**Plaisir Franco,** Mme Diane Brissette, R.R. 9, Chatham **351-3421;** 11886 ch. Tecumseh, Suite 2B, Tecumseh **735-2567**
**Toys & Activity Store,** Mme Pierrette Plante, 7826 rue Wyandotte est, ( à une rue du chemin Lauzon) **944-1002**

**LINGERIE**
**Curious Productions' Love Shack Fine Lingerie,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail:Loveshack@CuriousProductions.net;Website:www.CuriousProductions.net.

**MARKETING** (Voir MICRO ÉDITION)

**MENUISERIE** (Voir RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION)

**MEUBLES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**MICRO-ÉDITION**
**Curious Productions' Desktop Publishing,** Constant et Michelle Brousseau, **736-3860** ou pagette **259-1564.** E-mail: Desktop@CuriousProductions.net; Web site: www.CuriousProductions.net.

**MONUMENTS DE CIMETIÈRE**
**Excelsior Monuments Limited,** M. Don Lappan, 11918 Ch Tecumseh, Tecumseh, **735-2445**

**OPTICIEN**
**Union Vision Centre,** Mme Carole Jubenville, 573 est, ch Tecumseh (en face du centre médical) Windsor **977-1164**

Suite page 13

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Commentaire

## CE QU'EN PENSE LA PRESSE FRANCOPHONE

## L'avenir commence maintenant

**Éditorial tiré du «Le Journal de Cornwall» Cornwall, Ontario**

Depuis le temps qu'on l'attendait en Ontario français, la gestion scolaire pour et par les francophones est maintenant une réalité indéniable.

Il est vrai que la naissance (ou devrait-on dire la conception) a été annoncée le 14 janvier 1997, mais, tant et aussi longtemps qu'on n'a pas vu le bébé et les provisions mises de l'avant pour le nourrir, il y avait lieu d'en douter. Mais maintenant que nous avons pu voir la couleur de l'argent, il y a lieu pour tous, des conseils scolaires jusqu'aux élèves, d'espérer que le nouveau-né pourra non seulement survivre, mais aussi grandir au soleil et au rythme des années.

L'annonce faite la semaine dernière par le ministre de l'Éducation, Dave Johnson, est à prime abord rassurante parce qu'elle reconnaît une réalité qu'on décrie depuis trop longtemps, soit depuis le temps des premiers comités consultatifs de langue française rattachés aux conseils scolaires créés en 1969 via la loi 141 de l'Ontario.

Enfin le gouvernement Harris reconnaît qu'il est plus coûteux de faire de l'éducation en français, étant donné que les manuels scolaires, les dictionnaires, les logiciels et tout les outils et services pédagogiques coûtent plus cher que le matériel en anglais produit sur une plus grande échelle pour une plus vaste clientèle.

En plus de reconnaître les besoins spécifiques des francophones, le Ministère modifie sensiblement la façon de calculer les sommes investies dans l'éducation pour tenter d'accorder justice aux Catholiques qui ont été traditionnellement les parents pauvres de l'éducation dans notre province. Il n'est pas trop tôt qu'enfin cette inéquité disparaisse.

En général, il survient des changements dans l'ensemble du système alors que le Ministère redirige une plus forte concentration de ces montants vers la salle de classe. Là où l'annonce est quelque peu inquétante, c'est dans la définition de la salle de classe.

A juste titre, les enseignants n'ont pas tort d'exprimer des préoccupations à ce propos. Ceux-ci se demandent si les décideurs comprennent véritablement que «la salle de classe» ne doit pas se définir et se limiter à l'espace entre les quatre murs où se trouve le tableau noir ou au temps que les élèves passent assis à leur pupitre avec un enseignant. Il faut toute une armée de personnel pour faire fonctionner une école: une direction, des secrétaires, des spécialistes, des aides pour les élèves ayant des besoins spéciaux et il faudra voir le fonctionnement réel de ces «nouvelles écoles» avant de porter un jugement concluant.

Il y a beaucoup d'inconnus et de variables dans cette équation.

Il y a, premièrement la clientèle diversifiée: familles riches et pauvres, milieu urbain ou rural, habitudes linguistiques à la maison, région de la province, voilà autant d'éléments avec lesquels il faudra composer dans ce cadre tracé par Toronto. Evidememnt, il y aura des «subventions spéciales» durant la période de transition. Celles-ci suffiront-elles à répondre aux besoins? Que devra-t-on faire lorsque cette aide spéciale cessera d'être versée?

Autant de questions qui se posent, autant de réponses que le temps nous apportera tôt au tard. Chose certaine, la gestion scolaire est maintenant une réalité et c'est à nous de travailler pour qu'elle fonctionne et de veiller à ce qu'on puisse l'assumer pour notre avancement et notre épanouissement individuel et collectif.

**Huguette Burroughs**

## Le dos au mur

**Éditorial tiré du journal «L'Eau Vive» de Regina, Saskatchewan**

Rien de surprenant dans le dernier rapport annuel du Commissaire aux langues officielles, Victor Goldbloom. Ce dernier déplore le recul des services bilingues dans l'appareil gouvernemental fédéral. Encore cette année, il y a moins de bureaux capables d'offrir des services adéquats en français. Les fonctionnaires répondent moins souvent au téléphone et ont moins tendance à accueillir le *public dans les deux langues* officielles. Comme à l'habitude, la fonction publique fédérale en Saskatchewan se démarque par son laxisme singulier lorsqu'ils s'agit d'appliquer la loi sur les langues officielles.

Dans le contexte politique et économique actuel, il fallait s'y attendre. Depuis que les libéraux de Jean Chrétien sont au pouvoir, la défense et la promotion des minorités linguistiques ne figurent pas parmi les priorités du gouvernement fédéral. Les préoccupations de nos politiciens sont ailleurs...

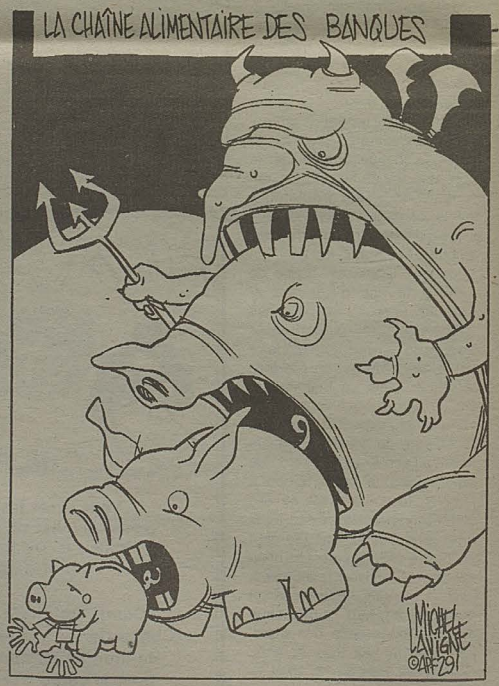
Le gouvernement Chrétien se préoccupe d'assainir les finances publiques et de contrer les réformistes et les bloquistes en matière de politique linguistique. Face à la conjoncture financière et politique qui règne au Canada depuis plusieurs années, le fédéral a adopté des mesures qui ont réduit son implication dans la défense et la promotion du français au Canada:

* compression des subventions aux organismes francophone;
* compression du budget du Comissariat aux langues officielles;
* compression des sommes allouées à l'enseignement du français;
* compressions budgétaires à Radio-Canada;
* le transfert des responsabilités fédérales aux provinces;
* la privatisation de services fédéraux.

Le bilan du gouvernement Chrétien à l'égard des minorités linguistiques est sans équivoque. Graduellement, on se retire du dossier. C'est l'abandon des minorités linguistiques en faveur de l'autonomie des provinces et de l'assainissement des finances publiques. Les constats de M. Goldbloom révèlent ce que nous savions déjà. Le fédéral s'intéresse de moins en moins aux minorités francophones.

Pour les communautés francophones du Canada, cela devrait signaler le retour au combat. Depuis le début des années 1990, la francophonie canadienne est aux prises avec des compressions budgétaires et avec de nouvelles réalités politiques. Après tant d'années sur la défensive, c'est le temps de dénoncer le laxisme du fédéral en matière de politique linguistique. tout comme un animal qui a le dos au mur, nous n'avons pas d'autre choix que de passer à l'attaque.

**Francis Potié**




## La violence, de plus en plus tôt...

**Éditorial tiré du journal «Le Carillon » de Hawkesbury, Ontario**

La violence chez les jeunes se manifeste de plus en plus tôt. On en a eu un bon exemple récemment alors que deux enfants, âgés de 11 et de 13 ans, tuaient par balle cinq personnes et en blessaient cinq autres dans une court d'école de Jonesboro, dans l'Arkansas.

Depuis cinq ans, il y a eu une dizaine d'incidents du genre dans des cours d'écoles des Etats-Unis, l'âge des tireurs variant entre 13 et 17 ans. Cela n'arrive qu'aux Etats-Unis, dira-t-on, là où l'accès aux armes est beaucoup plus facile. Mais on se rappellera toutefois qu'il y a à peine cinq ans, deux autres jeunes d'une dizaine d'années avaient été inculqués du meutre d'un enfant de cinq ans en Grande-Bretagne.

Comment expliquer cela?

**Voir «La violence»... à la page 13**

*L'hebdo des francophones du sud-ouest Ontarien*

Le Rempart

Publié tous les mercredis par
Les Publications des Grands Lacs Ltée
7515 prom. Forest Glade (Windsor),
R.R. 2 Tecumseh, Ontario N8N 2M1
Téléphone: (519) 948-4139 Télécopieur: (519) 948-0628
Internet: publicat@netcore.ca

Éditeur: **Jean Mongenais**
Rédactrice: **Paulette Richer**
Administration et production: **Johanne Gagnon, Céline Vachon**
Correspondant national: **Yves Lusignan**
Annonce locale: **Jean Mongenais**
Annonce nationale: **OPSCOM** (613) 241-5700
1-800-267-7266

OPSCOM Agence de représentation commerciale
ADF Association de la presse francophone
Fondation Donatien Frémont
Audit Bureau of Circulations

Enregistré comme courrier de deuxième classe. Permis 02903

COUPON D'ABONNEMENT

Nom: _____

Adresse: _____

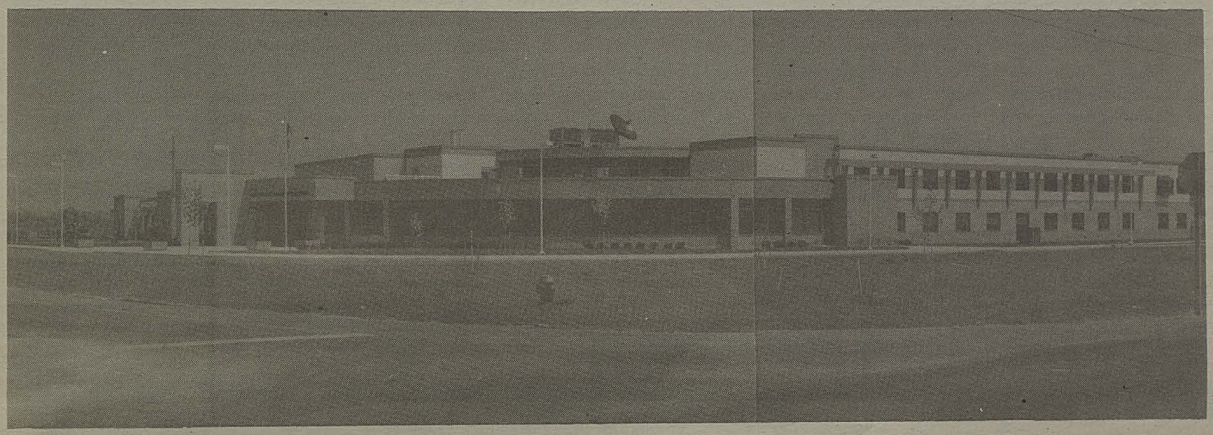
Code postal: _____

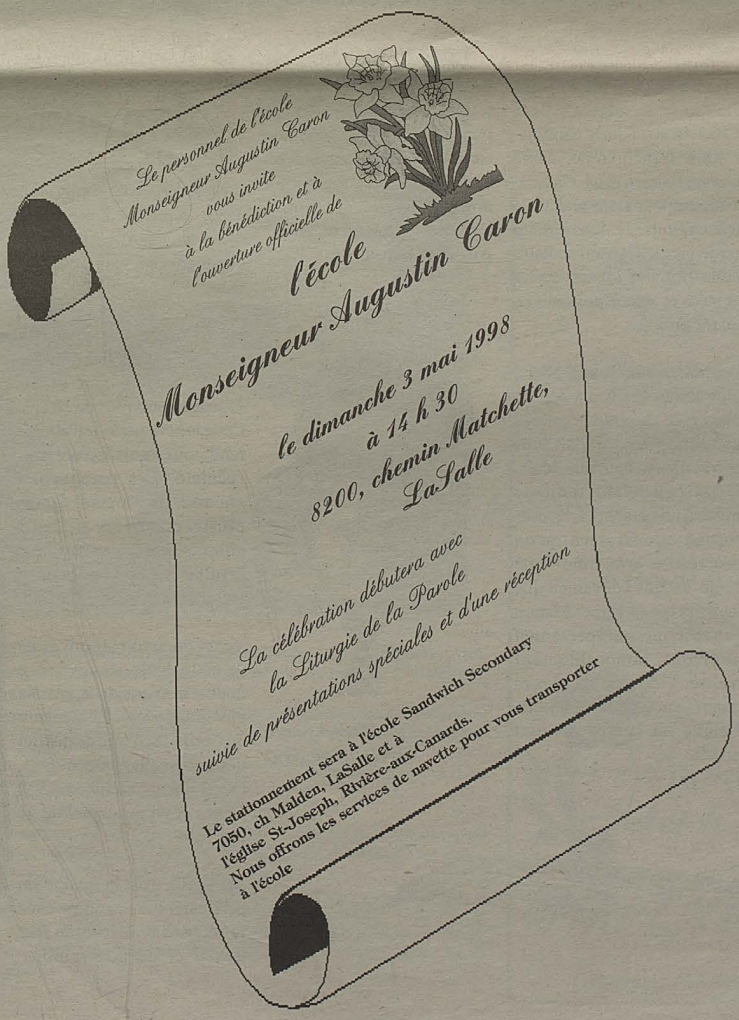
Nouveau ☐ Renouvellement ☐

Faire parvenir ce formulaire avec le montant (**Canada: 24 $; E.-U.: 70 $, TPS comprise**), à l'adresse ci-contre.

# Ouverture officielle de l'École Monseigneur Augustin Caron

## le 3 mai 1998





Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# Félicitations à tous les élèves qui ont opté pour une éducation catholique de langue française

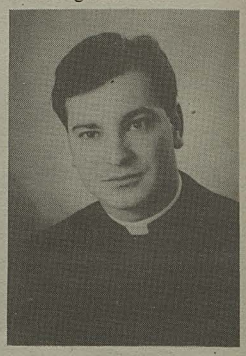
De nos jours, l'ouverture d'une nouvelle école est tout un événement. Ce n'est certainement pas par caprice que les enfants des parents francophones de la région de Rivière-aux-Canards et de LaSalle déménageaient dans une nouvelle école, septembre dernier. C'est enfin l'heureuse solution à une communauté francophone qui depuis de nombreuses générations a dû partager avec tous les inconvénients, les locaux des écoles Saint-Joseph et Sacré-Coeur. Malgré toute la bonne volonté au monde, nous savons bien qu'au niveau administratif et encore davantage au niveau pédagogique une telle situation était difficilement tolérable.

Oui, un rêve est enfin réalisé! Je profite donc aujourd'hui de l'occasion pour féliciter et remercier sincèrement les nombreux intervenants et en particulier les anciens représentants politiques d'Essex M. Joseph Séguin, M. Paul Chauvin, M. Jacques Kenny et Mme Marie-Josée Stewart avec l'appui continu d'administratrice et d'administrateur dévoués, Mme Donna Bastien et M. Camille Thomas.

Je désire aussi remercier l'ancien Conseil Catholique d'Essex, qui sous la présidence de M. Jack Ménard et les directions générales de M. Ron Reddam et M. Brian Bourbeau a fait preuve de beaucoup de compréhension et d'appui constant.

Cependant, la principale raison d'être d'une école, c'est bien l'éducation des enfants, mais sans une équipe de pédagogues dévoués et d'un personnel d'appui compétent, rien n'est possible. Je profite donc en cette occasion de féliciter tous les élèves qui ont opté pour une éducation catholique de langue française et j'aimerais remercier Mme la directrice, Manon Provost et toute son équipe qui permettront à chaque élève de réaliser son plein potentiel.

C'est le début d'une nouvelle école mais c'est aussi le début d'un nouveau conseil. Le conseil, comme l'école, aura autant de succès que s'il permet à chaque étudiant de se réaliser pleinement. Voilà le grand défi à relever! Bonne chance à tous et longue vie à notre nouvelle-née, l'École Monseigneur Caron.



**Rév. Père Robert Couture**
**président**

# Les élèves et le personnel de l'école ne méritent pas moins pour avoir vécu des moments difficiles

Depuis mon arrivée dans le Sud-Ouest, les responsables de l'éducation catholique de langue française n'ont pas cessé de m'émerveiller par leurs nombreux accomplissements même dans un milieu où les francophones sont si minoritaires.

A titre de directeur général du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest, j'ai l'honneur de participer à l'ouverture d'une nouvelle école, l'École Monseigneur Caron.

Je suis heureux pour la communauté francophone en général, mais plus encore pour les élèves et le personnel de l'école qui ne méritent pas moins pour avoir vécu des moments difficiles dans des situations d'écoles mixtes. Je reconnais aussi les nombreux efforts qu'ont dû déployer nos prédécesseurs élus, Mme Marie-Josée Stewart, Messieurs Joseph Séguin, Jacques Kenny et Paul Chauvin ainsi que l'administration francophone, Mme Donna Bastien et M. Camille Thomas pour avoir réalisé de tels exploits. Je tiens aussi à remercier le Conseil scolaire catholique d'Essex qui a appuyé et rendu possible ce grand projet.

Permettez-moi de souhaiter à tous les élèves beaucoup de plaisir et de grands succès académiques dans leur merveilleuse nouvelle école. C'est cependant toujours grâce à un personnel dévoué, engagé et convaincu qu'on peut réaliser la mission d'une école. Je suis convaincu que la directrice, Mme Manon Provost, et son personnel pourront honorablement réaliser l'idéal qu'ils se sont donné en gardant toujours l'élève au centre de tout projet.

Profitons de cette merveilleuse institution, afin de permettre à notre clientèle catholique francophone un meilleur avenir. Longue vie à notre nouvelle création - l'École Monseigneur Augustin Caron!

**M. Michel Serré**
**directeur général**

# Une école spéciale

C'est avec joie que nous vous accueillerons à notre école Monseigneur Augustin Caron dimanche le 3 mai 1998 à 14 h 30.

Notre école française fut attendue par les familles des écoles Sacré-Coeur et St-Joseph depuis plus de 10 ans. Cette longue période d'attente rend notre école encore plus spéciale. Les parents ont ramassé de l'argent depuis plusieurs années et leurs efforts se sont concrétisés par l'acquisition de l'équipement récréatif et la piste de course.

Venez donc voir la nouveauté de notre école, son gymnase double et sa grandeur. C'est la plus grande école élémentaire du Conseil scolaire de district des écoles catholiques du Sud-Ouest. Nous comptons 529 élèves et un personnel de 44 individus.

Ma fierté, c'est la qualité du personnel qui se réflète chez les élèves au niveau de leur travail et de la discipline. Lorsque je marche dans les corridors chacun est à la tâche et le calme règne dans l'école. Je n'ai pas l'impression qu'il y a autant d'élèves.

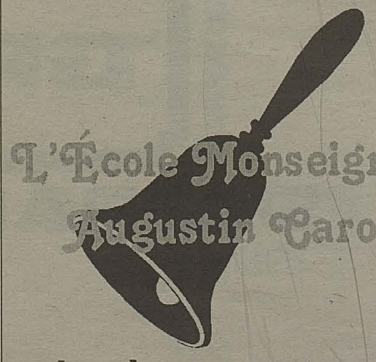
Nous vous attendons à notre ouverture officielle. Venez constater le travail ardu de notre directrice adjointe, Marilyn Laframboise, ainsi que le personnel, les élèves et les parents qui se préparent à vous recevoir.

**Manon Provost**
**directice**

# Personnel de l'École Monseigneur Augustin Caron 1997-1998 - année inaugurale

**1ère rangée:**
Debbie Simone - 5e; Jeanne Fortin - 5e; Jacques Parent - 4e; Colette Cazabon - secrétaire; Léo C. Sylvestre - directeur intérimaire, septembre et octobre; Manon Provost - directrice; Marilyn A. Laframboise - directrice-adjointe; Nelson Drouillard - tâche assignée, septembre et octobre; Jacqueline Murray - 4e; Maisia Czubernat - 7e; Richard Szwed - 8e.
**2e rangée:**
Sylvie Bédard - bibliothécaire; Roy Monforton - concierge; Lise Savoie - 3e; Muriel LeBel - secrétaire, septembre; Anne Langlois - maternelle; Suzette Gérard - 1ère; Astérie Ndikumana - jardin, octobre à décembre; Sarah Rousseau - aide-enseignante; Chantal Richard - 1ère; Yvonne Dewan - 6e; Anne Pawlowski - informatique; Janet Panek - maternelle; Barbara Whitney - enseignante-ressource, bibliothécaire; Annette Fournier - jardin.
**3e rangée:**
Simone Vegh - enseignante-ressource; Josette Riddell - maternelle; Gérard Béland -enseignant-ressource; Alice Dupuis - 2e; Jean Latour - 2e; Jeannine Sayer - aide-enseignante; Guy Joly - 6e; Paul Sylvestre - concierge; Giselle St.Pierre - éducation physique; Beth-Ann O'Gorman - 8e; Donald Albert - 7e; Marguerite St-Jules - 1ère; Linda Synnett -3e; Carole Tessier - jardin; Francine Bézaire - aide-enseignante; Jamie Ménard - concierge.
**Absences:**
Sylvie Blondin - secrétaire, aide-bibliothèque; Lisa Bois - technicienne; Debbie Dégagné - aide-enseignante; Michelle Holbrook - aide-enseignante; Bernadette Ménard - jardin, septembre et octobre; Florence Monforton -concierge; Jim Monforton - éducation physique; Christine Myslawchuk - aide-enseignante; Anne-Marie Parent - aide-enseignante; Gilles Parent - concierge, septembre à novembre; Denise Poisson - jardin, janvier à juin.

Les membres du Conseil municipal et les citoyens et citoyennes de LaSalle sont heureux d'accueillir le personnel et les élèves de




dans leur communauté

Vince Marcotte, maire
Bill Varga, maire-adjoint
Dennis Paré, conseiller
Terry Burns, conseiller
Gary Baxter, conseiller
Judy Recker, conseillère
John Tedesco, conseiller

## Des parents fiers

La population de LaSalle continue à augmenter et les salles de classes se remplissent rapidement. Nous ne pouvons cesser de remercier Dieu pour notre belle école. C'est spacieux et il y a également beaucoup d'espace pour jouer dehors.

Le comité de parents est fier de tout le travail que les parents et les enseignants et les enseignantes ont mis à ramasser de l'argent pour l'équipement récréatif et pour compléter la piste de course.

Nous anticipons la croissance de la famille de l'école Monseigneur Augustin Caron.

**Christine Parkinson, présidente**
**Comité avisoire de parents**
**Ecole Monseigneur Augustin Caron**

**LE REMPART**
**tient à remercier tous ceux et celles qui ont collaboré à la préparation de cette section, en particulier Mmes Manon Provost, Marilyn Laframboise, Donna Bastien, Colette Cazabon et Donald Albert.**

*Félicitations!*
de
TOWLE
Bus Lines Inc.
C'est notre privilège d'assurer le transport sécuritaire des élèves de l'École Monseigneur Augustin Caron

SASS
MANUFACTURING CO. LTD.
Chatham
Téléphone: 352-0600 ou 1-800-775-2145 (sans frais)
Télécopieur: 352-6730
Courier électronique: sass@mnsi.net
Fournisseur et installateur d'acier de construction
Nous spécialisons en
· Fabrication sur commande
· Pompes de drainage
· Acier de construction

NOUS SOMMES FIERS D'AVOIR PARTICIPÉ À LA CONSTRUCTION DE CETTE MAGNIFIQUE ÉCOLE ET NOUS OFFRONS NOS MEILLEURS VOEUX À SON PERSONNEL ET À TOUS LES ÉLÈVES PRÉSENTS ET FUTURS!

DSI Detailed Specialties Inc.
Applicateurs certifiés pour
• L'imperméabilisation
• L'étanchement contre l'humidité
• La restauration du béton
• Les recouvrements et l'étanchement de planchers
• Le nettoiement chimique
Chatham
354-7572

Otis
A United Technologies Company
536 rue Newbold
London
(519) 685-3593

*Nous sommes fiers d'avoir été choisis pour faire la conception de cette école unique!*
J.P. THOMSON ASSOCIATES LTD.
ARCHITECTS & ENGINEER

La direction et le personnel de
unique
FLOORING
5365 Outer Drive, R.R. #1
Windsor
Tél.: 737-1317
Télécopieur: 737-1016
Vaste sélection de tapis et de recouvrement de planchers en vinyle, en céramique et en bois dur

HENRY HEYINK
CONSTRUCTION LTD
DÉVELOPPEMENT DE TERRAINS • ÉGOÛTS • CANALISATION D'EAU
*Service complet d'excavation
*Concassage et recyclage de béton
*Location de machines
*Transport de machines
Entrepreneurs généraux/Commercial et industriel
275 rue Colborne, Chatham
354-4593

DG
GRANT
D. GRANT & SONS
LIMITED
LONDON
«Nous profitons de l'occasion pour exprimer notre appréciation à tous les sous-entrepreneurs qui ont collaboré avec nous pour que ce projet soit si bien réussi»

Harry Roettele et John Spevak
et le personnel à
KINGSVILLE ROOFING & SHEET METAL
Résidentiel • Commercial • Industriel
112 ch Belle River S. Cottam
Tél.: 839-5130
Télécopieur: 839-5334
Membres de C.R.C.A., O.I.R.C.A.

Leo Simas
et son personnel
à
Forest City Forming
London
519-455-4116

Le personnel de
Patene Building Supplies
4535 chemin du comté 46
Maidstone
737-6133

Le Rempart
l'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

Nous sommes fiers d'avoir participé à la construction de cette magnifique école et nous offrons nos meilleurs voeux à son personnel et à tous les élèves présents et futurs!

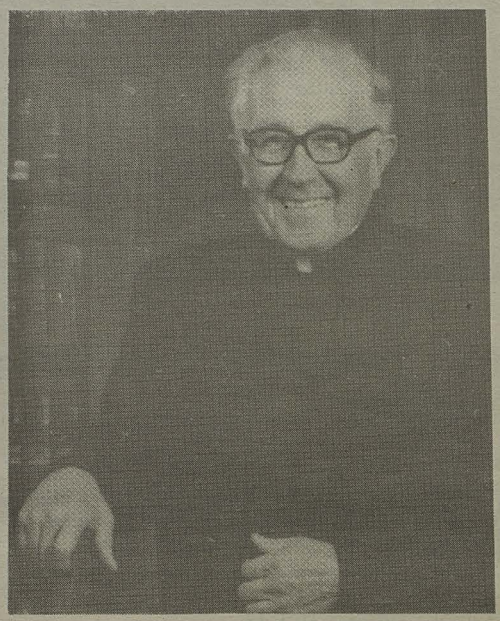
Santsar
Industries
McGregor
1-800-771-0658
Fournisseurs de blocs en béton à l'industrie de la construction

Colonial
CABINETS AND MILLWORK LTD.
Conception et construction d'armoires pour les institutions, les commerces et les industries
6155 Morton Industrial Parkway
978-0212

GUARDIAN
SERVICE COMPLET - VITRES ET MIROIRS
Résidentiel
Industriel
Commercial
276 ch Lauzon
Windsor
945-6316

La direction et le personnel de
STECHO
ELECTRIC
Waterloo
746-0047

# L'école porte le nom d'un grand chrétien d'un pasteur dévoué d'un patriote convaincu



## Monseigneur Augustin Caron 1902 - 1983

Monseigneur Caron naquit à Pain Court, le 17 novembre 1902 et fut ordonné prêtre le 25 mai 1929. Homme extraordinaire et plein d'enthousiasme, il possédait une foi inébranlable et sa piété incomparable se reflétait dans ses célébrations et cérémonies religieuses. Cette foi était profondément enracinée dans la culture canadienne française qu'il a su préserver et promouvoir pendant toute sa vie.

Sa première affectation comme prêtre fut à Wallaceburg suivie de la paroisse de l'Immaculée Conception à Windsor. Puis ce fut au tour de Pointe-aux-Roches où il demeura pendant 5 ans jusqu'à ce que l'évêque lui confie la charge de la paroisse Saint-Joseph de Rivière-aux-Canards. Grâce à son travail ardu et à sa persévérance, il réussit à réunir les petites écoles publiques et séparées des alentours pour former une seule école paroissiale. Il aimait beaucoup les jeunes et acheta un autobus pour ramasser les élèves des concessions et les amener à l'école. Par la suite, il organisa un club sportif et obtint un terrain de jeux qui est maintenant le «Parc communautaire de Rivière-aux-Canards».

Monseigneur Caron avait cinq soeurs qui sont toutes devenues religieuses enseignantes dans la communauté des Soeurs des Saints Noms de Jésus et Marie. Au cours de leur longue carrière dans l'enseignement, trois d'entre elles, Soeur Claire-Thérèse, Soeur Clara et la plus jeune, Soeur Thérèse enseignèrent aux écoles Sacré-Coeur de LaSalle et Saint-Joseph de Rivière-aux-Canards.

Son dévouement inlassable envers l'Eglise et la paroisse valut au curé Caron d'être élevé au rang de Monseigneur, un honneur bien mérité. Après son long séjour à Rivière-aux-Canards, Monseigneur Caron fut nommé curé de la paroisse Saint-Joachim puis de Saint-Clément à McGregor d'où il prit sa retraite en 1968 pour retourner enfin à ses racines, c'est-à-dire Pain Court, où il demeura jusqu'à sa mort, le 8 mars 1983.

# Une idée qui a fait un long cheminement

L'école Monseigneur Augustin Caron est toute neuve, mais sa conception n'est pas récente.

En fait, il y a près d'un quart de siècle que l'on y pense!

Dès lors, on se rendait compte que le fait que les jeunes francophones de l'ouest du comté se trouvaient dans deux écoles qui abritaient chacune également des élèves anglophones était responsable d'un taux élevé d'assimilation. Cependant, les nombres justifiaient difficilement une nouvelle construction.

Entre 1978 et 1985, trois autres écoles mixtes du comté ont été tranformées en écoles homogènes françaises, soit St-Antoine, St-Jean-Baptiste et St-Michel, ce qui ne laissait que les élèves francophones des écoles Sacré-Coeur et Saint-Joseph dans un environnement dominé par la langue anglaise.

Suite à la mise sur pied de la Section de langue française de l'ancien Conseil des écoles séparées du comté d'Essex en 1986, on a établi des administrations françaises autonomes à l'intérieur de chacune de ces deux écoles pour remédier un peu à la situation de façon temporaire. D'ailleurs à ce moment-là, la population commençait à augmenter de plus en plus rapidement.

Au cours des années suivantes, des demandes d'autorisation de construction ont été faites au Ministère, mais d'autres besoins ailleurs dans le comté obtenaient la priorité. Pourtant la population continuait à croître. De plus, la perspective d'une école secondaire de langue française dans l'ouest de la ville de Windsor rendait d'autant plus pressant le regroupement des élèves de langue française de l'ouest du comté dans une école élémentaire de langue française pour les préparer adéquatement à pouvoir poursuivre leurs études dans leur langue.

Enfin, en 1995, l'approbation de construction a été reçue, mais un autre obstacle s'est présenté: un moratoire sur la construction d'écoles par le nouveau gouvernement. Les efforts de la directrice générale associée d'alors, Donna Bastien, qui d'ailleurs soutenait et promouvait le projet depuis sa première conception, permirent d'obtenir quand même une indication du ministère qu'un début de construction avant l'approbation finale n'entraînerait pas de pénalité et elle persuada le Conseil d'aller de l'avant.

C'est ainsi que la magnifique école dont le coût total de construction est de 7,8 millions de dollars, a pu ouvrir ses portes en septembre dernier.

# Le Conseil d'élèves de l'école Monseigneur Augustin Caron est comme aucun autre. Voici ces membres

**1ère rangée de gauche à droite:** David Singh, représentant de 6e année Mme Dewan; Madelaine Chappus, vice-présidente; Sarah Renaud, représentante de 5e année Mme Simone; Katie Julian, représentante de 4e année M. Parent; Marshall Bondy, représentant de 4e année, Mme Murray.
**2e rangée:** Jennifer Durocher, représentante de 6e année M. Joly; Charles Bergeron, représentant de la 7e année, M. Albert; Elyse Dagenais, représentant de 5e année Mme Fortin; Alec Lauzière, président; Patrick Ziter, représentant de 7e année Mme Czubernat.
**3e rangée:** Jenna Réaume, représentante de la 8e année M. Szwed; Phil Ziter, trésorier; Michael Herbert, secrétaire; Darryl Bénéteau, représentant de 8e année Mme O'Groman.
**Derrrière:** Donald Albert, enseignant responsable.

Ce conseil de 14 membres travaille de façon diligeante à plusieurs tâches. En très peu de temps, ce conseil a su mettre sur pied une vente hebdomadaire d'aliments à l'heure du dîner. A l'aide des profits de ces ventes, le conseil gère un système pour encourager les élèves de l'école à parler français.

N'oublions pas l'organisation de danses et d'événements sociaux aux niveaux moyen et intermédiare, la création d'un horaire pour les ballons-panier dehors. A ceci, nous ajoutons la responsabilité de préparer la présentation de l'historique de Monseigneur Augustin Caron à la célébration de l'ouverture officielle de l'école. Il va sans dire que nous sommes fiers d'eux. Quel beau travail! Ce premier conseil a sans doute créé un précédent d'un conseil dévoué et compétent. Je suis fier de vous tous.

**Donald Albert**

# Une réponse à un besoin fondamental

Depuis plusieus années déjà, les parents francophones des écoles Sacré-Coeur et Saint-Joseph désiraient une école de langue française autonome.

En 1997, le Conseil des écoles séparées du comté d'Essex a choisi de répondre à ce besoin fondamental. Ce fut, à partir de ce point-là, le début de la matérialisation. C'est maintenant avec fierté et enthousiasme en tant que présidente du Conseil d'école de Monseigneur Augustin Caron que j'entreprends cette tâche d'assurer une bonne communication entre le personnel et ce comité.

Nous, le Conseil d'école, attendons avec anticipation l'inauguration dimanche le 3 mai, 1998.

**Brigitte Binder**
**présidente du Conseil d'école**

# Le choix de nom: une excellente décision

Bonjour! Je m'appelle Alec Lauzière et je suis président du Conseil des élèves de cette école.

Je suis élève depuis le début de l'année de cette grande et magnifique école nommée Ecole Monseigneur Augustin Caron, mais ce n'est qu'environ un mois passé que j'ai appris la raison pour laquelle on l'avait nommée ainsi. C'est pour honorer un homme qui a dévoué toute sa vie à aider les autres, sacrifiant presque tout son temps à écouter les problèmes des autres, préserver l'apparence de sa communauté, et même diriger non pas une seule, mais trois chorales.

Cela et tous les autres sacrifices personnels faits par Monseigneur Caron démontrent deux choses: qu'il était un homme courageux qui faisait tout son possible pour améliorer la vie de sa communauté et que ceux qui ont choisi de nommer notre école en son honneur ont fait une excellente décision.

Je remercie tous les élèves et le personnel de leur travail.

Félicitations!
à tous les responsables à l'occasion de l'ouverture de
l'École Monseigneur Augustin Caron

Nous sommes fiers d'offrir des services de garderie française à cette magnifique école!

Nous offrons aussi...
... - des services de garderie aux écoles St-Michel, Ste-Marguerite et Pavillon des Jeunes
... - des services de garde avant et après les cours aux écoles St-Antoine et Ste-Thérèse

Le Conseil d'administration et le personnel de FRANCO-SOL
(Garderie et Centre de ressources)

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

**Félicitations de votre magnifique école...**

**... nous sommes fiers de figurer parmi vos fournisseurs!**

Nous apprécions l'occasion de servir les écoles de la région

**CLASSIC COMMUNICATION SYSTEMS LTD**

fournisseurs PANASONIC autorisé

**743 ave Aylmer**

Systèmes téléphoniques
Systèmes de sécurité
Systèmes automatisés de boîtes vocales
Systèmes d'appels
Pagettes Shaw MobileComm

**Permettez-nous de vous aider à maintenir vos contacts**
**977-0161**

**A & A FLOORING**

Recouvrement de planchers pour résidences et commerces

*29 rue Main E. Kingsville* *733-8147*
*15 A & B rue Talbot-N., Essex* *776-9172*

**Service de sélection à domicile**
**Estimations gratuites**

Art et Angie Voakes, propriétaires

MULTIMEDIA
**EDCOM**

**Tél.: 256-7772 Télécopieur: 256-1899**
**Site Web: edcommultimedia.com**

**Fournisseurs d'équipement audio-visuel et vidéo aux écoles et aux entreprises de la région**

**SPORTS ZONE LASALLE**

**Vaste sélection de toutes sortes d'équipement sportif**

**5841 ch Malden, Suite 168** **966-5942**

Lyne Ringuette et son personnel au restaurant

**SUBWAY®**

981 rue Front, LaSalle
734-6927

**Tom Jones et son personnel à**

**Nantais Sport Shop Ltd**

**2075 rue Wyandotte Ouest** **252-5705**

**Boycott's FURNITURE FACTORY**

11865 chemin County #42
(2mi. est Lauzon Parkway) 979-8188

**The Don Smith Agency**
**(Virco)**

Milton

1-905-878-5462

*** Fournisseurs de meubles scolaires de qualité ***

**La direction et le personnel de**

**Lan Management Services**

Essex, Ontario 776-9834

**La direction et le personnel de**

**Hurok Manufacturing Ltd**

London 519-432-7107

livres, cassettes, disques compacts, vidéos, jeux ...

**Imagine**

Librairie

Agnès Bénéteau 736-8807

**Coral Technologies**

Logiciels Accpac et Great Plains
Programmation * Internet
Relais sans fil * Réseautage

(519) 672-5151 (London)
(519) 542-0747 (Sarnia)

27 rue Emery Ouest, London

# La violence... suite de la page 4

Aux Etats-Unis, il faut bien reconnaître que l'accès aux armes à feu est beaucoup plus évident et qu'il ne faut guère s'étonner que la réponse à des émotions difficiles, surtout à un âge où les défis de la vie peuvent sembler insurmontables, peut se traduire ainsi.

Mais on sera aussi tenté de montrer du doigt la violence à la télé et dans la société en général. La résolution des crimes passe régulièrement par les armes. On voit régulièrement des gens se battre ou se tirer dessus. Rarement voit-on un problème se résoudre grâce au dialogue à la télé. Ce n'est pas vendeur.

En retour, dans notre comportement social, cette même violence est encouragée et ce, par certains parents, bien assis dans les gradins à regarder leurs jeunes sur la patinoire en train de jouer le sport «national».

Puis, il y les jeux vidéos. Ils se résument à quoi? Eh bien, ils sont souvent constitués de jeux de guerre ou de jeux de stratégie encourageant la destruction d'autrui.

Et la vie en général n'est que compétition. On inculque dès son jeune âge à l'être humain d'être le meilleur, d'être meilleur que d'autres. Pour certains, cela se traduit par une lutte pour le pouvoir, ce qui mène parfois à la violence, l'être humain étant ce qu'il est avec ses émotions et tout.

On ajoute à cela la difficile période adolescente, avec les difficultés que cela représente et l'accès aux armes, si facile aux Etats-Unis, et on se retrouve avec les ingrédients d'une tragédie comme on en a vu.

Jonesboro est bien loin d'ici, mais les ingrédients sont les mêmes. Et sans le souhaiter et tout en admettant que les États-Unis est un pays différent du Canada, il faut tout de même reconnaître que de tels incidents pourraient se produire ici aussi.

La société nord-américaine, si elle est aussi civilisée qu'elle le laisse croire, devra tenter de mettre en place certains mécanismes pour contrer cette influence. Il ne faut pas non plus faire l'autruche ni encourager une attitude qui ne favorise aucune réaction aux manifestations de violence d'autrui. Mais, nous devrons continuer d'évoluer vers une société de plus en plus civilisée, qui sait se battre quand c'est le temps, mais une société aussi qui est beaucoup plus en contrôle de ses émotions.

Et pour cela, il faudrait sérieusement se pencher sur le modèle de la société et celui qu'elle inculque à l'être humain dès son jeune âge.

## Index des services en français

Suite de la page 3

**OPTOMÉTRISTE**

**Dr Janice Bellemore,** 1720 ave Howard, pièce 168, Windsor, **252-5556**
**Dr Robert Charron,** 5805 ch Malden, LaSalle **969-6677;** 54 rue Main est, Kingsville, **733-2282.**

**ORTHODONTISTE**

**Dr Dennis Dionne,** 2224 ch Walker, pièce 240,1050 ch. Lespérance, Tecumseh **252-3000**

**PAYSAGISTES**

**Bellavance Nursery & Landscaping Ltd,** M. Marc Bellavance, 1525 Route 2 (entre Emeryville et Belle-Rivière) **727-5432**
**Jardins Boardwalk Gardens,** Roger Beaulieu,18725 chemin Tecumseh, 10km à l'est de Pointe-aux-Roches.(sans frais) **1-800-572-1494**

**PROJECTEURS** (Voir ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE)

**QUINCAILLERIES**

**Forest Glade Hardware**
*Beaucoupplusqu'unequincaillerie!*

*Servicesderéparation
*Locationd'outils
*Contre-portes, contre-fenêtres, stores
*Bureaudeposte

Vente et installation de foyers et de Bar-B-Q
NAPOLEON
3079 prom. Forest Glade **735-2229**

**RÉCEPTIONS-SALLE À LOUER**

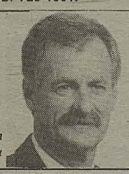
**Centre Canadien-Francais,** (Club Alouette) 2418 ave Central, Windsor. **945-1189**
**Place Concorde,** 7515 promenade Forest Glade, Windsor **948-5545**

**RÉFRIGÉRATEURS,CUISINIÈRES** (Voir APPAREILS MÉNAGERS)

**RÉNOVATIONS ET CONSTRUCTION** (Voir aussi DALLES, PAYSAGISTES)

**Gaudet's Aluminum & Renovations,** M. François Gaudet, M. Germain Gaudet, 1307 McDougall, Windsor, **252-4870, Fax: 252-2311**
**Lawrence Aluminum & Construction,** M. Laurent Samson, 534 rue Charles **969-9804.**
**LP Cash and Carry Lumber, LP Roofing and Building Supply,** M. Léo-Paul et Mme Bernadette Brochu, Angle Routes 2 et 42. **728-1061.**

MARTINEAU
Roofing & Siding
Portes & Fenêtres
Bureau: 972-7288
Domicile: 979-9642


*Yvon Martineau*

**RÉPARATIONS D'APPAREILS MÉNAGERS** (VOIR APPAREILS-MÉNAGERS-RÉPARATIONS)

**RÉSIDENCE POUR PERSONNES AGEES**

**La Chaumière,** 1023 route 2, Puce, **727-3343**

**RESTAURANTS**

**Subway Sandwiches and Salads,** M. et Mme Normand et Nicole Latreille, Mme Lyne Ringuette, Green Valley Plaza, angle des rues Manning et Tecumseh **979-7827,** 981 rue Front, LaSalle, **734-6927,** 1650 ch Huron Line, **252-4696**

**SALONS DE COIFFURE**

**Coupe by Rolande & Esthetics by Caroline,** Rolande Tremblay, Caroline Tremblay, 425 ave Cabana est, **250-0926**
**Golden Razor,** Mail Tecumseh, Mme Brigitte Stevenson, **945-7151**

**SALONS FUNÉRAIRES**

**Salon Funéraire Janisse Brothers**
1139 ave Ouellette, Windsor **253-5225**

THE CLINE GROUP

**Salon Funéraire Melady**
527 rue Notre-Dame, Belle-Rivière **728-1500**

**Salons Funéraires Marcotte**
870 rue Wyandotte E., Windsor, **977-9277**
12105 ch Tecumseh, Tecumseh **735-2830**

A votre disposition: quatre salons
A votre service en français: Jérôme Marcotte, Pierre E. Cécile

Suite page 14

Ontario

## Sollicitation de l'opinion publique concernant le renouvellement annuel du permis d'exploiter une maison de soins infirmiers de l'établissement suivant

**Riverside Health Care Centre, Windsor**

Avant de prendre une décision finale au sujet de l'établissement ci-haut mentionné, on demande l'opinion publique conformément à la *Loi sur les maisons de soins infirmiers.*

Si vous avez des commentaires ou des opinions et désirez en aviser le ministère de la Santé, vous pouvez les faire parvenir par écrit à l'adresse suivante :

Directeur, Division des soins de longue durée
Ministère de la Santé de l'Ontario
56, rue Wellesley ouest, 15e étage
Toronto (Ontario) M7A 2B7
(416) 327-7345, au plus tard le **1er juin 1998**

Prière d'indiquer le nom de l'établissement et le projet nº **021-99** sur toute proposition écrite.

Le directeur étudiera toutes les soumissions avant de prendre une décision.

*You can obtain this information in English at the same address.*

*Souper au Steak B.B.Q*
*pour la Fête des Mères*
au

## Club Alouette

**dimanche le 10 mai 1998**
**de 17h à 20h**

**Souper:**
10$ du billet
5$ pour les mères
1$ pour hot-dog & hamburger

*Hot-dog et Hamburger "gratuit' pour enfants 10 ans et moins*

*Boutonnière pour toutes les mères*
*Prix de présence*

**Billets sont disponibles au bar avant le 7 mai 1998**

**Pour informations: 945-1189**

## Joanne Evans, personnalité ... suite de la page 3

qu'il identifie lui-même, l'individu dont une réalisation dans ce mois-là répond le mieux à ces critères.

Une personnalité sera ainsi choisie pour chaque mois, de juillet l997 à juin 1998. Ensuite, Le Rempart présentera ensemble les douze personnalités et, à une réception l'automne prochain, les convives seront invités à en choisir une parmi les douze qui sera la «Personnalité francophone du sud-ouest de l'année 1997-1998.»

Les suggestions de candidats ou candidates pour la Personnalité francophone du mois peuvent être communiquées à M. Rémy Parent de CBEF, M. Didier Marotte de la Place Concorde, M. Johnnie Nantais du Club Alouette ou Mlle Paulette Richer du Rempart, qui en feront part au jury.

**WINDSOR CHAPEL**

ENTREPRENEURS DE POMPES FUNÈBRES

**253-7234**

*1700 est, chemin Tecumseh, Windsor*

**Francis Louis Janisse,** président et directeur

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

**Pendant tout le mois de mai sur la chaîne Bravo (Câble 38 à Windsor)**

# Vive la France et le festival de Cannes

Bravo! NewStyleArts Channel rend hommage à la France au mois de mai en portant le regard sur les cinquante-et-une années du festival de Cannes. De plus, nous préparons notre propre mini-festival faisant honneur aux grands classiques du cinéma français. Selon la coutume à Bravo!, les films seront présentés en version originale et intégrale, sous-titrés et sans pauses publicitaires.

### Les gagnants du festival de Cannes:

**Z** (1969) - Meilleure interprétation masculine; Jean-Louis Trintignant, Prix spécial du jury 1969. **Vendredi, le 1er mai à 20h30.** Réalisé par Costa-Gavras. Avec Yves Montand.

**LES PARAPLUIES DE CHERBOURG** (1964) - Palme d'Or 1964. **Mardi, le 5 mai à 21h30** (HE) et **samedi, le 23 mai à 11h30**. Réalisé par Jacques Demy. Musique de Michel Legrand. Avec Catherine Deneuve.

**LA BELLE NOISEUSE** (1974) - Grand Prix du jury 1991. Vendredi, le 8 mai à 1h. Réalisé par Jacques Rivette. Avec Michel Piccoli et Emmanuelle Béart.

**IF...** (1968) - Palme d'Or 1969. **Vendredi, le 22 mai à 1h.** Réalisé par Lindsay Anderson. Avec Malcom McDowell.

**MIRACLE IN MILAN** (1951) - Palme d'Or 1951 **Samedi, le 23 mai à 8h.** Réalisé par Vittorio De Sica. Avec Paolo Stoppa.

**TRAGEDY OF OTHELLO - THE MOOR OF VENICE** (1952) - Palme d'Or 1952. **Samedi, le 23 mai à 9h45.** Réalisé par Orson Welles. Avec Michael MacLlammoir et Suzanne Cloutier.

**FAREWELL MY CONCUBINE** (1993) - Palme d'or 1993. **Samedi, le 23 mai à 13h.** Réalisé par Chen Kaige. Avec Leslie Cheung.

**THE CONVERSATION** (1974) - Palme d'Or 1974. **Samedi, le 23 mai à 16h.** Réalisé par Francis Ford Coppola. Avec Gene Hackman..

**PADRE PADRONE** (1977) - Palme d'Or 1977. **Vendredi, le 29 mai à 3h.** Réalisé par les frères Taviani. Avec Omero Antonutti.

### Le Festival Bravo! Du cinéma français

**DIVA** (1982) **Samedi, le 2 mai à 3h.** Réalisé par Jean-Jacques Beineix. Avec Richard Bohringer.

**L'ACCOMPAGNATRICE** (1992) Mardi, le 5 mai à 1h. Réalisé par Claude Miller. Avec Romane Bohringer.

**EN COMPAGNIE D'ANTONIN ARTAUD** (1994) **Mercredi, le 6 mai à 3h30.** Réalisé par Gérard Mordillat. Avec Samy Frey.

**LA VIE CONJUGALE** (1964) **MES NUITS CHEZ FRANÇOISE - Mercredi, le 6 mai à 1h.** **MES JOURS CHEZ JEAN-MARC - Jeudi, le 7 mai à 1h.** Réalisé par André Cayatte. Avec Marie-Josée Nat.

**LE RETOUR DE MARTIN GUERRE** (1982) **Vendredi, le 8 mai à 21h.** Réalisé par Daniel Vigne. Avec Gérard Depardieu et Nathalie Baye.

**MADAME BUTTERFLY** (1996) **Samedi, le 9 mai à 2h15.** Réalisé par Frederic Mitterand. Avec Yang Huang.

**COUP DE TORCHON** (1981) **Vendredi, le 15 mai à 20h30.** Réalisé par Bertrand Tavernier. Avec Philippe Noiret.

**LE JOUR SE LÈVE** (1939) **Samedi, le 16 mai à 20h30.** Réalisé par Marcel Carne. Avec Jean Gabin.

**LE CHARME DISCRET DE LA BOURGEOISE** **Dimanche, le 17 mai à 2h30.** Réalisé par Luis Buñuel. Avec Fernando Rey.

**LE PAYS DES SOURDS** (1993) **Samedi, le 16 mai à 4h15**. Documentaire de Nicolas Philibert.

**M. KLEIN** (1977) **Mardi, le 19 mai à 1h.** Réalisé par Joseph Losey. Avec Alain Delon.

**GERMINAL** (1993) **Mercredi, le 20 mai à 1h.** Réalisé par Claude Berri. Avec Gérard Depardieu.

**LES COMPÈRES** (1984) **Vendredi, le 22 mai à 20h30.** Réalisé par François Verber. Avec Gérard Depardieu et Pierre Richard.

**ALPHAVILLE** (1965) **Vendredi, le 22 mai à 3h.** Réalisé par Jean-Luc Godard. Avec Eddie Constantine.

**PARIS, BRÛLE-T-IL?** (1966) **Dimanche, le 24 mai à 10h30.** Réalisé par René Clément. Une générique impressionnante de grandes vedettes.

**ASCENSEUR POUR L'ÉCHAFAUD** (1957) **Mercredi, le 27 mai à 1h.** Réalisé par Louis Malle. Avec Jeanne Moreau.

**FAHRENHEIT 451** (1967) **Jeudi, le 28 mai à 21h.** Réalisé par François Truffaut. Avec Oscar Werner et Julie Christie.

**CAMILLE CLAUDEL** (1988) **Vendredi, le 29 mai à 20h30.** Réalisé par Bruno Nuyten. Avec Gérard Depardieu et Isabelle Adjani.

### Les événements du festival de Cannes sur la chaîne Bravo! (Câble 38 à Windsor)

**LES CÉRÉMONIES D'OUVERTURE DU FESTIVAL DE CANNES**
**Le dimanche 13 mai à 22h**

Le festival de cinéma le plus connu au monde se prépare à dérouler le tapis rouge pour accueillir la "royauté" du cinéma. Un véritable "qui-est-qui" du cinéma mondial débarquera pour le 51ème festival de Cannes. Vous aurez un aperçu des vedettes à leur arrivée au Grand Palais.

**LA CÉRÉMONIE DE CLÔTURE DU FESTIVAL DE CANNES**
**Le dimanche 24 mai à 19h -**

Soyez des nôtres pour la remise des prix prestigieux, surtout pour celle de la Palme d'Or du meilleur long-métrage, au 51ème festival de Cannes. Le film d'Atom Egoyan "The Sweet Hereafter", récemment nominé pour un Oscar, gagna le Grand Prix en 1997. Cette année, le jury sera présidé par Martin Scorsese, et dont certains membres seront Sigourney, Winona Ryder, Lena Olin et Chiara Mastroianni.

## INDEX DES SERVICES EN FRANÇAIS

Suite de la page 13

**SERVICES AGRICOLES**

**LA CO-OPERATIVE DE POINTE-AUX-ROCHES**
**Bureau principal: 798-3011**

Comber: 687-2020

Old Castle: 737-6141

Belle-Rivière: 728-3733

**Aux divers magasins de la Coopérative de Pointe-aux-Roches vous pouvez vous procurer**
- des vêtements de travail de toutes sortes et des vêtements sports
- tout le nécessaire pour l'entretien de vos gazons et vos jardins: semences, engrais, équipement

**SERVICE D'ALPHABÉTISATION ET D'APPRENTISSAGE POUR ADULTES**
**Centre alpha mot de passe,** 10830 Atwater Cr., Windsor, **979-6144**

**SERVICES AUX FEMMES**
**Centres d'aide et de lutte contre les agressions sexuelles. Windsor/** *Essex: 1047 rue Ottawa 253-3100* **Christine;** *Chatham-Kent: 405 prom. Riverview, bureau 101,* **354-8688 Monique**
**Fédération des Femmes Canadiennes Françaises de l'Ontario, zone du sud-ouest,** Pauline Gagnier **798-5756;** Françoise Gascon **728-2331;** Cécile Martins 735-5661.
**L'Union culturelle des Franco-ontariennes,** Mme Diane Brissette **351-3421,**Mme Cécile Crouchman **948-3213,** Mme Cécile Baribeau **354-7106**

**SERVICES AUX JEUNES** (Voir aussi **EMPLOI-JEUNES, SPORTS**)
**Franco-Sol Centre de ressources,** 6200 rue Edgar, **948-4339; garderies:** diverses écoles de langue française **979-0487**
**L'Association des Scouts du Canada, secteur Windsor,** Mme Nora Mallet, **966-4828**
**Majorettes «Les Papillons»,** Lucille Lefebvre **979-7885,** Jeannette Lalande **948-6315**

**SERVICES D'INFORMATION ET DE SECRÉTARIAT**
**Association canadienne-française de l'Ontario Windsor/Essex/Kent,** Mme Nicole Germain, 7515 pr. Forest Glade, Windsor. **948-9322**

**SOINS DE SANTÉ À DOMICILE**
**Paramed Health Services,** Windsor : **972-7760;** Leamington : **322-2542**

**SON** (Voir **ÉQUIPEMENT POUR SPECTACLE**)

**SPORTS**
**Association francophone de Basketball du Sud-Ouest,** M. Lucien Gava, M. Ronald Guignard, **735-4115**
**Association francophone des Sports et Loisirs,** M. Emmanuel Chayer, **948-5545,** poste 221
**Gold Medal Sports Shop,** M. Gérard Marier, 1130 chemin Lespérance, Tecumseh, **735-2368**

**TRICOT** (Voir **ARTISANAT**)

**TRAITEURS** (Voir **RÉCEPTIONS-SALLE À MANGER**)

**VENDEURS DE L'IMMOBILIER**

**MANOR**
***Jeanne Pouliot, représentante***
**Bureau: 250-8800 Domicile: 979-9641**
*2801 ave Howard, Windsor N8X 3Y1*

**VÊTEMENTS POUR ADOLESCENTS** (Voir **VÊTEMENTS POUR HOMMES**)

**VÊTEMENTS POUR HOMMES**
**Lionel's Men's Wear,** MM. Lionel Martin et Edmond Martin, 210 rue King ouest, Chatham, **352-0244**

## Petites annonces classées

**A VENDRE:** Bâtons de golf PingZing 2, 3-PW, comme neuf 700 $ ou meilleure offre. Demander Marc au **736-0768** après 18h. **09**

**A VENDRE:** 1"hitch" pour camper Fifth Wheel 250$; Fifth Wheel "Golden Flacon" 30' avec "slide out" de 13', prix à discuter; marche pied pour cab avec extension 200$; brassière pour camionnette GM 75$; 4 skis alpins avec bottes, meilleure offre; 5 supports à auvent, prix à discuter; 5 châssis pour maison mobile, meilleure offre; remorque de travail 1500$; 2 bicyclettes 26", 40$ pour les 2. Appeler après 18h. **726-4980.** **10**

**A VENDRE:** 2 lits (40"x84" chacun) Capitaine comprenant tête de lit avec bibliothèque et tiroirs, 1 couleur bois naturel et 1couleur mélamine blanche. Etat de neuf. 100 $ chacun. Bibliothèque pour tv(72"x72"x18") 125$ ou meilleur offre. **735-7287** **10**

**A VENDRE:** 200 blocs décoratifs en ciment 8x8x16. Tous nettoyés. Prêts à poser. **979-1459.** **14**

**CORRESPONDANCE:** Canadien-français du Québec, 36 ans, désire correspondre avec Franco-Ontarienne. Age sans importance. Petite photo serait appréciée. But: mieux se connaître. **D. Harvey, 1440 ave Salaberry, Chambly Québec, J3L 4V9.** **14**

**A DONNER:** Remise en bois de 8'x8' de style campagnard, gratuite au premier intéressé. **945-4110.** **17**

**A VENDRE:** Super Nintendo plus 4 cassettes, 130$; Pagette 50$; Humidificateur 60$. **735-7557.** **17**

**Tu as entre 17 et 21 ans?**

**Tu as le goût des défis et de l'aventure?**
**Tu cherches une expérience de travail pratique?**

**Saisis ta chance!**

Katimavik est un programme de formation unique qui t'offre huit mois de vie de groupe et de travail bénévole dans trois régions du Canada.

Katimavik défraie les coûts de transport, de nourriture et de logement et te remet une bourse de 1000 $ au terme du programme.

**Katimavik**

**Tél.: (514) 868-0898 ou 1 888 525-1503 (sans frais)**
**Téléc. : (514) 868-0901 www.katimavik.ag**
**Katimavik est financé par Patrimoine canadien**

# Les classements...

Publiés avec la collaboration de

Labatt
GOOD THING BREWING

## JOYEUX TROUBADOURS

**Résultats du 26 avril**
**Finale de la saison**
**Plus haut simple**
**FEMMES**
Sylvie Zinyk 195
Monique Côté 156
Micheline Verpaelst 151
**HOMMES**
Daniel Verpaelst 201
Gaston Landry 190
Jack Tracey 181

**Plus haut triple**
**FEMMES**
Sylvie Zinyk 466
Monique Côté 420
Sue Tracey 393
**HOMMES**
Daniel Verpaelst 507
Jack Tracey 490
Gaston Landry 468
**Premier gagnant 50/50**
Bob Morkin

**Équipe gagnante**
**#2 Les Punaises:**
Marie Parent, Micheline Verpaelst, Jack Tracey
**Meilleures moyennes**
**FEMMES**
Monique Côté 146
Sylvie Zinyk 145
Micheline Verpaelst 135
**HOMMES**
Jack Tracey 171
Ernest Duguay 161
Gaston Landry 160


L'école secondaire de Pain Court
présente

KNOCK

le jeudi 7 mai 1998
à 19 h
au gymnase de l'école, rue Notre-Dame, Pain Court

KNOCK est une comédie française qui vous fera rire aux larmes!
KNOCK est une adaptation de la pièce théâtrale de Jules Romains et est reconnue par l'Académie française

Entrée: 5$ adulte; 3$ pour enfants de 12 ans et moins
Les billets sont disponibles à l'école ou à la porte

Pour plus de renseignements appelez 352-1614

*Venez en grand nombre découvrir une soirée de talent!*



Au coeur du problème

Vous avez le coeur gros ? Sortez faire de l'exercice. C'est bon pour le coeur... c'est bon pour le moral !

Défi santé : notre responsabilité à tous ! avec PARTICIPACTION MD



Impact:
Toute la lumière sur les grands enjeux de l'Ontario

avec Daniel Bouchard
le jeudi à 18 h 30

Ici Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais



BINGOS

Venez jouer au BINGO tout en appuyant des organismes francophones.
Bonne chance!

**Samedi 2 mai - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Big D East Bingo, 9420 ch Tecumseh est
Parrainé par: **API St-Edmond**

**Mercredi 6 mai - 10h-midi-14h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Club d'âge d'or Jean-Paul II**

**Vendredi 8 mai - 17h-19h-21h-23h-1h**
Salle ClassicV, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 8 mai - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Festival Francophone**

**Dimanche 10 mai - 13h-15h-17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Mardi 12 mai - 22h-minuit-2h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le centre de ressources et de garderie Franco-Sol**

**Jeudi 14 mai - 11h-13h**
Salle Classic Bingo, 2340 ch Dougall
Parrainé par: **APE Ste-Thérèse**

**Jeudi 14 mai - 16h-18h-20h**
Salle Hollywood Bingo, 3975 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Le Festival francophone**

**Jeudi 14 mai - 17h-19h-21h-23h**
Salle Classic V, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

**Vendredi 15 mai - 18h30-20h30-22h30**
Salle Hollywood Bingo, 709 ave Ouellette
Parrainé par: **Le Club Alouette**

**Samedi 16 mai - 12h30-14h-15h30-17h30**
Salle Downtown Country Bingo, 671 rue Wyandotte est
Parrainé par: **Place Concorde**

**Samedi 16 mai - 13h-15h-17h**
Salle Classic Bingo, 7515 prom. Forest Glade
Parrainé par: **Place Concorde**

Ce Soir en Couleur

avec Normand Latour en semaine, à 18 h 30, sauf le jeudi

Le magazine d'information qui traite de sujets variés et qui vous offre des conseils pratiques.

Ici Radio-Canada Télévision Ontario/Outaouais

Le Rempart
L'HEBDO DES FRANCOPHONES DU SUD-OUEST

# CES RESTAURANTS VOUS INVITENT À VENIR JOUIR DE LA...

## Le buffet chez MING WAH offre plus de 100 sélections

Depuis que le restaurant Ming Wah a ouvert ses portes il y a cinq ans, il attire une très nombreuse clientèle. Ca se comprend, puisque le buffet qu'on y sert comprend une très vaste sélection de mets pour plaire à tous les goûts. Il y en a plus de 100, dont une demi-douzaine de soupes, une vingtaine de salades, un grand nombre d'entrées de cuisine chinoise traditionnelle, de cuisine Szechuan et de cuisine canadienne, ainsi qu'une vingtaine de desserts. Et pour les fins de semaines, on y en ajoute encore d'autres!

En plus de ce vaste choix, les clients et clientes apprécient le service rapide et courtois. En fait le restaurant MING WAH a été le premier choix dans les deux catégories buffets chinois et restaurants chinois au concours «Readers' Choice» du Windsor Star.

Le lunch est servi de 11 h 30 à 15 h et coûte 6,75$ sur semaine et 7,75$ les samedis et dimanches.

Le souper est servi de 16h30 à 22h et coûte 9.95$ les lundis, mardis et mercredis, 10,95$ les jeudis et 11,95$ les vendredis et samedis et dimanches.

Il y a amplement de stationnement devant le restaurant MING WAH qui est situé au 6711 du ch. Tecumseh Est. Le numéro de téléphone est le 251-0920.

Les propriétaires signalent aux voyageurs qu'ils ont aussi des restaurants MING WAH à Warren, au Michigan, ainsi qu'à Montréal.

Le propriétaire Ricky Kwong veut signaler aux lecteurs et lectrices du Rempart qu'il possède aussi des restaurants MING WAH à Montréal et les invite à s'y rendre lorsqu'ils sont dans cette région.

RICHARDS
ON THE AVENUE
rôti de boeuf, steak, fruits de mer et pâtes fraîches
1567 ave Ouellette, Windsor 258-2744
Bon anniversaire de naissance! Venez le célébrer chez Richards' on the Avenue. Gâteau d'anniversaire gratuit (réservations doivent être faites d'avance pour au moins quatre personnes)
Musiciens sur place les jeudis et vendredis soirs

La Fondue
1830 ch division (chemin de l'aéroport, à l'ouest du ch Walker)
Notre menu comprend la plus grande sélection de Fondues de la région
Lundi au jeudi 7h à 22h; vendredi 7h à minuit; samedi 8h à minuit; dimanche 8h à 22h 250-9419

Danilo's
Restaurant & Dining Lounge
De la cuisine italienne dans une ambiance familiale
Salle de banquet disponible
10672 County Rd 42 (à l'est de Lauzon Parkway)
979-3017

HI HO PLACE FORTIN
RESTAURANT
Où l'on sert les aliments à panure dorée depuis 1937
Angle de la route 22 et la promenade Emery au centre d'Emeryville
Le fameux grumpy burger Léo Fortin, prop. 727-5450

MING WAH
Buffet chinois
6711 ch Tecumseh Est, Windsor, Ontario (519) 251-0920
4235 ch est, 12 miles, Warren, Michigan (810) 573-3845
Heures d'ouverture: 11 h 30 - 15 h; 16 h 30 - 22 h
Jugé le meilleur restaurant chinois et le meilleur buffet par les lecteurs et lectrices du Windsor Star.

The Lumberjack RESTAURANT
Steaks et fruits de mer grillés au charbon de bois
Rôti de boeuf - Poulet - Côtelettes
Du lundi au samedi 6h - 1h du matin
Dimanche 7h - 1h du matin
Angle des rues Howard et Tecumseh
254-5538

Tecumseh SUBMARINE & SHISH KEBAB
Grande sélection de sous-marins et de mets grecs prêts à apporter ou à déguster dans notre salle à dîner
Propriétaire: André Plante
2639 ave Howard 966-6800
Lundi au jeudi 10h à 19h
vendredi 10h à 20h
samedi 10h à 17h

Nous délivrons 973-0303
swiss chalet chicken ribs

De la bonne bouffe..
... et un excellent service
(et une ambiance qui plaît aux sportifs et sportives)
Patio et ballon-volant sur sable pendant la belle saison
Tecumseh's Hat Trix
11828 ch Tecumseh Est
Tecumseh 735-6033

TORINO
Torino's
Restaurant & Pizzeria
• Pizza • Pâtes • Poulet
• Côtelettes • Poisson
*Service de pourvoyeur
*Banquet pour jusqu'à 400 convives
Livraison 735-2522
12049 ch Tecumseh

Crescent
Lanes, Tavern & Restaurant
Repas complets et de l'excellente pizza
Spéciaux pour le dîner et le souper tous les jours
Salle de banquet pour toutes les occasions... jusqu'à 85 personnes
PERMIS LCBO
Pour le service de mets à emporter ou pour faire des réservations composez-le
252-6841
Ouvert tous les jours de 9h du matin à 1h du matin
871 rue Ottawa
(angle de l'avenue Parent)

tba's Other Place
Your Everyday Eatery
Steaks - Fruits de mer - Veau exceptionnel
Le brunch du dimanche le plus complet de la région - Vins exquis
Le meilleur rôti de boeuf en ville!
3067 rue Dougall 969-3663
«Où les gens d'ici aiment prendre le super»